بو طرز حیاتك هر کون ایچون قابل تطبیق اولوب اولمدیغنه کلنجه : مسئله اوقدر مبالغه‌یه سزا دکلدر. حفظ الصحه قواعدینه موافق حیات دینجه مطلقا بول ومغذی یمکلر ، استراحت ، تبدیل هوا .... خاطره کلمه‌لیدر. هرکس کندی خصوصیتنه کوره ـ آز ، چوق ـ بو شرائطی تأمین ایده‌بیلیرز . فقط بو مسئله‌ده اك صلاحیتدار اولان رأی طبیبکدر . طبیب ، هر شخصك احوال خصوصیه‌سنه ، شرائط بنیویه واجتماعیه‌سنه.... یعنی وجود و کیسه‌سنه کوره طرز حیاتی ممکن مرتبه تنظیم ایدر. فقط دیکله‌نیلمك شرطیله .

دیمك یالکز خسته‌لقلریمزده دکل، صاغلغمزده بیله دوقتوره احتیاجمز واردر. فقط بالتصادف معاینه اولوندیغکز بر طبیبك حقکزده آله‌جغی معلومات آنجق کندی ایضاحاتکزدن عبارت قاله‌جقدر. فقط سز اك لزوملی مسائلی اکلاته‌بیله‌جککزدن بعض خسته‌لقلریکزی ـ انسانلق حالی بو ـ کتم ایتمیه‌جککزدن امینمیسکز ؟... احوال سابقه‌کز حقنده خاطره‌کزده قاله‌بیلان بو قیصه معلوماتکز ، وناقص بیاناتکز ، طبیبی پك آز مستفید ایدر . بر چوق خسته‌لقلرك تشخیصی خصوصنده بو لزومسز کورولن معلوماتك نه‌قدر بیوك قیمت واهمیتی واردر . ایشته بونك نقصانیتی، مبتلا اولدیغکز خسته‌لغك تشخیص وتداویسی خصوصنده سزی تأخره دوچار ایدر .

فقط سزی یقیندن، پك یقیندن طانییان، احوال صحیه‌کزله جداً علاقه‌دار اولان بر طبیب ایچون مسئله بویله دکلدر . بو طبیب سزی ـ بلکه‌ده تولدیکزدن بری ـ طانیدیغی ایچون بوکونکی اوکسوروککزك منشأنی ، قارنکزده‌کی آغرینك اصل سببنی ، نیچون صیق صیق نزله اولدیغکزك حکمتنی بیلیر. خسته‌لغکزك تشخیصی اوقدر قولای تداویسی حقیقةً اوقدر قریب اولور .

یالکز بر شخص ایچون کوستردیکمز شو لزوم بر عائله حقنده نه‌دن جاری اولماسین ؟. افراد عائله‌نك اعضاسی عینی فامیلیایه منسوب اولمق دائما تماسده بولونمق اعتباریله احوال صحیه‌لری نقطهٔ نظرندن بربرلرینه پك یقیندرلر . حله ارثیتك بیوك رولی عائله ارهسنه موجودیتی دها زیاده حس ایتدیریر .

اکر عائله‌نك خصوصی بر طبیبی وارسه هربرینك مزاج وبنیه‌سنی استعدادلرینی، ضعیف نقطه‌لرینی اولدن بیلدیکی ایچون اك مهلك عارضه‌لری بدایت ظهورنده توقیفه مقتدر اولابیلیر . چونکه او ضعیف نقطه‌لر ، محتاج تعمیر محللر کندیسنجه معلومدر . زماننده تقویه وترصین ایدرسه خسته‌لغه غلبه قابلدر .

باخصوص چوجق خسته‌لقلرنده بو نه‌قدر مهمدر .. آغریلرینی آکلاته‌میان، اضطرابلرینی افاده ایده‌میان او یاوروجق احوال مرضیه‌سنه، ارثیتنه، ابوینك احوال صحیه‌لرینه ، یقیندن واقف اولمیان بر طبیب النده براز اولسون فضله‌جه اضطراب چکر . فقط عائله طبیبی ایچون ، هیچ‌ده بویله دکلدر . او ؛ چوجغك وراثت قصورلرینی، نه‌صورتله تعدی ایدیله‌بیلدیکنی ، شرائط صحیه‌سنك تفرعاتنی بیلیر وخسته‌لغك منشأنی دها چابوق کشف ایدر . ایجاب ایدن تدابیره دها ایرکن تشبث ایدر .

فی الواقع دیکر بر طبیب‌ده بونی یاپار. لکن ـ اطبا کاهن اولامادقلری ایچون ـ شبهه یوقدرکه تدقیقات ایچون براز زمان کچر .. او حالده هانکیسی شایان ترجیحدر . اونوتمامالیدرکه : خسته‌لقلرده وقت نقد دکل بلکه حیاتدر .

خسته‌لغی تداویدن زیاده ، اسباب مرضدن تحفظك مهم اولدیغنی سویله‌مشدم. امراضه قارشی درجهٔ استعداد بیلنمزسه وسائط ترقیده طبیعی قصور اولور . هرکسك بنیه‌سی عینی قابلیتده دکلدر . خفیف بر نزله‌یی بر هفته‌ده آتلاتانلر اولدیغی کبی ، آیلرجه الندن ضدیلی دوشورمیلرده واردر .

بو قابلیت بدنیه تیقی یالکز خسته‌لقلره عائد دکل، مسلك وصنعت ... کبی خصوصاتده‌ده شاملدر . هر شعبهٔ مساعی باشقه بر درلو فعالیتی استلزام ایتدیریر . وعینی شعبه‌ده هرکس بر درجه‌ده موفق اولاماز. چونکه دماغ ووجودك قابلیتی فرقلیدر. بالخاصه بو ذکا مسئله‌سی اوقدر مهمدرکه صرف آرزو وهوسه تابع اولارق مسلك انتخابی طوغری أیسه‌ده بو استعدادك مادی قابلیتلرله توافق ایدوب ایتمدیکنی‌ده آراشدیرمق لازم دکلمیدر ؟..

بر نقصانی خلقتله معلول ، دماغاً ضعیف، ملکات عقلیه‌سی ناقص بر چوجغی آووقات یاپمغه قالقیشیرسه‌ق موفقیتندن نه‌قدر امیدوار اولابیلیرز ؟.

بناءً علیه عائله هکیملری یالکز خسته‌لقلرده دکل . چوق دفعه خسته‌لقله طوغریدن طوغری‌یه علاقه‌دار اولمیان بو کبی مسائلده‌ده یکانه واك صمیمی بر مراجعتکاه اولور .

عائله طبیبلری بر فامیلیانك اك امین واك محرم دوستلریدر. هربریله ، هرآن مناسبتده اولدیغی ایچون بر چوق خصوصاتده رأیندن استفاده اولنور .

وقتیله هر عائله‌نك بر هکیمی واردی ، بو اوقدر جدی اوقدر صمیمی ایدی که آنجق تولوم او عائله‌یی طبیبندن آییره‌بیلیردی. اوغلی‌ده هکیمسه محقق پدرینك موقعنه توارث ایدردی . بو کون شویله طوغرو یولدن آیریلدیغمزی جداً تأسفله کورمکده‌یز. معلوماتلی وذکی بر عائله طبیبی نه‌قیمتدار بر خزینه‌در .

انتخاب ایدیلن بر طبیبه ـ عائله طبیبنه ـ اعتمادده شرطدر. هکیمك هم فنی وهم وجدانی وظیفه‌سنی ایفا ایده‌جکنه امین اولمالیدر . زیرا بو اعتماد بر چوق ضررلردن قورتولمغه خدمت ایدر .

مضر اعتیادلریمزدن بری‌ده هکیم تبدیلیدر . بر خسته‌یه عینی کونك مختلف ساعتلرنده ، بر قاچ هکیم دعوت اولنور . چوق کره ویریلن علاجلرده بربرینك عینیدر . اکر بونلرك هپسنی یاپدیرمق ، وجاهلانه بر تهلکه هپسنی‌ده خسته‌یه ویرمك بو صورتله بر آن اول شفاسنی تأمینه اوغراشمق فکری‌ده آره‌یه کیررسه خسته حقیقةً قورتاریلمش (!) اولور .

حالبوکه اعتماد ایدیلن ـ چونکه حق انتخاب عائله‌نکدر ـ بر هکیم اولورسه بو شك وترددلره محل قالمیه‌جغندن خسته جدی وصمیمی بر نظارت آلتنده ادوار مرضی امرار ایدر . لزومسز مداخله‌لردن قورتولور .

خسته‌لقدن ، مسلك وصنعت انتخابندن باشقه ازدواج خصوصنده‌ده عائله طبیبنك رولی پك بیوکدر . سن ازدواج ، زمان ازدواج کبی نقاطی هکیم تعیین ایده‌جکی کبی زوج وزوجه‌نك احوال صحیه‌سنی‌ده تدقیق ومطالعه ایده‌رك استقبال حقنده‌کی شبهه‌لی نقطه‌لری تنویر ایدر .

ازدواجدن مقصد سالم وقوی بر نسل یتشدیرمکدر . بو طبیعتك بر قانونی ، ازدواجك مسعود بر نتیجه‌سیدر . فقط هکیم اولمیانلرك فرق ایده‌مدکلری بر چوق نقصانلر عائله طبیبنك متفنن کوزلرندن قاچه‌ماز ، تهلکه‌یی بدایتده اخبار ایدر . اکر وقوع بولمش بر خطا ایسه هیچ اولمازسه زماننده توقیف ایدرك ضررینی تخفیف ایده‌بیلیر .

فقط عائله‌لرینك طبیب خصوصیسی اولمیانلر ، کوروجی کوزلرینه اعتماد ایدنلر اکثریا بو فلاکتلردن قورتوله‌مامقده‌درلر .

ازدواجده قورقوله‌جق ساری خسته‌لقلردن بحث ایتمك ایسته‌میوردم . بونی مناسب بر بحثه ترك ایده‌جکم . فقط معاینه‌لرله اکلاشیله‌میان نه‌قدر معلولیتلر واردرکه بونلری آنجق احوال سابقه‌یه لایقیله واقف بر عائله طبیبی بیلیر .

اهمیتله بحث ایده‌جکم بر نقطه‌ده عائله طبیبلرینه دها زیاده خانملریمزك محتاج اولدقلریدر . معلوماتی نقصان اولانلرك قومشو خانم صاغلقلرینه ، ابه‌خانم توصیه‌لرینه قربان اولدقلری وحالاده اولمقده بولوندقلری تأثرله کورولمکده‌در . بو یوزدن زواللی یاورولرك فدا اولندیغنی بیلمك تناقص نفوسك اك جان آله‌جق نقطه‌سنی قورجالامق دیمکدر .

چوجوق بویومك بوکون باشلی باشنه بر صنعتدر . بر شعبهٔ طبدر . نصل اولورده جاهل و شارلاتانلرك فنه صیغمایان سفسطه‌لرینه اولادلریمز فدا اولنیور ؟ .. نه‌دن هکیمدن اول بر اختیارك کهنه صاغلقلرینه قوشولیور ؟ .. چونکه او عائله‌نك طبیبی یوقدر . اولسه‌یدی بو فلاکتلره میدان قالیرمیدی ؟

فقط شو بارز فنالقلر ، بوتون فجاعتیله متظاهر فلاکتلر اوکنده حالا ادعالرندن کیری طورمایان سفسطه پروازلر طورامادن وجانلی مثاللر کوسترمکدن احترازده ایتمزلر . فقط او زمان کیم دیه‌جك که ( بو کوردوکلر آنجق قالبور اوزرنده قالان یوزده بشلردر ) . بو یوزدن غیب ایدیلنلرك مدهش یکونندن کیم حساب ویره‌جك ؟ ..

ایشته قارشیسنده حیرتلر ایچنده قالینان بو یکون عائله هکیملرینه ویرمدیکمز اهمیتك جزاسیدر .

**عائله دوقتوری**

[ ازدواجك اجتماعی ، اخلاقی رومانی :

# کوچك کلین

سرین بر صباح روزکاری کوزتپه‌نك چاملرنده دالغه‌جقلر یاپه‌رق آقار صو کبی سوزولوب کچیوردی . داها پك ایرکندی ... لکن هوا آیدینلانمشدی ، یرلرده محزون بر لوشلق واردی .. کوشه بوجاق داها قارا کلگجه ایدی . اورالرده هنوز کیجه‌نك بسیلنه‌مین ایزلری واردی . انسان کورولتوسی دویولمیوردی . حیوانلر چوقدن اویانمشلردی ، هربری کندی لسانیله هایقیریور ، صباحی قارشیلایوردی . باغچه‌لردن ، باغلردن اووالردن ، داغلردن بر سس یوکسلیور ، بردیکری اوکا جواب ویریور ، بعضاً برقاچ سس یوکسلیور ، یوکسلیور داغلره قدر اوزانیور . ایکیلتیلر ، درین عکسلر یاپیور بو روحه بر آیین حسنی ویریوردی . ـ صباحك روحنده هیجانلر اویاندیرمق استعدادنده اولان الهی کوزللکی ایچنده انسان باشقه دورلو دوشونیور وکورور . ـ صیق قوروجقلرله صاریلمش دانته‌لا کبی ایشلنمش ظریف صاچاقلی بیاض کوشکلر صباحك روحانی سکونی ایچنده آغاجلر آراسنده کزه‌ن بیاضلره بورونمش اساطیر قادینلرینه بکزه‌یوردی . چپلاق سیرتلره یاپیشمش سیره‌ك ، باصیق کوشکلر بر کنارده اوطوران ، خولیالی ویالکز عمر

سوده‌ن بر انسانلر کبی ، آغاجلرده اویقودن اویانانلره مخصوص بر سیلکنمه، بر اوربرمه واردی. بر آن اولو وردی... هرشی صوصویوردی ، صوکره خفیف فصیلتیلر باشلایور . بر قاچ دقیقه صوکره هر طرف فصیلتیلرله دولویور. تا اوزاقده تك باشنه عنادجی انسانلر کبی یالکز دوران بر آغاج بیله بو فصیلتی‌یه اشتراك ایدییوردی . بلکه صباحی ایلك کوره‌ن تپه‌ده‌کی آغاجك ویردیکی مژده‌یی بربرلرینه فصیلدایورلردی ...

داغلر کوچوکلری سیر ایدن کبرلی اختیارلر کبی خوشنانه اطرافی دیکلیورلر بلکه صیریلان کیجه‌نك میدانه چیقاردیغی اوزاق وعصر دیده انسانلرینه کچمشلری دوشونن بر نظرله باقیورلردی. دکز ساحله یاصلانمش، وصاله ایریشمش بربری کبی سسز ، ساکن ، ملول اویویوردی ...

سما لکه‌سزدی. بولوطلر دکزه اینمش، سیس ساحلی صارمشدی؛ آغاجلرك ، داغلرك آراسنده روح کبی دولاشیورلردی. قارشیده آدالرك یالکز سیوری تپه‌لری کورونیوردی. ساحللرنی سیس قابلامشدی . دکز پریسی انجیلری آووجنده پاموق شیلته‌لر ایچنده اویویوردی ...

دقیقه‌لر کچدی . اورتالقدن کیجه‌نك ایزلری بوسبوتون سیلندی . اویقونك مخمورلغی کچدی هرشی مست بر کیجه‌نك بایغینلغندن آییلدی. افقده بلیره‌ن کونش سراینك پارلاق عکسلری کاشانك رنکنی ده کیشدیردی . داغلر مورلقدن قورتولدی . یشیله بوروندی... آغاجلر یکی بر بهاره کیرمش کبی یشیللنمشدی. کوشکلر اویانمش طوپلانمشدی هپسنك کونشه قارشی اولان یوزلری پارلاقدی پنجره‌لر ییللرجه حسرت چکدکدن صوکره آرادیغنی بولان یاشلی ، مجرانلی کوزلر کبی پارلایوردی ... صباحك انسانلرك اوزاق قالدیغی آینهٔ حیات بشرك ولوله‌سی نهایت وردی ... باش دوندیریجی بر کورولتو باشلادی دمیر، طاش، طوپراغك بربرینه سورتونمه‌سندن حاصل اولان غیجیرتیلی ، طاقیردیلی آرابه کورولتولری، بو شهری یرندن قوشدیروب کوتوریور کبی یرلری تیتره‌ده‌رك کچن ترنلرك پاطیردیلری ، هواده قامچی صاللار کبی کسیك کسیك دودوکلر بیاض کونك مور ولوش صاحنده ایشیتلن سسلری صوصدیرمشدی ...

کونش هواده بر آلو کبی یوکسلدی... هر قرانلق کوشه‌یه بر دامله نور براقدی... هر یر آیدینلاندی، هرشی اویاندی...

سوقاق حیاتنه یاباجی کبی ساکن دوران کوشکلرده او کورولتولی عالمه قاریشدی . پانژورلر آچیلیور ... پنجره‌لرده سوکیلی باشلر کورولیور ، دره‌لرده بر قلبی اداسیله سوزیله‌رك یوزه‌ن قوغولر کبی بیاض ماشلاقلی قادینلر کزییوردی، بهارك رنك رنك چیچکلرله زمردلی، یاقوتلی بر تاج کبی سوسله‌دیکی قریه‌لرده یره ، کوکه ، دکزه بوتون بو کوزه‌للکلره مست وحیران قهوه‌لر ایچیلیور . کوزلر هر بودمده باشقه بر چیچکه ایلیشیور ، باشقه بر کوزه‌للکه شاهد اولویور، دویولماز بر ذوق ونشئه ایچنده روحلر یاپیلیوردی .

یپ یشیل اهتمامکار اللرله باقیلمش باغلرك، باغچه‌لرك یقیق دیوارلری آراسنده بر کوپرو کبی کنیش صاری بر یول اوزانیوردی. یولك نهایتلرنده آلتون رنکنده بر تارلا . . . تارلانك کنارنده ایری آشیلانمش آغاجلرك کولکه‌سنه چکیلمش هربری باشقه بر چیچك رنکنده کوشکلر کورونیوردی. بو کورونوش اوقدر صمیمی وسوداوی ایدی که : ایچنده یاشایانلرك طبیعتك کوزه‌للرینه عاشق بر ر کوکللی اولدقلری شبهه‌سزدی . . . کونش سماده قیمیلدادقجه داغلرك، قیرلرك منظره‌سی ده کیشیور هرشی باشقه رنکه کیرییور، صباحلین بوز طوتمش کبی بیاض ودورغون اولان دکز آقشاملری مور بر اطلاس چارشاف کبی بیاض قیریشیقلر یاپه‌رق دالغه‌لانیور . أنکینه دوغری اوزانیور، افقك دومانلی پرده‌سنك آرقاسنه کیزلنیوردی.

بر عشقك هجرانی چکیورمش کبی اکیلن ، فیصلدایان ، اندیشه ایچنده تیتره‌ین آغاجلرك اوزون فصیلتیلریله دکزك کیزلی چاغلیانلرندن سوزیلن سسلر؛ روحده الك حزین بر موسیقی تأثیری یاپیوردی. اوزاقده یالکز دوران کوشکك قپوسی آچیلدی. بیاضلره بورونمش کنج بر قیزك خیالی کوروندی. اطرافنه باقدی. دوشونیور کبیدی. منکشه کوللریله دونانمش مردیونلره دوغرو یورودی. دوردی. صباحك کوزه‌للکلرینه حیرانمش کبی اطرافی سیره دالدی.. اوزاقلره باقدی بیاض یپاسی ایپکلی باش اورتوسی سوسلین صاری صاچلری قدر پارلاقدی... کولومسه‌دی . یاواش یاواش مردیونلردن اینمکه باشلادی . آغاجلرك اراسنه کیردی، آرقاسنه باقدی. بلکه یالکز قالمق کندینی دیکله‌مك ایستیوردی. تنها وسسز ، کوشکدن اوزاق بر کوشه‌یه اوطوردی... خولیالی نظرلریله هوایه باقیور، خیرچین اللریله چایرلری یولیور ، اکلنیوردی . صیقیلدی قالقدی . تهلکه‌لی یوللرده کزییورمش کبی دوشونه دوشونه یورییوردی.

[ دها وار ] ا . م .

◆ ◆ ◆

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مدیری : طونه اوغلی
مسئول مدیری : س . توفیق

---

٤ — پیانو یاخود سازلردن برینی بیلیرسه خوش اولور. زیرا قافه‌شانتانلرده دکل أویمده موسیقی دیکله‌مك ایسترم .

٥ — بر کره اصیل بر عائله‌یه منسوب اولمالی صوکره بوکون نه بن اوکا نه او بکا محتاج بر حالده اولمامیلیدر .

٦ — سنم نظر دقته آلنملی و بکا اقران اولملیدر .

٧ — نظر دقتی جلب ایده‌جك درجه‌ده یاقیشیقلی وسویملی‌یم. بناءً علیه فوق العاده دکلسه‌ده کوزه‌ل دنه‌جك بر حالده اولماسنی تمنی ایده‌رم .

٨ — عائله‌م پك ناموسکاردر واسکیدنبری صاحب ثروت واستانبولك اسکی عائله‌لرندندر.

٩ — بورایه اعلان ویریشم بلکه پك وقور آغیرباشلی انسانلری دوشوندیرر . فقط قطعیاً شوراده ویاپوراده‌کی تصادفله اولمك ارزوسنده اولمادیغم ایچون شرائط ازدواجیه‌می اعلانه قرار ویردم. کورمك قونوشمق کبی هنوز عادت اولمایان خصوصاته طرفدار دکلم . عقددن صوکره عائله‌سنك رضاسی اولورسه کورورم . بویوکلره حرمت کوچوکلره شفقت آلدیغم عائله تربیه‌سنك اساسنی تشکیل ایدر. اداره خانه‌ده‌کی محفوظ آدرسمه بویله ناموسکار عائله‌دن بر قیز بولندیغنی اخبار ایدرلرسه منتدار قالیرم . بکا رفیقه اولابیله‌جك خانمك دوغریدن دوغری‌یه بو ازدواج طلبنه جواب ویرمسنی نه دوشونور نه ایسترم . عائله‌م ایله عائله‌سی طانیشیر، اویوشور ، ایشی خیرلی بر نتیجه‌یه باغلار . وقور وظیفه‌شناس بر زوج اولمق ایسترم .

آدرس .... ( ازدواج ) اداره خانه‌سی واسطه‌سیله

ع . ع

---

نومرو : ٣

§ پك اسکی وتاریخی بر عائله‌یه منسوبم . متعدد مملکتلرده املاك واراضیم واردر صنعتمی اوکرنمك ایسته‌ین طالبه‌لر ازدواج اداره خانه‌سنه مراجعت ایده‌بیلیرلر، حین طلبده فوطوغرافیمی‌ده کوندریرم .

الاجغم خانم، صوك مودا، آلافرانغه مشرب اولمالی. برازده شعر و حیات تحریره اشنا بولنملی ، دولده اولسه بأس یوقدر . یالکز بر شرطم وار : یعنی عائله‌سی ، استقبالی ، وارداتی اوکره‌ندکدنصکره ۱۰۰۰۰ بیك لیرا آلیرم و اویله ازدواج ایدرم ، یکرمی یاشنده‌یم . آدرس محفوظدر

---

نومرو : ٤

§ یکرمی سکز یاشنده‌یم مأمور دکلم ، استقبالی پارلاق بر خدمت صاحبی‌یم ، یاشلیجه ارادیغم اوصاف و مزایا شونلردن عبارتدر.

١ — عالیجناب و مرحمتلی ، فقرا پرور اولمق .

٢ — بن طلوع شمسده ایشمه کیدر ، بعد الغروب خانه‌مه عودت ایدر بسیط حیاته آلیشمش بر ایش آدمی اولدیغمدن بوطرز حیاته الفت ایتمکه موافقتکز اولدیغی تقدیرده دلیل شرعیکزله کوروشلمك اوزره موضح آدرسکزی ازدواج اداره‌خانه‌سنده محفوظ آدرسمه بر هفته‌یه قدر بیلدیرلمسی .

( آدرس اداره‌خانه‌مزده محفوظدر )

---

نومرو : ٥

§ اوتوز یاشلرنده بر قادینم، اولدقجه ملاحت وجهیه‌یه مالکم، اوقور یازارم شرقلك الك روحنواز بر سازی اولان عوده آشنایم. شعر و ادبیاتله‌ده اشتغالی سورم ، عثمانلی بانقه‌سنده بیك لیرا پاره‌م واردر. درت چوجغم وارسه‌ده پدرلرندن قالمه مقدار کافی معاشله اداره‌لری تأمین ایدلمشدر . طبیعتم پك قیصقانج اولدیغندن شرائط آتیه ایله ازدواج ایتمك ایسترم .

١ — زوجمك سنی کچکنجه اولورسه‌ده بنم ایچون دها محترم ومبجلدر .

٢ — فقط روحاً ، حساً کنج اولمالی .

٣ — اصالت نسلیه دکل اصالت قلبیه‌یه مالك بولنملی .

٤ — ماهیه بش بیك غروش کثیر بر ایرادی اولملی .

٥ — بعض کونا مشروع ارزولرمه مداخله ایتمه‌ملی .

( آدرس محفوظدر )

---

« قریم مجموعه‌سی »

مصور ، علمی ، ادبی ، اقتصادی واجتماعی مجموعه

— شمدیلك اون بش کونده بر نشر اولنور —

قریم مجموعه‌سی قریملیلر وشمال تورکلری حقنده تاریخی ، ادبی، اقتصادی واجتماعی الخ معلوماتی احتوا و عثمانلی تورکلرینه شمال قرده‌شلرینی طانتمغه غیرت ایتمکده‌در. « قریم مجموعه‌سی » توران مفکوره‌سی اعتباریله چوقدن بری کندینی حس ایتدیرن بر احتیاجی تطمین و احوال حاضره‌نك تولید ایتدیکی وضعیت دائره‌سنده قریملیلرك وشمال تورکلرینك منافعنه خادم بولنمقده‌در وطنداشلریمزه مطالعه‌سنی توصیه ایده‌رز .

اداره‌خانه‌سی: باب‌عالی جاده‌سنده ٤٠ نومرو کتابخانهٔ سودی نسخه‌سی ٥ غروش وسنه‌لك آبونه‌سی یوزیکرمی غروشدر.

تماشا مجموعه‌سی

مملکتمزده ایلك دفعه اوله‌رق بونام ایله تیاترو وتماشایه عائد ادبی ، فنی اجتماعی صالون غزته‌سی نشر ایدلمشدر . مفید مقاله‌لری محتوی اولان بومجموعه‌یی عمومه توصیه ایلرز .

تورك قادینی

الك شیق ، الك ظریف ، الك نفیس مجموعه

دانه‌سی ( ٥ ) غروش ، اداره محل : خلق کتابخانه‌سی

« ناصل ایسترسه‌کز !... »

بارون برمدت دوردی، نه دییه‌جکنی بیلمه‌یوردی. صوکره جسارتلنه‌رك یاقلاشدی، دها یقین بر قولتوغه اوطوردی و نازك پرستشکار برصدا ایله :

« — کوریبورم‌که ؛ سز قور یاغه‌می ایسته‌یورسکز ، اولسون ... لکن نه‌قدر دلبرسکز، آلتی سنه‌ده نه‌قدر زنکین برکوزه‌للك قازاندیغکزی بیلکه تصور ایتمزسکز ، براز اول سز کورك بیغنلرینك آراسندن چیقارکن حسنکز قارشوسنده دویدیغم ذوق وهیجانی هیچ برقادین یاننده حس ایتمه‌مشدم. حقیقةً اوقدر فسونکار برکوزه‌للك که .... »

قادین باشنی قیمیلداتمقسزین وباقمقسزین جواب ویردی :

« — بن سزه اویله سویلیه‌میه‌جکم، چونکه سز بالعکس چوق غائب ایتمشسکز .... »

بارون شاشیردی، قیزاردی ، بوزولدی . صوکره متوکل، تقدیراته منقاد برتبسمله :

« — نه‌قدر مرحمتسزسکز ... »

قادین باشنی چویردی :

« — نیچون؟ بن سزك آرتق بکا اعلان محبت ایده‌میه‌جککزی فرض ایدییوردم. اویله دکلمی؟.. بونکله برابر سزی أبی ویا فنا بولدیغمده بسبتون باشقه برشیدر . کوریبورم‌که بومسئله سزك ایچون براز مؤلمدر. او حالده باشقه‌شیلردن بحث ایده‌لم. سزی کوردیکم زماندنبری نه‌یاپدیکز ؟ .

بردنبره حیرتده قالدی. ککه‌لیه‌رك جواب ویردی:

« — سیاحت ایتدم ، آو عالملریله وقت کچیردم. وایشته کوردیککز کبی اختیارلادم .... فقط سز ....

سکوتله :

— امر ایتدیککز کبی ظاهراً حسن حال وحرکتده بولوندم .

قطعی برکله دوداقلری اوزرینه کلدی. لکن سویلیه‌مدی وقاملیاسنك آلتی آووجنك ایچنه آله‌رق اوپدی.

— تشکر ایدرم.

قادین حیرتده قالدی . او حقیقةً هیچ برشیئه قیزمیور ودائما کندینه حاکم بولونیوردی. تکرار سوزه باشلادی :

— مادامکه سز ایلك رجامه موافقت ایتدیکز . . آرتق متحمسز ، سرزنشسز کوروشه‌لم ایسترمیسکز ؟..

— شحمسز ، سرزنشسز نه‌دیمك ؟... سز بوکون بکا بر باباجی دکلیسکز ؟ . . بن یالکز براز جدی کوروشمك ایستیوردم. »

قادینك بو بارد وبی حس وضعیته قارشی دائماً مجلوب وزبون باقیوردی، قلبنده اونی قوجاقلامق ایچون سرکش، مقاومتسوز، خودبین بر اشتیاق حس ایدییوردی.

قادین اونی دلکیر ایتدیکنی آکلادی . ینه غریب ومبهم برعناد ایله صوردی.

« — بوکون قاچ یاشنده‌سکز؟.. سزی کوروندیککزدن کنج بریاشده ظن ایدییوردم. »

بارون صارارادی.

« — قرق بش یاشنده‌یم ، صوکره علاوه ایتدی :

« — پرنسس ره‌نیسی صورمه‌یی اونوتدم . دائما کوره بیلیورمیسکز ؟.. »

قادین کندار نظرلرله باقدی :

« — اوت همان دائما کوریبورم. أییدر. مرسی. »

شیمدی روحاً منهیج ، قلباً آتشلی ومأیوس یان یانه اوطوریبورلردی .

بارون بردنبره سوزه باشلادی :

« — عزیزم برت ، بن فکریمی ده‌کیشدیردم . سز بنم زوجه‌مسکز . بنم جناح حمایه‌مه عودت ایتمه‌کزی طلب ایدییوردم. سزده طاتلی برجدیت کوریبوردم وجاذبه‌دار ، فسونکار برکوزه‌للك قازاندیغکزی اعتراف ایتمکدن کندیمی منع ایده‌میوردم سزی تکرار آلیورم. چونکه سزك قوجه‌کزم ، بو بنم حقمدر. »

قادین شاشیردی. بارونك فکرینه نفوذ ایتمك ایستیورمش کبی کوزلرینك ایچنه باقیوردی. سیماسنده تأثرسز وغیر قابل نفوذ برقطعیت واردی ... قادین جواب ویردی :

« — بن چوق قیزدم . لکن مجبورم ... »

بارون کولدی :

« — هرنه اولورسه اولسون قانون بکا بوصلاحیتی بخش ایدییور. بنده بوصلاحیتی استعمال ایده‌جکم.... »

مارسیلیایه واصل اولدیلر. تیز برایصلقه بکزه‌ین دودوك متعاقب تیره‌ن آغیرلاشدی . لابارون آیاغه قالقدی ، مستریح وآسوده برطورله کورکنه صاریلدی قوجه‌سنه دوغرو دوندی.

— عزیزم ره‌یموند ! سز کله‌باش باشه بولونمق ایچون حاضرلادیغم بوتصادفی سوء استعمال ایتمدیکز نه‌سزدن ، نه‌ده بوتون عالمدن احتراز ایده‌جك براتهام آلتنده قالمامق ایچون - بن سزك آرزو ایتدیککز کبی - چوق احتیاطلی داوراندم.

نه‌اولورسه اولسون سز دوغرو نیسه کیده‌جکسکز دکلمی؟

— سز نره‌یه کیدرسه‌کز بن‌ده اورایه کیده‌جکم.

— اصلا ، ممکن دکل . بنی دیکله‌یکز . شیمدی تره‌ندن اینه‌دکدن صوکره بنی راحت وآسوده براقالیسکز . اوراده پرنسس ره‌نیسی ولاقونتس هاربیونی کوره‌جکسکز. زوجلریله برابر بنی بکلیورلر. بزم برابر یاشادیغمزی کوسترمك ایستدم. سن وبن برقومپارتیمانده کیجه‌یی یالکزجه کچیردیکمزی اونلره اکلاتمق آرزو ایتدم . هیچ برشیدن قورقمایکز . بونلر بزی برابر کوردکلرینی هریرده سویلیه‌جکلر ، حیرتده قالدقلرینی هرکسه آکلاته‌جقلر.

براز اول سزه سویلدم‌یا هیچ اولمازسه ظاهراً وفاکار واحتیاطکار کورونمك خصوصنده پك غیرتلی‌یم .

آرتق .... آرتق ... هیچ برشیدن اندیشه‌یه محل قالماز دکلمی؟... بوندن صوکره‌سی ایچون بن بوتصادفی حاضرلادم . چونکه سز بنی الك زیاده بررذالته سبب اولمقدن منع ایتمشدیکز، بن او رذالته بوتصادف سایه‌سنده مانع اولویوردم. عزیزم چونکه قورقیوردم .... قورقیوردم....

قادین تره‌نك تماميله توقف ایتمسنه انتظار ایتدی. واغونك قپوسنه دوستلری برچته کبی آصیلیورلردی . قپویی آچدی وسوزینی بیتیردی :

« — کبه‌لکدن قورقیوردم ... »

پرنسس قوللرینی اوزاتدی واونی قوجاقلادی . قادین متحیر، شاشقین، حقیقی احاطه ایله مشغول برحالده اولان بارونی کوستره‌رك :

— ره‌یموندی طانیمیورمیسك؟... باق نه‌قدر ده‌کیشمش دکلمی؟.. بنی تره‌نده یالکز براقمامق ایچون بکا رفاقت ایتمکه راضی اولدی . بز برابر یاشایانلرك حصه‌مند اوله‌میه‌جقلری درجه‌ده صمیمانه بعضی بویله قاچاماقلر یاپیورز . شیمدی ینه آیریلیورز. چونکه شیمدیلك بندن براز بیقدی.

ألنی اوزاتدی ، بارون ماکنه کبی بر وضعیتده صیقدی . صوکرا قادین واغوندن آشاغی آتلادی . کندیسنی بکله‌ینلرك آراسنه قاریشدی. بارون بردنبره قپویی قپادی. برشی سویله‌میه‌جك برقرار ویره‌میه‌جك درجه‌لرده متأثردی. زوجه‌سنك اوزاقلاشان سسنی وپرسرور قهقهه‌لرینی ایشیتدی ، بر داها هیچ بریرده کوره‌مدی .

یالانمی سویلشدی؟.. دوغریمی سویلشدی؟... بو اوکا دائما مجهول قالدی !؟ . .

ع . ابلخانه

[ ازدواج ] ك اجتماعی، اخلاقی رومانی:

# کوچك کلین

— برنجی صایدن مابعد —

کوچوك برکل فدانك أوننده بردنبره دوردی، اوستنده‌یبه برقونچه واردی. برقادین شفقتله اونی سوزدی . قوپارمغه قیامدی. ألنی اوزاتدی. قوپاردی... کوکسنه ایلیشدیردی ... دوندی آرقاسنه باقدی . خدمتجی قیز ألنده تپسی قهوه آلتی کتیریبوردی. قیزقوشدی، خانمه یتیشدی. آرایه آرایه قیزارمش، ترله‌مشدی. مورارمش یناقلرندن کوز یاشلری کبی دانه دانه ترلر دوکیلیوردی. خانمی دوردی. سرت، شکایتلی برباقیشله قیزه باقدی. قیز، قیدسز ترلرینی سیلمکه اوغراشیوردی . براز یورغونلق آلدی...

— کوچوك خانم بوراسی کوشکدن اوزاق آرایه آرایه سزی بوله‌مادم . بلکه ایکی ساعت اولدی ...

خانمی ، قاشلرینی چاتدی ، قیزاردی :

— قیز بوراده‌می نی بولدك... بن سکا یمه‌جکم دیدمی؟ ایسته‌یم ، کتیردیکك کبی کوتور .

— ایی اما بیوك خانم بنی زورله کوندردی سن کوتور، اوپر دیدی ... بن کوتوره‌یم ..

قیزدی ... حرصندن کوزلری یاشاردی . . .

— زورله یمك، زورله اویقو . . . قیز اولمسه أسیر اولمادمیا ! . . تپسی‌یی براق اورایه‌ده نره‌یه کیدرسه‌ك کیت ...

خدمتجی اوزاقلاشدی . . . قوشه‌قوشه آغاجلرك آراسنده کوزدن غیب اولدی . ینه یالکزدی . فرقنده اوله‌دن ایچی بایلمشدی . اکیلدی . . . برقاچ لقمه آلدی بر ایکی یودوم سود ایچدی أورکك قوشلر کبی اطرافنه باقدی . أکیلدی . بر ایکی لقمه داها آلدی قالقدی . کونش یوکسلدکجه آغاجلرك یاپراقلری سیره‌لیور ، کولکه‌لر قاچیور ، سرینلك روح کبی اوچوبوردی . . . کوشکه دوندی . اوداسنه چکیلدی . . . صویوندی ، صاچلرینی اوقشار کبی دوزه‌لتدی . ماصه‌سنك باشنه اوطوردی . . . حیاتده بك قناعتکار کورونیوردی . بر پارچه ییه‌جك ، برپارچه شعر . . . اون یدی یاشنده برقیزك بوتون آرزولری بوندن عبارت اوله‌مازدی . بلکه نامحدود احتیاجلر أملر ایچنده چیرپینمسی لازمدی .

مودانك هرکونکی یکیلکی، حیاتك کوز بویایان آلایشلری ایپکلی شمسیه ، کوموش چانطه، پرلانطه‌لی آلتون بیلك ساعتی، عائله آراسنده سویلنلردن برینك رسمی طاشیان ایجی جرجوه‌لی

یاندا ئقیف، برقیزی کونلرجه تحسرله یاشاتان، آغلاتان و کولدیرن شیلری بك اهمیتسز کوریبوردی . شعر ومطالعه مراقی بویله هوس و کوره‌نك دوغوردیغی آرزولری اهمیتدن دوشورمشدی.

ادبی مجموعه‌لرده تصادف ایده‌جکی کوزه‌ل برشرقی، موفق بر شعر اونی بر دزی اینجی قدر سویندیریردی . مهتابلی کیجه‌لرده دالغین دالغین باغچه‌لرده کزینیرکن سودیکی شعرلر دیلنده دولاشیردی .

شعر قدر موسیقی‌یی‌ده سوردی. پیانونك حرمتدن چیقان اینلتیلی سسلر روحنده ده‌رین عکسلر یاپاردی . هیجاندن تیتره‌یور کبی پارمقلری پیانونك طاشلری اوستنده کزه‌رك، الم، اضطراب طاشیان آهنكلر یاراتیردی، پیانوسی، نوطه‌لرینه درونی برعشق واردی. آنجق اونكله یالکز قالدیغی زمانلر آغلار، اینلر، چاغیریر کبی دردلرینی اورته‌یه قویار فرحلانیردی...

اوقومه‌یی سوه‌ردی. رومانه چوق دوشکوندی . رومانی وقت کچیرمك ایچون دکل؛ کندینه بکزه‌ینلری ، دویدیغی هجرانلری ایچنده، یاشاتانلری بولمق ایچون اوقوردی.

بك عفیفدی ... فقط قلبنده ده‌رین بر هجران واردی ، ایجل ایدی. پیانونك ، سازك روحه آشنا چیقان خاله‌لری قارشیسنده صارارر، بکزی آتار، دورور، بورنی صیزلایه‌رق کوزلرینك اوجنده طیلانان یاشلری طوتامازدی.. هیچ شبهه‌سز حیاتنده برهیجان بر باشقه‌لق واردی... کیجه‌لری صیق صیق اویانیر، صاچلرینی طویلار، ماصه‌سنك باشنه قوشار، رؤیاسنده کورمش کبی بك چوق سودیکی برشعری، برآثری برقاچ دفعه‌لر اوقور، یورغون یاتاغنه دوشردی. بوتون بوشیلری بك اختراز ایله یاپاردی . پیانو چالار ، شعر اوقور ، رومانه دالارکن دویدیغی نفسله هیجانلر قلبنك اسراریدی، ذکی ایدی . . . دوشونویوردی حس ایدییوردی، بوحاللر، بودالغینلقلر برعشقك هجرانلرینه بکزه‌یوردی. فقط قلبنده اویله برآتش وارمیدی؟..

هیچ بیلمیوردی ؛ بلکه هرکنج قیزك قلبنده بری اولان آلقیسی برآهنگه کوتك برنده اوپارلق صاحبی اوله‌بی دوشونمشدی. فقط ، اندیشه‌لی، کناهکاره آلدانیجی بر عشق هیچ فکرندن کچیرمه‌مشدی ... قسوتنك وفاریق جهالتك طاشقنلقلرینه فدا ایده‌مزدی .

بولرده قدرین پوشنده قوشانلرك داغلرده یاررو ترشنجیزلری قوشوکه اولدیرین آوجیلردن فرقسز اولدقلرینی چوقدن اکلامشدی . . .

قیزلری هجران باشلرینه سولانان هوانسده حیات قوقان بویرلرده چالنان کوکلرك، زهره‌لنن بووالرك لطیف حکایه‌لرینی بك چوق دیکله‌مشدی.

کوزه‌للکی قارشیسنده اکیلن باشلر ، سویملی کوزلر ، متبسم دوداقلر، قولاغنه فیصلدانان عشق افسانه‌لری اونك قلبنی الداته‌مازدی. هرکوزه‌له ابذال ایدیله ایدیله اهمیتی غیب ایدن بو شیلر کوزنده بك قیمتسزدی ، . . بونلره قیمت ویره‌ن و آلدانان زواللیلره نه قدر آجیر ، نه قدرده قیزاردی . هر کوزه‌للك قارشیسنده حیران قالان بر کوکل برینه باغلانیر ، قالیر، فقط هیچ شبهه‌سز کوتك برنده باشقه بر حسنك دها سحرکار روزکاری دوغان ، بویوین ، یاشامه‌سی یاشلر ، آك دلوتی آرزولرله ایسته‌نن عشق توز کبی اوچوروبور ، قلبده وران اولان عشقك یالیق ازلری قالیر ... تصادفك نه‌عشق نه‌ده سعادت دوغوره‌میه‌جغنی بك ایی بیلیردی . تصادف بلکه برهیجان یاشاتیر . حیاتك غریب برجلوه‌سیدر. چابوق دوغان شیلر چابوق اولور . . .

کوندوزلری دیزلرندن کیجه‌لری یاصدیغنك آلتندن آییرمادیغی رومانلرده بوتون حیاتی اوقومشدی. ذهننده عصرلرك تجربه‌لری، المری، سرورلری؛ یاشانمش کونلرکبی برایجمشدی. روحنه غدا حاضرلایان شاعرلره ، محررلره فضله بر توجهی واردی . انجه خیاللرله بسلنمش حس یازیلری بك چوق سوه‌ردی.

دوغه‌دن ، سه‌زمه‌دن برقاچ سطر آلتنده امضاسنی طاتمق ایچون یازی یازانلری هیچ سومزدی، بهارك زمرد ایشلمه‌لی قوجاغنده بویوین ، کنج سینه‌لرده یاشایان چیچکلری صاران اوتلر کبی شاعرك کتابندن قلبلرك حریمنه کیره‌ن ، هیجانلی دوداقلرله فیصلدانان عشق وهجران دیلی بوروین بو دیکنلی، قلبلرك سویمسز ازلرینه دائما سکرلیردی .

سنه‌لر کچدکجه هرکنجك قلبنده ، روحنده دوغان انقلابلر؛ اونكده دوشونجه‌لرینی ده‌کیشدیرمشدی ، کوزللکه قارشی ده‌رین برمیل دویویوردی . نظرنده کوزل اولان هرشیئك برقیمتی واردی.اونك ایچون کوزللکك برنجی شرطی کنجلکدی. کنج اولمایان کوزه‌ل اولامازدی. بلکه بوفکری دوغرو دکلدی. فقط صارصیلماز برقناعتی واردی، کوزه‌للك بر ضیا کبی پارلار، یاقار ، سوز ، برچیچك کبی آچیلیر وصارارپردی .

مابعدی وار . . . ا . م .

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مدیری : طوغه اوغلی
مسئول مدیری : س . نوبی

---

احتیاجکز اولوب اولمدیغی برطبیبك معاینه‌سنه وتوصیه‌سنه وابسته‌در .

دکز بانیولرندن او قدر استفاده ایده‌مزسکز .

قبض اولمامغه صوك درجه دقت ایتمکز لازمدر. راحتسزلغکز ایجابی بوعارضه وقوع بولورسه اقشاملری یاتمه‌دن اول برپارچه ( ماینه‌زلی قالسینه )، بر ایکی قهوه قاشیغی آلارق بوعارضه‌یه مانع اولابیلیرسکز .

معدن صولری قوللانمق اك مناسبدر. بوغاز ایچنك چرچر صویی شایان استفاده‌در .

دها دقیق تفصیلات ایچون معاینه‌کز ایجاب ایدر .

§ احمد فوزی امضالی مکتوب صاحبنه — ایش بولمق خصوصنده آرزو ایدرسه‌کز مجموعه‌مزه براعلان درج ایده‌بیلیرز بك چوق تجارتخانه‌لر واردرکه ناموسکار مستخدمینه احتیاجلری واردر .

§ کمال امضالی قارئمزه — توجهکزه تشکر ایدرز. بزده مجموعه‌مزی هفته‌لق ومصور اوله‌رق نشر ایتمك آرزو ایدییورز.

§ شکریه سلیم امضالی مکتوب صاحبه‌سنه — آرزو ایتدیککز درسلر ایچون سزه [ بیلیجی یوردی ]نی توصیه ایده‌رز . شرائطی اوکرنمك ایچون اورایه مراجعت ایده‌جك اولورسه‌کز دها ایی اولور .

§ علی انور افندی‌یه — سؤال ایتدیککز کتابلر حقنده کتابخانهٔ سوده‌یه اوغرارسه‌کز دها زیاده معلومات آله‌بیلیرسکز. مذکور کتابخانه‌ده بك چوق علمی واجتماعی اثرلر واردر . اثریکزی مجموعه‌مزه تفرقه ایده‌بیلیرز یالکز بردفعه کورمه‌مز لازمدر .

§ م . نادر امضالی مکتوب صاحبه‌سنه :

بوفنه دائر تورکجه‌ده یازیلمش یکی بر اثر یوقدر. اسکیلرینك‌ده قیمتی قالمامشدر . فرانسز وآلمان مؤلفاتنی توصیه ایده‌رز . وقوفکز اولان لساندن خبر ویریلیرسه کلجك نسخه‌ده بر کوچوك فهرست بیله تقدیم ایده‌رز .

## ازدواج اعلانلری حقنده براخطار

١ — مجموعه‌مزه درج اولنه‌جق ازدواج اعلانلرینك آدرسلری اداره‌مزده محفوظ قالمق اوزره واضحاً بیان ایدلملی.

٢ — ازدواج اعلانلرینك بدلی بهر کلمه قرق پاره حسابیله پشین اوله‌رق تادیه‌سی لازم اولدیغی وبدلی تأدیه ایدلمامش اعلانلرك درج ایدلمیه‌جکی بیان اولنور .

### ازدواج اعلانلرنده

خصوصات آتیه مطلقا موضوع بحث ایدلملیدر.

١ — سن
٢ — قدرت مالیه و بدنیه
٣ — درجهٔ تحصیل
٤ — طرز معیشت
٥ — خوی و طبیعت
٦ — ناصل بر عائله تشکیل ایدیله‌جك
٧ — أرکن ویا بکار ( باکره ، ثیبه )
٨ — مسلك
٩ — زوج ویازوجه‌ده آرانیلان اوصافك باشلیجه‌لری
١٠ — مادی، معنوی قازانجی أو اداره‌سنده اختصاصی

## ازدواج اعلانلری :

نومرو : ١

قرق بش یاشنده‌یم ، شیمدی‌یه قدر طشره‌ده بولندم مأموریت طولایسیله تکرار کیتمك احتمالم واردر. یکرمی‌بش الی اوتوز یاشنده اوقور یازار برازده موسیقی‌یه آشنا بر خانمله تأهل ایتمك ایسترم.

م . وهبی

[ آدرس اداره‌خانه‌مزده محفوظدر ]

نومرو : ٢

سنم یکرمی یدی ، تجارتله اشتغال ایده‌رم ، دور وسیاحته مراقم فضله‌در شیمدی استانبولده بولنیورم سنی یکرمی‌دن دون اولمه‌مق اوزره آصیل برعائله‌یه منسوب برخانمله ازدواجه طالبم، آرادیغم باشلیجه مزیت تحصیل و تربیه عفیف و ناموسکار اولملقدر .

ح . س .

آدرس محفوظدر .

نومرو : ٣

بیك بشیوز غروش معاشلی برمتقاعدم سنم اللی ایکی‌در. استانبولده هیچ کیمسه‌م یوقدر . اولکی عائله‌مدن بری اون درت، دیکری اون آلتی یاشنده اولمق اوزره ایکی اوغلم واردر.

چوق ، هجرانم اوقدر دهرین که : قابل دکل تحمل ایدهمیهجکم ویاشامیهجغم .. سویله .. بنی أوزمه . سز ارککلر فطرتکز ایجابی مرحمت نهدردر بیلمزمیسکز ؟..

— یا سز ...

بیاض تنی ینبهلشیور ... کوزلری قیزاریبور . سوداوی نوازشلرینه اعلان اشتیاق ایتدیکم نرمین أللرینی صیقیبور ، اوپوشدیرییوردی ...

— نه بیوك افترا ... بز زواللیلر ذوق ، هرشیئی سزدن بکلرکن نهقدر چوق قهرلریکزی چکیبورز . لکن نه تحف مخلوقسکز ؟ شیطاندن درسمی آلدیکز . بریکز بر طرفدن قانمزی امرکن دیکریکزك آغوشنه جان آتقدن کندیمزی آلامیورز... بوکونکی اشتیاق ومحبتکزك یرینه یارین دایانیلماز، چکیلمز بروفاسزلق قائم اولاجغنی دوشونهمیورز ... یوق ... خیر ... پك ایی دوشونیورز .. فقط نه یاپمالی ؟ یاشادیغمکز فلاکتلر ایچنده بعضاً دویولماز سعادتلر واردر دکلمی؟. بیلهمك او دقیقهلری نهقدر ایستهرم .

— بنی چوق أزیورسکز، أولوم دقیقهلری یاشاتیورسکز براقك سزی زهرلهین بو آجی فلسفهیی ... مادامکه مسعود دکلسکز . شویلهیکز بنمله مسعود اولاجغکزی امید ایدیبورمیسکز ؟..

— کیم بیلیر ؟ زمان کوستهرهجك ...

— دوغرو سویله بنی سورمیسك .

— لکن چوق ایرکن... روحاً سزی طانیمالی یم .. فقط سومکه چالیشیوردم .

— چالیشمق نه دیمك ؟..

شیشلی ۳۲۷ نیسان ( ... )

### مهتابده ....

کیجهنك سیاه تولری اطراف قاپلامش اورتهلغه سودالی برحزن چوکمشدی. اودامك پنجرهسنده حزین حزین اوطوریبوردم. کوندوزك یورغونلغی باتغین برحالده براقشدی . فقط روحه نشئه ویرهن شیلر واردی . قوناقدن قوناغه بربریله قونوشور کبی وقوره ، سودالی عکسلر یاپان پیانولرك سودا عالملرنده سلطنت سورهن باتغین سسلری بکا پك چابوق یورغونلغی اونوتدیردی. سوقاغه باقدم . بیاض قانادلی قوشلر کبی اوچوشان قادینلری کوردم ، محرم اسرار فصیلتیلر رحه نشئه قلبمه قوت ویردی . اطرافه باقدم پك یالکزدم . بوکیمسهسزلکمه آجیر کبی اولدم . قلبمی آراشدیردم اوده بنم کبی کیمسهسزدی . هیجان شباب ، عشق وأمل هیچ برشی یوقدی. یالکز برامید، قوتلی برامید واردی ؛ کونك برنده سومك و سویلمك ایچین یاشادیغمی حس ایدیبوردم .

سوقاغه چیقدم. کوکده آیدن، یرده الکتریق لامبهلرندن سرپیلن نورلر ایچنده اوچوشان ـ کلبکلر قدرظریف ـ اینك تولره بورونمش ملکلره قاتیلدم .

شیمدی دورغون قلبمده سوگلی هیجانلر اویاندی . بنی دویهجق بکا سعادت صوناجق بریری امل آرییور کبیدم .

شیشلینك الڭ یوکسك تپهلرینه چیقدم. الڭ قارا کلق کوشهلرنده دولاشدم . کنجلکك بوتون تحسسات وتأثراتی ایچنده قالدم. برآن برمشفق کوز بکا کولر ، برسعادت مژدهلر کبی اولدی . قوشدم درت سنهلك حیات جدالك قلبم کبی قانیلاشدردیغی ناصرلی اللریله بکا حیات وسعادت ویرمك ایچین اوزاتیلان ألنی طوتمق ایستهدم ..... پك صمیمی وحساس ایدم ... هیجانلریمی ضبط ایدهمیوردم . چونکه حیاتده أڭ چوق ایستدیکم وهیچ امید ایتمدیکم شی سعادتدی ... او ، صیجاق وصمیمی ألی صیقدیغم دقیقهده روحمده دهرین برسعادت حس ایتدم . لکن ینه سعادتمدن شبههلی ایدم . کوزلرینه باقدم . سمادهکی ییلدیزلر قدر پارلاقدی . یوزینه باقدم .. شاعر ، بلبل روحنی مست ایدن بهارك رنکین شفقلری ، سودالی صباحلری ، ینه آقشاملری کبی متبسم وجاذبدی ...

سعادتندن امین برطورله کولومسهدم ..، کوکسمده شمدی یه قدر سزمهدیکم ، حس ایتمدیکم بر غرور واردی . زمان بویله مست ومسرور کچدی . دالغین باشمی قالدیردم کوزلرم حقیقتك دهشتی قارشیسنده تیترهدی . یاپ یالکزدم ، حیات سعادت، نشئه وسرور آرتق اوزاقلاشمش برخیال ایدی.

براز دوغرولدم . . . تا اوزاقلردن أسن روزکارلرله بکا انینلری کوندرهن کانك حزنلی سسی صارارمش صولمش خیاللری مؤثر برمرثیه اوقورکن بوسبوتون اویاندم...

— حیات برروءیا دکل ذاتاً !.. یاتیوردم.

شیشلی ٣٤/٦/٢١ ع . خیرالناس

قسم صحی :

## ازدواج قرارندن اول ...

متمادی برمجادلهیی استلزام ایدن بوکونکی شکل حیات یورغونلق مولدیدر. چالیشان برماکنه نصل دیکلهنمکه، تعمیره محتاجسه ، انسانلر دها فضله براحتیاجله استراحته مفتقردرلر . سعی ایله کچن برکونك مادی وروحی یورغونلقلری آنجق مشفق ونزیه ، آسوده برعائله اوجاغنده سکونت بولور . بونی تقدیر ایچون یرسز ، یوردسز، بیوایهلرك حالنی تدقیق، تدقیق دکل تخطربیله کفایت ایدر .

عائله تشکیلی برلزوم مدنی واجتماعی، برضرورت حیاتیهدر. فقط بوندن مأمول ایدیلن سعادته وصولده اوقدر مشکل ، اوقدراساسلی برچوق شرائطه وابستهدرکه.... ازدواج قرارندن اول بونلرك اطرافلیجه تأملی اقتضا ایدر .

بز شوراجقده مختلف نقاط آرهسنده صحت وجوده متعلق خصوصاتدن برنبذه بحث ایدهجکز :

ازدواج ایچون سن ، ثروت .. کبی اساساتدن اول دوشونولمسی مقتضی الڭ مهم نقطه ( صحت ) در . بومسئلهده ارکك وقادین ایچون بالطبع فرق تصور اولنهماز .

سالم ایکی وجودك اتحادی بنیاد عائلهیه رصین برتمل اولور. ایکی معلول ایسه بوکا هیچ برزمان موفق اولهماز .

ازدواجدن مقصود اولان غایه؛ تناسل ، محصول تولیدده آرانهجق شرائطده ؛ تکمل وتناسبدر . بوتکمل والدیندن انتقال ایدن خصائلك هیئت مجموعهسنه کوره معین برشکل واستقامت آلیر . خواص غالبه بارز برصورتده تظاهر ایدر . چوجقلر ابوینك اخلاق وطبایعنه الڭ کوزل برهان ، الڭ ایی برمنعکس اولور .

اوحالده ازدواج قرارینی ویررکن نصل بروجوده مالك اولمق لازمدر ؟.

ازدواج وظائفی، عائله حیاتنك، معیشتك ایجاب ایتدیردیکی متاعب آنجق سالم بروجودله قابل تحملدر . ضعفیت ، مزمن خستهلقلر، عصبیت ... هپ ازدواج خصوصنده دوشونولهجك مانعلر ، ترددلره سببیت ویرهجك حاللر تشکیل ایدرلر .

قوای وجودیهیی ازدواجه اهل اولاجق بر طرز متین ورصینده بولوندورمق قطعی بر لزومدر . فقط مع التأسف بوندن اول نهقدر تالی شیلر دوشونولورده بومهم نقطه خاطره کلمز ، کلسهده لایق اولدیغی اهمیت ویریلمز .

بوخصوصك تأمینی ایچون ارباب فن اوقدر ایلری کیدیبورلر، نسل آتینك صحت وتندرستیسنی اوقدر محق بر تلاش واندیشه ایله دوشونیورلرکه: نتیجهده ( کنجلر ازدواجدن مقدم ٥ـ٦ آی قدر ساناتوریوملرده قالمالیدرلر ) حکمنی ویرییورلر .

بونی افراط عد ایتمهملیدر . دوکون کونلرینك فعالیتی ، قینه کیجهلرینك اویقوسزلغه محکوم ایدن اکلنتی عالملری، کنجلکك یادکاری سوءاستعمال عارضهلری وجودی نهقدر ییپراتیر !.. بو شرطلر داخلنده تأهل ایدن برکنجك محصولی حقنده براز اندیشهکار اولمق حقلی اولسه کرکدر .

شمدی بوحالك ، بواعتیادلرك سنهلردن بری حکم سوردیکی ده نظر دقته آلینیرسه، ظاهراً صحتده کورونن بوعلیل وجودك قابلیت زوجیهسی هرحالده شایان مؤاخذهدر، تجربهلی برنظر بواستقبالی ایی کورهمز. بنابرین ازدواج قرارندن اول ساناتوریوم تداویسنی ، هیچ دکلسه بیله بوشرائطك آخر بر طرزده تأمینی تأمله لایق وتوسلی واجب برحرکت اولور . بوده معقول بردوشونجهیه قطعیاً حقیقتدن بعید کلمز .

**عائله دوقتوری**

[ ازدواج ]ك اجتماعی، اخلاقی رومانی:

# کوچك کلین

— ایکنجی صاییدن مابعد —

کوزهل برتابلو، صاحبنی یاشاتان برهیکل، روحنی ضیالاندیران بردسته چیچك ، برشاعر ، برصنعتکار روحی صحیفهلرنده اوقودیغی کتابلر دنیاده أڭ چوق سودیکی ، الڭ قیمتلی شیلردی . اوداسنك هرکوشهسنده برانجهلك واردی . کوکسنده بسلهیوب بویوتدیکی یاوروسنی شفقتدن تترهین کوزلریله سیر ایدن بروالده حساسیتیله کتابلرینی قاریشدیرر، چیچکلرینی دوزهلتیر. هیجانلرینی رنکلرله افاده ایدن رسام روحنك پارلاق عکسلری قارشیسنده حیران قالدیردی . کونك برچوق ساعتلرینی الڭ چوق اوغراشمق لزومنی حس ایتدیکی بوانجه مشغلهسیله کچیردی .

یالکز دکلدی .. برعائلهغلبهلکنك کورولتیلری قولاغندن هیچ اکسیك اولمیوردی . فقط نیچون هر زمان بر یالکزلق حس ایدیبور ، روحنه ایشلهین آجی بر هجران دویوبوردی ، سببنی آرار و بولهمازدی . یالکز بیك دفعه کندی کندینه صورمشدی :

— عجبا هر قیز قلبی بنمکی کبی یتیم ، کیمسهسزمیدر ؟ دییوردی ... حیاتنده بویوك بر بوشلق سهزییوردی، عائلهسی چوق زنکین دکلدی . فقط حیاتك بوتون چرکینلکلرینك انموذجی اولان احتیاجك قورقونج سیماسی هنوز طانیمامشدی،

هر ایستدیکی آلینیور ، هر آرزوسی یرینه کتیریلیوردی. فقط ینه محرومیت ایچنده یاشایوردی ...

وفاسز بر عشق ایسته‌میوردی. عاشقانه بر حیاته حساً نه‌قدر یقین ایسه روحاً اوقدر اوزاق ایدی .

« — سومك ، سویلمك نه کوزل شیلر ... »

دیرو وکولومسردی :

حقیقةً حیاتك اك طاتلی هیجانلرینی آنجق سوه‌ن وسویلن برروح دویه‌بیلیردی ... وقت وقت ایچنی یاییلتان بر هیجان ایچنده سویلمك اوقشانمق احتیاجنی حس ایدردی ... لکن تصورندن بیله قورقار، تیتره‌ردی . دوشوندکلرینی یازمه‌یی، هر کونی برقاچ سطرده یاشاتمه‌یی پك سوه‌ردی. یه‌ماصه‌سنك باشنه اوطوردی . کوکلنك قورونتولرینی قید ایتدی. روحی، قلبی کبی دفتر خاطراتی‌ده بوقورونتولرله دولمشدی. یورغون باشنی صول أله دایامش یشنده‌کی صیقنتیلری داغیده‌جقمش کبی پارمقلریله صاچلرینی قاریشدیریور . دالغین برخیال پیشنده قوشویوردی :

« بك یالکزم، اودامده کیمسه‌لریوق... قلبمك پك‌وفالی لسانی اولان قلممه صیق صیق صاریلدم. اوزونتولریمی،قلبمی سین سین یاقان زهرلریمی دوکویورم . قلمم اولمسه‌یدی دردیمی آکلامه‌میان‌دیلسزلرکبی قالیردم، هجرانلریمك ایچنده بونالیردم. بیاض یوزلرینی‌قارمه‌قاریشیق‌فقط پك‌معنالی چیزکیلرله قارالادیغم کاغدلر اك صادق دوستلرمدر . بوتون سرلریمی اوکا سویلرم، او، ایستدیکم زمانه‌قدر صاقلار. اوقورم دردلریمی تازه‌لرم... چونکه کوکلمکدن چوق حزنلنمك احتیاجنی دویارم . حزن ، هجران صیجاق یاز کونلرنده ملول آقشاملرك سرینلکی کبی روحه دوروغونلق ویرر ...

بوکون هوا نه‌کوزل ... هرشی کولومسیور کبی شن وسویملی .... یالکز بن نیچون هرزمان هجرانلی‌یم ... حیاتمده بویوك براوصانج حس ایدییورم . فقط یاشامه‌یه نه‌قدر چوق هوسم وار . پك‌ایی بیلیورم . سومك وسویلمك ایچون یاشادیغمی آکلایورم. لکن عشقك اوکریه، ملوث، قورقونچ ایچ یوزی اولماسه ... بکا دنیاده برشیله باغلانمق ، أمللرینك خیالیله اویالانمق ، بردردك ، برألمك هجرانلری ایچنده یاشامق ، حیاتك بوتون خبیث دویغولرندن اوزاق قالمق کونلرجه ، سنه‌لرجه بکله‌نن برکون ، برسعادت کبی کلیور . بویله برقرارسزلق ایچنده یاشایورم . حالده نه‌قدر عاجزم . هردقیقه دوشمك احتمالندن متولد برقورقو بنی تیتره‌دییور . یورور ، کزر ، قونوشورکبی کورونه‌ین تهلکه‌لرك ، کیزلی اللرك تهدیدی آلتنده یاشایورمشم کبی روحمده برآورکلکلك دویویورم . یاوور یرمه‌لرله صارصیلان وجودم قوتدن دوشویور ، ایشته ، خسته کبی‌یم ... یاشامق بکا قورقولو رؤیا کبی کلیور . یالکزلغم بورؤیانك قورقولری ایچنده بنی بونالتیور . بلکه کندی کندیمه بیك دفعه اعتراف ایتدیکم بواحتیاجك روحمدن دوغدیغنه قانعم .

اوستمه تیتره‌ین آننه‌مدن ، سوکیلی پدرمدن باشقه بنی بوقرا کلق، قوتلی بوشلقدن چکوب قورتاره‌جق برأل آرایورم .

بو قلبی اعترافی بوراده‌ده تکرار ایدرکن قیزاریورم . دوشونه‌بیلدیکم کوندنبری بنی یاشاتان برأمل وار . یوره‌کمده‌کی صیقنتیلرك سببنی پك ایی بیلیورم، أملسز کچن کونلریمك هجراننی چکیورم ... اولو دوداقلرینك سونوك تبسمی کبی عمرمك اك اوزاق افقلرنده بلیره‌ن ضعیف ، قوتسز برخیال ایچون یاشایورم . یالکزلغك بوتون حزنلری ایچمه ایشلیور . هرنفسم هجرانلی برصحیفه داها آچیور، بن اوصحیفه‌لرده‌کی یازیلرمدن شفا بکلیورم...

هرزمان یازمق، دردیمی دوکمك ایسترم... فقط‌ممکنمی؟.

ایشته دیشارینك کورولتوسی قلمیمی صوصدیرییور. آرا صیره اودامه کلیرلر ، بنی یوقلارلر .. بندن نه ایسترلر بیلمم‌که ...»

دفترینی قاپادی . صاقلادی ... اوداسندن ایچری‌یه کنج نشئه‌لی ، شوخ ، شن بر قیز کیردی . قالقدی ... حقیقی بر اشتیاق ایله‌کنج رفیقه‌سنك أله صاریلدی، صیقدی ، ...هیجانله دیدی‌که :

« — شفیقه ، کلدکده نه‌ایی ایتدك ، بوکون ینه‌فنا حالده جانم صیقیلیور ...

— سعاد ، هرزمان جان صیقینتیسندن شکایت ایدرسك هرشینی کندینه درد ایدییورسك. بز کنج دکلمی‌یز؟ عمریمزك اك سویملی کونلرینی یاشایورز

دنیاده راحت ایتمك ایچون براز قیدسز اولمالی ... باق بن نه‌قدر قیدسزم ...

— بوکون اویله ...

— خیر ، دائما اویله‌یم .

— صاقلاما. حالکده بوکون برباشقه‌لق وار. کوزلرینك ایچی کولیور .

— دوغرو اما ناصل فرقنه واردك ؟ . .

شفیقه صوصدی ، آیاغه قالقدی آینه‌نك قارشیسنه‌کچدی . صاچلرینی دوزه‌لتدی ، کندینی بر قاچ دقیقه سیر ایتدی . حسندن چوق امین کورونیوردی . دوداقلرنده تبسملر اوچوشیوردی سعاده دوندی .

— سعاد ، بنی چوق شنمی بولیورسك ؟ ..

— آما نه قدر بیلسه‌ك. سویله‌جکدن ایچك ایچنه صیغمیور.

-- سعاد ، بوکون چوق مسعود بر کونم .

— نیچون ؟

— دوشون سببنی بوله‌بیله‌جکمیسك بقالم ؟

— بوله‌مام . سویله ، سن‌ده بنی اوزییورسك

— اما بر آز دوشون .

— چوق ایچمی صیقدك .

شفیقه النی اوزاتدی :

— باق ، بکنه‌جکمیسك ؟

سعاد دقتله باقدی ، برشی آکلایه‌مادی .

— شیق بر یوزوك یکیمی آلدك ؟

— خیر ، بن آلمادم . ویردیلر .

— مطلق پدریکز ، سنی حقیقةً چوق سوه‌ر ،

— خیر !

— یا کیم ؟ . .

— سعاد دوغرو سویله ، ذهنکدن ناصل احتماللر کچیور.

— هیچ

— هیچمی اویله ایسه سویله‌یم . نشانلاندم .

— سعاد شفیقه‌یه باقدی ، صاراردی . بلکه بو دقیقه‌یه قدرهیچ‌برشیئی قیصقانمامش، قیصقانجلق حسلرینی‌دویمامشدی. وکیمسه‌یه هیچ‌برشیئی چوق کورمه‌مشدی. برشی سویلیه‌مدی. پك‌چوق‌سودیکی محبه‌سنك‌مسرتنه اشتراك‌ایتمسی‌طبیعی‌ایدی کندی کندینه‌اعتراف‌ایتمکدن‌چکندیکی‌بر حقیقت‌واردی که:اونی محبه‌سنه قارشی‌ده کیزلمکه‌موفق اوله‌میوردی شفیقه‌نك‌مسرتی‌اوکااك‌بویوك برحزن ویرمشدی . سعاد شفیقه‌ایله کندینی هم حال بولدیغی ایچون سومشدی . چوق زمان دوشونجه‌لری ، دویغولری بربرینه اویاردی . اوزون کیجه‌لرك تنها کوشه‌لرنده ساعتلرجه قونوشورلر ، دردلشیرلر ، کنج قیزلرك هجران دیلنی ترنم ایدرلردی : فقط شیمدی وضعیت دکیشمدی !.. آرتق ایکی محبه‌نك حسلری ، دویغولری آراسنده پك بویوك فرقلر اولاجغی شبهه‌سزدی ...

شفیقه‌نك قلبنده آرتق هجران یر بوله‌مازدی ..هرکنجك یوره‌کی اوینایه‌رق تمنی‌ایتدیکی وچوق سودیکی، چوق ایستدیکی ایچون پك اوزاق کوردیکی أمله قاووشمشدی .

کنجلکك بحرانلی ، سرسری دوره‌لری واردر . بو دوره‌لرده متانت وسلامتله دوشونجه‌یه امکان یوقدر. کنجلك انسانه اوقدرهیجان ویرر‌که : ساعتلر ، کونلر یاپدیغنی کورمز، دوشوندیکنی آکلامز بر حالده کچر ... هرشی ، هر تصادف بر ذوقدر ، برا کلنجه‌در . فقط بر کون کلیرکه : یوره‌کدن‌کلن دویغولر محاکمه‌یی استیلایه باشلار ، نهایتسز بر دوشونمك احتیاجی اویانیر . دوشونه دوشونه فکرلر برنقطه اطرافنده طوپلانیر ونورلانیر . حیاتدن اك چوق بکله‌نیلن شی .. عشق وسعادت ؛

عشق سعادتدن آییرمغه امکان یوقدر . کوکلسز انسان یاشایه‌ماز کوکلسز یاشایانلرك حیاتلری طبیعیدر . بسیطدر ، حسی ، قلبی ، حق انسانی دکلدر . بوبرفلسفه بلکه‌یاکلش... عشق اولمانجه دها ، ذکا کندینی کوستره‌مز جهانده تصادف ایدیلن هرفوق‌العاده‌لکك مولدی عشقدر . بونی انکاره‌مجال یوق. قطبلرده دولاشانلر، هوالرده فضا ایله‌چارپیشانلر،دکزلرك دیبنده حیاتی تصادفه باغیشلایانلرده اك بویوك قوت ومتانتی بوکون ویارینه باغلی أمللرندن ، عشقلرندن آلیرلر ایی وتمیز دوشونور بر کنجك برچوق عشقلری آراسنده قلبنده اکده‌رین ایزلر بیراقان بری الهام کبی هیچ فکرندن آیریلمیان حاکم بر عشق واردر . بو ، انسان روحنك اك چوق سوه‌بیله‌جکی بر وجودك تأمین ایتدیکی عشقدر . عشق یاشاتان تصادفدر . سومك ، سویلمك ، عشقه حاکم اولمق الده دکلدر . لکن مشئوم نتیجه‌لر ویره‌جك تصادفلردن قاچنمق پك ممکندر . نشانلی ، نکاحلی ، کنج زوج زوجه عشق حیاتده اك تمیز ، لکه‌سز، اهانتسز برعشقدر. شفیقه وسعاد پك ایی‌دوشونورلر، سومك‌وسویلمك احتیاجنی بوتون‌شدتیله دویارلردی. روحلری چوق نزیه ، یوره‌کلری پك تمیزدی . کناهسز ، عذابسز ، معصوم برعشق‌ایسترلردی. شفیقه کنجلکك اسرارلی‌خولیالریله بسله‌ین أملنه نهایت نائل اولمشدی. دوشوندکلری کبی‌لکه‌سز، رقیبسز ، جفاسز بر عشق ایچنده کیم بیلیر نه مسعود کونلر کچیره‌جکدی ؛ سعاد مرضی بر قصقانجلقله بوتون بونلری دوشوندی ، هیچ شبهه‌سز عینی‌أملك ، عینی سعادتك حسرتنی چکدیکنی بیلیوردی . بردنبره باشنی قالدیردی . رفیقه‌سنه باقدی .

« — شفیقه تبریك ایدرم .

— تشکر ایدرم دارغین کبی دورییورسك . ویردیکم مژده‌یه سوینمه‌ك لازمدی .

— شبهه‌می ایدییورسك ، چوق ممنون اولدم .

— یقینده بن‌ده سنی تبریك ایدرم .

— نی سوه‌رسه‌ك اویله شیلر سویله‌مه ، بن قیز قاله‌جغم .

— سعاد شمدی‌یه قدر سندن بویله اصلسز برسوز ایشتمه‌مشدم . بوكا امكان وارمی ؟ بر بریمزدن حسیاتمزی كیزله‌جك دكلزیا ... باق شیمدی برشی سویلیه‌جكم . هم كوله‌جك ، هم قیزه‌جقسك ... كیجه كوندوز دوشوندیكمز باشقه‌برشی وارمی؟.. دوشونمك هم حقمز، هم ده وظیفه‌مزدر. سن تصوری چوق سوه‌رسك . بركره كوزینك اوكنه كتیر . متواضع بریووا . چوق تمیز، چوق منتظم ... كوندوز آقشامه قدر یووانك ایشلریله اوغراشیر، برازچالارچیغیریر، برپارچه‌ده اوقور یازار، آقشامی بكلرسك ، آقشامك سرینلكی سنك روحكه‌طاتلی برهیجان ویررصوكره بككلیر، قارشیلارسك... او ، قلبنی اورته‌یه قور سكا اولان محبتدن بحث ایده‌ر سن داها نازلی داورانیرسك . عشقك كبی دویغولرینی سویلمكی‌ده قیصقانیرسك . یالكز اوكا براز جسارت امید ویرمك ایچون سعادتندن بحث ایدرسك . كدرلی كونلر كلیر . برلشمش قلبلریكزله قارشیلارسكز . حیات دیدیككك نه‌در ؟ برچوق آجی، طاتلی كونلر كوردكدن صوكره كوچوب كیتمك دكلمی؟ بیلمم اما بوحیاتك اوقدر اوزون دوشونمه‌یه تحملی یوق . بن یالكز یاشامقده برذوق بوله‌میورم . بونكله برابر بویله برشی ایسته‌دیكنه‌ده اینانمیورم.

— یوق یوق ایسته‌مم .

— آمان سعاد بویله شیلر ایچون ایسته‌مم ایسته‌مم دیمك الك قوتلی مناسبله ایسترم دیمكدر...

— بكا اینانمادیغنك ایچون داریلدم .

— بر شی سویلیه‌جكم بكا حق ویره‌جكسك سویلدیككه كندك ایناندكمی ؟

— بوكون درلو درلو شیلر سویلیورسك . پك ایچمی صیقدك . بن قرار ویردم . أولنمیه‌جكم .

— بر كنج قیزك دنیاده ویره‌میه‌جكی قرارلردن بری‌ده بودر . سعاد دوشوندی وقیزاردی ، حقیقةً دویدقلرینك بوسوتون عكسنی سویلیوردی شفقه صوردی .

— نیچون بردنبره صوصدك ؟

— سویلدكلریكی دوشوندم . بر ازده سكا حق ویردم . شفقه باق اونوتدم صوره‌جقدم . ناصل اولدی ؟ ایكی كون اول برابردك هیچ بر شی سویله‌مدك .

— بردنبره اولدی . برهفته اول كوروجی كلشدی. سكا بر از بحث ایتدم . طبیعی هیچ اهمیت ویره‌مشدم . یالكز اونلرده كیدرلركن بوتون كوروجیلر كبی پك بكندكلرینی ، پك مناسب بولدقلرینی ، ینه كله‌جكلرینی والده‌مه سویلیوردی، ایشیتدم ، ایرتسی كونی رسم كوندرمشلر ، پدرم كوروشمش سوز كسمشلر . دون والده‌م بنی چاغیردی ورسمی كوستردی، یوزیمه باقدی . سعاد، چوق بكندم ، كوله‌رك كوزلرینك ایچنه باقدم كوزلرمدن نه دیمك ایستدیكمی آكلادی. هیچ بر شی سویله‌مدی ، آكلادم دیركبی باشنی صاللادی . آرتق امیدلندم یوره‌كم چارپمغه باشلادی . بر رسمك بو قدر جانلی بر تأثیر یاپه‌جغنه هیچ احتمال ویره‌مزدم . رسمی كورور كورمز سومكه باشلادم . شیمدی قلبمده اویله یرلشمش برعشق واركه . . . دون كیجه هیچ اویومادم كوزیمی آچسه‌م‌ده قپاسه‌م‌ده اونوته‌میوردم.

هر یرده بمله برابردی . معجز برقورقونی وقت وقت بنی آتشلر ایچنده براقیوردی. یا اولمازسه ... بواحتمال قارشیسنده چیلدیریوردم . صباحه قارشی براز اویودم . اوكله‌یه دوغرو اویاندم . باشمده برآغیرلق ، وجودمده هیچ اوكونه قدر دویمادیغم برقیرغینلق واردی ... قهوه‌آلتی ایتمك خاطرمدن بیله كچمدی. برمدت بایغین‌یاتدم. یاتاقدن چیقمق جانم ایسته‌میوردی. بردنبره دیشاریده برفریاد قوپدی . اودامك قپوسندن فریده ، عشوه‌كار قورشون كبی كیردیلر . بونلرك بوحالنی كورونجه ایكیسنك بردن چیلدیردیغنه حكم ایتدم . همان آیاغه قالقدم هم برشیلر سویلمك ایستیورلر، هم‌ده أللریله بربرلرینك آغزینی قپایه‌رق سوز سویله‌مكدن منع ایدییورلردی . صاچ صاچه باش باشه برحالده ایدیلر . برمدت شاشقین شاشقین باقدم . طبیعی هیچ برشی آكلایه‌مادم . نه‌ایسه برآرالق عشوه‌كار فریده‌نك ألندن قورتولدی ، بوغولیورمش كبی برسسله :

« — مژده ... مژ.. ده » دیه فریده سوزی تماملادی.

« — خانم افندی سزی بكلیور ... » دیدی . بردقیقه‌ده هرشیئی آكلادم ، حاضرلاندم . والده‌مك اوداسنه كیتدم مسافر اوداسنده دیدیلر . قوشه‌رق اودادن ایچری‌یه كیردم . كوروجی خانملرك اوراده اولدقلرینی كورونجه شاشیردم ، پك محجوب اولدم ، قیزاردم . بكا براز جسارت ویره‌جك سوزلر سویلدیلر . پارماغمه شو یوزوكی طاقدیلر. برچوق ألاوپدكدن صوكره برآرالق فرصت بولدم سنك چوق سوینه‌جكنی بیلدیكم ایچون قوشه قوشه كلدم . نه‌حالده‌یم بیلسه‌ك ... حیاتده بزم بیلمدیكمز ، دوشونه‌مدیكمز نه‌سعادتلر وارمش . بن یمین ایدرم‌كه بوكون مسعودم سعاد سن‌ده چوق ممنون اولدك دكلمی؟

— دها وار —

ا . م .

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مدیری : طونفه اوغلی
مسئول مدیری : س . توفیق

# ازدواج اعلانلری حقنده بر اخطار

١ — مجموعه‌مزه درج اوله‌جق ازدواج اعلانلرینك آدرسلری اداره‌مزده محفوظ قالمق اوزره واضحاً بیان ایدلملی .

٢ — ازدواج اعلانلرینك بدللی بهر كلمه قرق پاره حسابیله پشین اوله‌رق تادیه‌سی لازم اولدیغی وبدللی تأدیه ایدلمامش اعلانلرك درج ایدلیه‌جكی بیان اولنور .

## ازدواج اعلانلرنده

خصوصات آتیه مطلقا موضوع بحث ایدلملیدر.

١ — سنی
٢ — قدرت مالیه و بدنیه
٣ — درجهٔ تحصیل
٤ — طرز معیشت
٥ — خوی و طبیعت
٦ — ناصل بر عائله تشكیل ایدیله‌جك
٧ — أركن ویا بكار ( باكره ، ثیبه )
٨ — مسلك
٩ — زوج ویازوجه‌ده آرانیلان اوصافك باشلیجه‌لری
١٠ — مادی ، معنوی قازانجی أواداره‌سنده اختصاصی

( ازدواج ) هردرلو قانونی، علمی ، اداری صحی سوأللره جواب ویرر یالكز هرسوأل ایچون بش غروشلق پوسته پولی كوندرمك كافیدر .

## ازدواج اعلانلری

عیناً

١ — بیك غروش معاشم وار متقاعدم بعض‌كچیمسزلك یوزندن یكرمی سنه اول زوجه‌مدن آیریلدم. برداهاده اولنمكه جسارت ایده‌مدم . اللی بش یاشنده‌یم ، دامادلرم ، كلینلرم وارسه‌ده هپسی آیری أو بارق صاحبیدرلر ، شمدیلك بمله بر مناسبتلری یوقدر . أولنمك آرزوسنه دوشدم ، سنمله متناسب بر سنده مثلا اوتوز ، اوتوز بش یاشلرنده أو ایشنه متحمل ، ایش بیلیر ، تمیز ، درایتلی ، تربیه‌لی ، عقللی ، كولر یوزلی ، طاتلی دیللی ، دیننی سوه‌ر آللهدن قورقار، قوجه‌سنی صایار برأو قادینه طالبم .

طبیعتم شواوزون طلبلرمدن آكلاشیلدیغی اوزره براز تمیزدر . بوكا یاشمكده براز تأثیری اولسه‌كرك ، یاخود یالكز یاشامقدن متولد صیقنتیلر دییه‌جكم .

براوفق شرطم داها وار. معاش حاضرم استانبول كبی مالطه‌یه رحمت اوقوتان بهالیلق محیطنده كچنمه‌یه دكل زیتون اكمك یمكه بیله مساعد دكلدر . بونك ایچون استانبولك بول، مرفه‌كونلرنده آرتیره‌بیلدیكم برقاچ‌پاره‌م وار. استانبول جوارنده اولمازسه براز داها اوزاقلرده بش اون دونم اراضی صاتون آلوب كویلیلر كبی یاشامق ایستدیكم ایچون، رفیقهٔ حیاتم اولاجق قادین بمله هم‌حال اولمه‌یه راضی اولمالیدر .

ح . ا . [ امضا محفوظدر ]

٢ — احتیاط ضابطی‌یم ، یكرمی اوچ یاشنده‌یم مأموریتم استانبول جوارنده‌در . اصیل ، نزیه ، بر عائله‌یه داماد اولمق آرزوسنده‌یم .

عائله‌م بروسه‌ده‌در. تحصیل و تربیه‌م أییدر .

ر . ض . [ ادرس محفوظدر ]

٣ — بن اصل استانبوللی دكلم . صوی صوپ بزم قونیه‌ده اوطورور، بوراده تجارت ایدییورم خیلی‌ده زنكین اولدمسه‌ده مسعودیت ممكن اولامدیغندن و حیاتده راحت حضور نه‌در آكلامدیغمدن اولنمك ایستیورم، شرائطم براز آغیرجه اولدیغی ایچون بوجسارتی شمدی‌یه قدر كوستره‌مدم‌ده سكز سنه‌دنبری بكار كبی یاشامه‌یه مجبور اولدم .

بوندن اون ایكی سنه اول أولندم ، شمدی اوتوز ایكی یاشنده‌یم . أولندیكم زمان بن یكرمی زوجه‌م اون‌اوچ ، اون درت یاشلرنده ایدی . بزم اورالرده قیزلر بویله چوق كوچوك أولنیر . حتی یكرمی ، یكرمی ایكی یاشنده قیزلرك أولنمه زمانی كچمش صاییلیر. ایرتسی سنه بر چوجوغم اولدی . اون آیلق ایكن أولدی . زوجه‌م چوق ضعیف اولدیغندن چوجوقلری جیلیز اولویور. بریچق سنه صوكره برچوجوق داها دوغدی. زواللی زوجه‌م دوغوروركن چوق صیقنتی چكدی. چوجوغی أولو دوغدی ، اما زوجه‌مك آیاقلری طوتماز اولدی . داها حالا چاره بولونه‌میور ، شیمدی زوجه‌م كوشه‌ده سسز ، اوطوریور ، خسته اولدی دیه براقه‌مازدم ، وجدانم بویله بویوك خیانته مساعده ایتمز لكن أولنمك لزومنی‌ده حس ایدییورم. هر درلو قصورلریمی اورته‌یه قویدم ، حالم وقتم چوق أییدر. بنی مسعود ایده‌جك لكن نه‌بنی نه‌زوجه‌می اینجیتمیه‌جك تربیه‌لی ، نازك ، ترتیب بیلیر ، یاشمله متناسب برخانمله أولنمك ایستیورم .

تجاردن ب . خ . [ آدرس محفوظدر ]

٤ — اوتوز بش یاشنده بر أو قادینی‌یم هیچ چوجوغم اولمادیغی ایچون زوجم اوستمه أولندی. بش سنه اول آیریلدم

حاجت قالماز. بالآخره بعض مشئوم، غير منتظر احوال قارشيسنده قالماق ايچون بو خصوصده عجله ايتمه‌مك، متأنى داورانمق ايجاب ايدر. خلاصه ازدواجده بر شركت ديمكدر. لكن ديكر شركتلرك فوقنده بر ماهيتى حائزدر. چونكه بو تجارت دكل حيات شركتيدر. زوج وزوجه آراسنده ياشجه، ثروتجه، تربيه وتحصيلجه، اخلاقجه نه‌قدر اويغونلق، يقينلق اولورسه بو اشتراكدن اونسبتده بويوك فائده‌لر، مطلوب نتيجه‌لر اَلده ايديله‌بيلير.

ازدواجدن أول پاره ايشى، قدرت ماليه اوزون اوزادى‌يه مناقشه ايديلير و كمال اهميتله نظر دقته آلينير. فقط زوج وزوجه‌نك صحت وحياتى اوزرنده لزومى درجه‌ده اعمال فكر ايديلمز. حال بوكه: ازدواج اثناسنده أك زياده بو جهتى درپيش ايدوب طرفينك حيات وموجوديتى قورتارمق حتى او عائله‌نك سلسله‌سنى زهرليه‌جك علتلردن قاچينمق پك ممكندر.

« بوشار » ديبوركه: بويولده‌كى قصير ازدواجلر قدر حياتده مفارقتلر واردر. بر ياندن درمه‌چاتمه عائله‌لر قوريليركن ديكر ياندن ييقيليير. جهالت خفيف مشربلك، حرص منفعت ياخود غرور، تفاخر كبى عائله‌يه اساس اوله‌ميه‌جق شيلر شايان اهميت دكلدر. فقط شوراسى محققدركه: بوكون انسانلر نه عائله‌لرينى نه‌ده انسال آتيه‌لرينى هيچ دوشونميورلر. وغرور شخصيلرينى ياخود حرص منفعتلرينى تطمين ايچين ــ انسانيت برياندن حيوان جنسنك اصلاح وتكثيرينه چاليشيركن ــ بونلر عائله‌لرينه وآتيلرينه قارشى دائما لاقيد قاليورلر.

بو خصوصده‌كى هر درلو قيود اخلاقيه و افراط درجه‌سنه واران تدبيرسزلكلردن صرف نظر بر كره بويله كوزى قپالى عائله تشكيل ايدن آدم هر شيدن أول كندى حيات و آتيسنه صرف دقت ايتمكه مجبور اولديغى حالده تماميله تصادفه براقمش ديمكدر. بونلر قوتدن محروم، بر چوق علتلرله معلول، چركين، چليمسز يكى بر نسل اورته‌يه قويار ( بوشار، يكى دوغان چوجقلرك حفظ صحتى. ) اوليه فقرالدمه، سيكر خسته‌لغنه مبتلا ياخود ايسته‌ريك اولان قيزلرى تزويج ايتمزدن مقدم اوزون اوزادى‌يه دوشونمليدى. بوكونده بويله مريض قيزلرى أولندرمك كبى بويوك بر مسئوليتدن اجتناب اولونماليدر. حياتك پك زياده ماديلشديغى بويوك شهرلرده، ياشايان وحسيات عاشقانه‌نك مادى و معنوى احتياجاتى ايچنده فقرالدمه، ضعفه دوچار اولان قيزلر ايچون ازدواج مساعد نتيجه‌لر ويرر.

( مابعدى وار )

[ ازدواج ]ك اجتماعى، اخلاقى رومانى:

# كوچك كلين

— اوچنجى صايدن مابعد —

ده‌رين ومست بر سكون ايچنده محبه‌سنك سوزلرينى ديكله‌ين سعاد دالغين جواب ويردى:

— پك چوق ممنون اولدم. كنجمى؟

— كنج، چوق كنج ...

— نره‌ده كوردك

— آما قارده‌شم، داها كنديسنى كوره‌مدم. سويلدم يا رسمنى كوردم. بن چارشافلانيركن آننه‌م رسمى پيانونك أوستنه قويويوردى.

— شفيقه، نه قدر آچيق، صاف قلبلرمز وار دكلى، كنديى دكل؛ بر دفعه رسمنى بيله كورمك، سومك هم چيلغنجه سومك ايچون كافى كليور. فقط بن سنك قدر آچيق قلبلى دكلم. اويله صانيورم‌كه: قولاى قولاى كيمسه‌يى سوه‌ميه‌جكم. بيليرسك يا بنم طبيعتم براز سلطانيدر.

— سعاد، بو سوزلرى سنمى سويليورسك؟.. رومانلرده‌كى كنج عاشقلره بيله اعلان عشق ايتمكه قالقاردك! تصادف ايتديكك سنك قلبكى ده‌له‌جك كبى باقان كوزه‌ل كوزلر اوق كبى دوزكون قاشلرى كونلرجه اونوته‌مازدكده خوشنه كيدن كنجلره بكزه‌ر آدملر كورمك خولياسيله هفته‌لرجه سينه‌مالرك أسيرى اولوردك ... يالكز أيى بر خويك واردر. ايچندن پازارلقليسك، پانار طوتوشيرسكده هيچ بللى ايتمزسك، باق مثلا بوكونسنده بر هجران وار، نيه بيلمم هم چوق كيزلمكه چاليشيورسك آما بن ينه آكليورم.

— بن باق هيچ سسمى چيقارميورم. سنك جانك بوكون چوق سويلمك ايستيور. سنى ديكليورم سويله، سويله

— يوق، آرتق سويليه‌جك برشى قالمادى. فقط سن نيه اويله محزون دورييورسك؟ قلبكده كيزلديكك برشى وار. كيم بيلير ذهنكده كيمك خيالى دولاشيور. نه ايسه سعادجكم، يقينده سنده نشانلنيكدن اوزون اوزادى‌يه بحث ايدرسكده بنده سنى ديكلرم.

— لطيفه ايسه يتر — آرتق ... باشقه قونوشه‌جق شى قالمادى‌مى؟ ناصل يكى رومانلرك وارمى؟..

— سعديه برادرندن آلمشدى، كچن كون بش آلتى جلدينى بكا ويردى بو آرالق تلاشدن اوقويه‌مادم.

— اوقويه‌مادك اويله‌مى؟ دوغروسى بن آچ دورمغه تحمل ايدرمده رومانسز ياشايه‌مام. صوكره كونلر كيجه‌لر ناصل كچر ...

— سعاد رومانه چوق دوشكونسك بر كون حياتكك رومانه بكزه‌يه‌جكنه هيچ شبهه ايتمه!..

— شفيقه أمين اول حساس بر محررك بندن بحث ايتمسنى، بنى دوشونمه‌سنى، بنم ايچون دويدقلرينى يازمسنى اوقدر ايسترم‌كه.. فقط بيليرسك طبيعتم محترزدر. چكينيرم.. شفيقه آياغه قالقدى، بيلكنده‌كى ساعتى قولاغنه طوتدى، ساعتيله اوينايورمش كبى عجله قوردى. كيتمكه حاضرلاندى ...

— او... ساعت آلتى‌يه كليور، نه‌قدر كچ قالمشم. يمك وقتى ياقلاشمش سعاد، بيليورميسك سنكله كچن زمانلر نه قدر طاتليدر. يارين سن بزه كل، براز كزر برازده قونوشورز.

سعاد شفيقه‌نك ألنى صيقدى، آياغه قالقدى. محبه‌سنه باغچه قپوسنه قدر رفاقت ايتدى. اوراده‌ده دورديلر ايكى ياورو قوش كبى سويلشديلر، كولشديلر. شفيقه اوچار كبى سوقاغه فيرلادى. سعاد آغير آديملرله كوشكه دوندى. بريسنه تصادف ايتمكدن قورقار كبى سس‌سز، يواش اوداسنه چيقدى. پنجره‌نك أوننه اوطوردى قلبنده بر هجران واردى. شفيقه‌نك سعادتندن كنديسنه نه‌قدر بويوك بر حزن حصه‌سى چيقارمشدى. او، آرتق نشانليسنك قولده دنيانك أك بختيار انسانلرى كبى كزه‌جك، يالكزلغك ــ ديش آغريسى كبى زمان زمان انسانى جانندن دنده اوصانديران ــ صيقينتيلرينى چكميه‌جكدى. حزنلندى، بر آرالق حايقيره حايقيره أغلامق احتياجنى حس ايتدى. جسارت ايده‌مدى. بر مدت أللريله يوزينى قپادى، سس‌سز آغلادى. أللرينى يوزندن چكديكى زمان هوا أييجه قارارمشدى. صباحك كنجلك قدر مونس سويملى ابتداسيله كونك كچن زواللى ساعتلرينه ماتم طوتار كبى سياهلره بورونمش حزنلى انتهاسى آراسنده اوزون بر حيات فرقى واردى. كوكده ييلديزلر كوزلرينى قيرپيور كبى باقيورلردى، بونلر سيم سياه سمايه چيويلنمش برلانطه‌لر كبى پيريلدايوردى. كوك نه‌قدر ده‌رين وكنيشدى ... ياشلرينى سيلدى، كوكسنى كيجه‌نك سرين روزكارلرينه آچدى ... قلبنده‌كى عصيانلر، هيجانلر يواش يواش سكونت بولويور، اويوشيور، سيلينيوردى.

اوداده‌كى قويو رنكلى صوكره آچيق رنكلى، أشيالر بر بر قرا كلغه كومولديلر. آرتق هيچ برشى كوره‌ميوردى. قرا كلقده اويويان هجرانلرينك آيدينلقده اويانه‌جغنى صانيورده لامبه‌يى ياقمه‌يى خيالندن بيله كچيرميوردى ... دوشونجه‌سز، حس‌سز بر حالده قالدى. اوداسنك قپوسى خيزلى خيزلى ووريلنجه بردنبره اوطورديغى يردن فيرلادى.

— كيريكز، ديدى.

أونده والده‌سى، آرقه‌سنده ايكى خدمتجى قيز أللرنده بر لامبه اودادن ايچرى‌يه كيرديلر، خدمتجى قيزلر مورارمش، خانم افندى بم بياضدى... سعادك والده‌سى قاشلرينى چاتدى.

قيزم بر ساعتدر سنى آرايورز، شو بيچاره قيزلرك چكديكنى الله بيلير. بر كره اون دفعه باغچه‌يى دولاشديلر، صوكره برينى پاشانك برينى عموجه بكك كوشكنه اورادن ساميه خانم افنديلره، اورادن‌ده دايى بكه كوندردم خطبوينه‌ده قوشديردم، شفيقه خانمله برابر كيتديكز صاندم، اونلره‌ده خبر كوندردم، هر طرفدن «يوق!...» جوابنى آلنجه نه حاله كلدم بر بيلسه‌ك.. دوغروسى چوق جانم صيقيلدى ياوروم نره‌ده ايدك، نره‌ده ايدك والله اولدم. پك باباك يمك اوداسنده بكليور. كيم بيلير، اوده نه حالده‌در؟

والده‌سنك خدمتجيلرك بردنبره اورايه كيرمه‌لرى سعادى شاشيرتدى، لامبه‌لرك قوتلى ضيالرندن كوزلرى قماشدى. كوزلرينى اويقودن اويانيورمش كبى أللريله اووشديردقدن صوكره كنديني طوپلادى.

— آننه‌جكم، نيچون تلاش ايديورسكز؟ بن نره‌يه كيدرم، شفيقه كيتدكدن صوكره اودامه كلدم ايكى ساعتدر اوطوريورم.

— اويله آما قيزم، سنك قرا كلقده اوطوره‌جغك كيمك خاطرينه كليردى؟.. قاچ دفعه باغچه‌دن اوداكك پنجره‌لرينه باقديردم. سيم سياهدى. ساعت سكزه كلدى، بو زمانه قدر قرا كلقده اوطوريليرمى؟.. قيميلدايه‌جق حالم يوق آماك هايدى كل پك باباك بزى بكليور ... بر پارچه يمك ييه‌لم.

سعاد قالقدى، قباحتلى كبيدى ... يمك اوداسنه اينديلر.. پدرى حيرتله قاريشيق بر نظرله باقيوردى. هيجانله صوردى:

— نره‌ده ايمش خانم، نره‌ده ايمش؟

— اوداسنده قرا كلقده اوطوريورمش. قرا كلقده كيجه‌نك بو ساعتنه قدر اوطوره‌جغى هيچ خاطريمه كلدى. نه بيليردم؟

— باق، قيزم والده‌ك نه‌قدر أوزولدى؟ نيچون بزمله

برابر اوطورمیورسك ، قاج آقشامدر بنی هیچ آرامیورسك.. ترەن دودوك چالنجه همان ایستاسیونه قوشاردك .... قولیمه كیرردك، سنی كورونجه بوتون یورغونلغمی اونوتوردم، ایشته بر قاچ زماندر ایستاسیونده دكل؛ أوده بیله بنی بكلەمیورسك.. بونلری بن سكا ینه سویلەمیەجكدم ، آننەكی چوق أوزدیكك ایچون صیرەسی كلدی‌ده سویلیورم .

سعاد قیزاردی ، آغلامق استعدادینی كوستریپوردی . نەقدر مشكل ، صیقنتیلی وضعیتده ایدی . ایشته آناسنك ، باباسنك نظرنده قباحتلی ایدی ، اك بویوك قباحتی‌ده بر قاچ ساعت اوداسنده یالكز وسس‌سز اوطورماسیدی . اشتهاسز، ایستكسز بر یمك یدی . بوعادتا اونك ایچون قباحتك جزاسی كیدی ، هیچ سسنی چیقارمدی ، والده وپدر هر أوده قونوشلان شیلردن ، هوادن صودن ، یەجكدن، ایچەجكدن بحث ایتدیلر . سعادی سوزه قاریشدیرمق خصوصنده‌ده خیلی چالیشدیلر ، سعاد باشنی ایندیرییور ، قالدیرییور بو صورتله پدر ووالدەسنك سوأللرینی جوابسز براقیوردی . صوفرەدن قالقدیلر قهوەلر ایچیلیركن سعادك پدری قیزندن براز پیانو چالمسنی رجا ایتدی . سعاد نازلاندی ، فقط ناصل اولورسه اولسون أینلرینی اورتەیه قویمق ایچون بر بهانه آرایوردی .

قالقدیلر ، صالونه كچدیلر . سعاد آرقەسنده قرمز رنكنده ( ضەپ دوشین ) دن بول بر روب دەشامبری كینمشدی . یالدیزلی بونجوقلرله ایشلەنمش بر تول بلندن آشاغی صارقیوردی. روب دەشامبرینك كنیش قوللرندن بیلكلرینك بوتون كوزەللكی كورونیوردی. اوموزلرنده وباشنده فولیا رنكنده قوردەلادن یاپیلمش ظریف فیونكەلر واردی .

سعاد ! بنبه تنی ، آچیق قومرال صاچلری ، متناسب نازلی وجودیله ایپكلر ، تولر ، قوردەلالر آراسنده نادیده وچوق كوزەل برچیچك كیبدی .

پیانونك أوننه اوطوردی، باشنی قالدیردی. مخمور كوزلریله اوزاقلرده برشیلر آرایورمش كبی باقدی. بلكه موهوم افقلرده بری هجرانی آرایوردی . قیزاردی . نفاست پرور بر أركك روحی چوق اوبالایان حقیقةً كوزل ألاری پیانونك طاشلری اوزرنده دولاشدیردی. صوكره دوردی، صاچلرینی قاریشدیردی . نوطەسنك یاپراقلرینی آچدی . آلافرانغه برقاچ پارچه چالدی . فرحلادی ... كوزلری یاشاردی . صنعتكار روحنك ألملرینی ، هجرانلرینی دروننی برفریاد كبی أك پرواسز برصورتده افاده ایدن بو پارچەلر قلبی خسرانلرینه نەقدر آشنا ایدی .

بوراده و دنیانك تا اوبر اوجنده یاشایان كوكلیلرك یأس وفتور ایچنده قالوب بو قالدقلری زمان عینی هجران دیلیله تأثرلرینی اورتەیه قویدقلرینی پك أبی حس ایدیپوردی. حقیقة آغلار وكولركن انسانلر بربرلرینه نەقدر بكزەرلر . یأسك ، هجرانكده آیری برلسانی اولەمازدی . عینی قلبله یاشایان انسانلرك بربرلرندن بوسبوتون باشقه تحسسات كوسترمەلری امكانسز كیدر ؟ سودیكنك خیانتنه اوغرایان بر سوكیلینك ایلك دویەجغی شی دەرین بر تأثر ، آجی برهجران ، نهایتسز بر آغلامق احتیاجی‌در. اكر چوق پك چوق كوكلینك أسیری ایسه آغلامق اونك ایچون ایلك چارۀ تسلیدر . باخصوص قادینلر یورەكلرندەكی وفاسز سوكیلیلرك آجیسنی كوز یاشلریله چیقارمق ایسترلر. نرەده ، نه ملیتده اولورسه اولسون اوزاق و یقین هر قادینك هجرانلرینك ، عقدۀ آلامنك اك صوك چارۀ حلی كوز یاشلری دكلیدر ؟

سعاد چالدی ، صباحلره قدر چالمق احتیاجنی دویپوردی. پدر ووالدەسی دیكلیورلر ، یاخود دیكلر كبی كورونیورلردی. آلافرانغه موسیقیدن پك خوشلانمیورلردی. آلاتورقه ایستەلر سعاد ایله اوزون بر مناقشه قپوسی آچمش اولاجقلردی . چونكه سعاد آلاتورقه موسیقینك لایق اولدیغی انكشافه مظهر اولونجەیه قدر چكیلمز اولدیغنی ادعا ایدیپوردی . سعادك فكرینه كوره آلاتورقه موسیق حسلری ، هیجانلری تماميله افاده ایدەمیوردی : بونده صیقیجی بر تكرار، آغلامسنی بیلمەینلره مخصوص بر صوغوقلق واردی . خلاصه؛ بوتون دردلری ، هیجانلری ، هجرانلری افاده ایدەبیلەجك برموسیقی دكلدی . پدری انصافلی بر معارض ، والدەسی بو فكرلرینه قارشی غیر قابل تحریر بر دشمندی . آلاتورقەدەكی آهنك نوازشكاری آلافرانغەنك كوك كورولتیلرینه، طوپ طراقەلرینه چیغلقلره، اینلره بكزەین چیلغینلقلرنده قابل دكل بولەمیوردی.

سعاد قالقدی ، یوزنده طاتلی بر مخمورلق واردی. مخزون كچن كونك فكری یورغونلغیله ازیلمش كیبدی . پدر ووالدەسندن مساعده ایستدی ، اوداسنه چكیلدی . دادیسی ماصەنك باشنه اوطورمش آكلاماز بر باقیشله سعادك قارت پوستاللرینی قاریشدیرییوردی .

( مابعدی وار ) ا . م .

◆ ◆ ◆

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مدیری : طونقه اوغلی
مسئول مدیری : س . توفیق

---

٤ — پدرم برحیات وزنكیندر. مع‌مافیه هیچ برخصوصده كندیسنه بار اولمق آرزوسنده بولنمدیغمدن عائلەمك بونی نظر اعتباره آلمامسی لازمدر .

٥ — بوتون وارداتم معاشمه منحصردر. زوجەمك شمدیكی حالده براز وارداتلی اولماسنی ایسترم .

٦ — زوجەم سنمه كوره اولملیدر.

٧ — تحصیللی بولونمالی وبالخاصه براز موسیقی‌یه آشنا اولمالی شعر وادبیاتی سوملی. انجه بر ذوق وحیاتك مادی مشكلاتنی قارشیلایەبیلەجك متانتی‌ده حائز اولمالی .

٨ — اصلا محافظەكار اولماملی. یالكز تجددنامی آلتنده یاپیلان خفیف مشربلكلرەده اشتراك ایتمەملی .

٩ — صمیمی ، متبسم ، وقور وجدی اولمالی .

١٠ حسیس ومتبدل اذواق ایله عائله دویغولرینی بربرندن آییرا بیلملی .

١١ — قاین پدر وقاین والدەم وارسه بنی براولاد شفقت ومحبتیله قبول ایتملی ، اجتماعی بر مرض حالنده عائلەلرمزك محیطندەدەرین تأثیرلر یاپان منافرتدن صوك درجەده قورقویوردم.

١٢ — زوجەم اورته بویلی ، قومرال صاچلی ، ألا كوزلی بالق أتنده اولمالی .

١٣ — بلكه كوزەلم . مع مافیه زوجەم بنی ، بن‌ده اونی سوه بیلملی‌یم .

١٤ — دوكون مصرفی ویا سائر برشی نامنه بدایتده طویدن برمصرف یاپام .

١٥ — صوك درجه حساسم ، كوچوك برتأثر بنی آغلاتمق ایچون كافیدر .

١٦ — عائلەمه صوك درجه مربوطم، ارزوایتدیكم شرائطی حائز بریله ازدواج ایدرسەم اونك ایچون اك بویوك فداكارلغی كوچوك كوررم.

١٧ — معاشرت ومناظره آدابنه واقف بولنمالی .

١٨ — صوك درجه قیصقانج دكلم ، آنجق زوجەمك بكا محبتی اولمدیغنی حس ایدرسەم قیصقانجلغم باشلار واونكله چكینەمم .

١٩ — مكیفاته مبتلا دكلم . [ آدرس محفوظدر . ]

نومرو ١٨ : یوز باشی‌یم ، اوتوزاوج یاشندەیم، مأموریتم استانبول حوالیسندەدر. بر أوی اولان وهیچ اولمازسه كندی احتیاجنی تأمین ایدەجك قدر وارداتی اولمالی. استقبالدن امید وار ایسەمده شمدیكی معاش ومخصصاتم باشلی باشنه برأو ادارەسنه غیر كافیدر. بونك ایچون حالی وقتی مساعد برعائلەیه داماد اولمق ایستیورم . [ امضا محفوظدر. ]

نومرو ١٩ : هنوز یكرمی یاشندەیم ، ازدواج ایتمك هیچ اولمازسه نشانلانمق آرزو ایدییورم. اصیل برفامیلیایه منسوبم . سالم بروجوده تناسب اندامه مالكم ، ایجاب ایدرسه فوطوغرافمی كوندرەبیلیرم. اعدادیدن مأذونم ، دارالفنون عثمانینك اك ممتاز وأك پارلاق استقبالی اولان فن شعبەسنده ایكن احتیاط ضابطی اولدم . [ آدرس محفوظدر ]

نومرو ٢٠ : سنم اوتوز درتدر. استانبولده بیك غروش معاشلی مأمورم اوصاف آتیەیی حائز برقیز ایله ازدواج ایتمك آرزوسندەیم .

بنمله تشریك حیات ایدەجك اولان قیز نهایت یكرمی بش یاشلرنده اوقور یازار اولملی. حال حاضرده بیك غروشله تأمین معیشت ایتمك قابل اولەمدیغی جهتله زوجەم اولەجق قادینك‌ده مقدار كافی وارداتی اولمالی . حرمتمی محافظه ایتمك شرطیله ایچ كوكیسنده كیدەبیلیرم . [ آدرس محفوظدر ]

نومرو ٢١ : استقبالی دهشتلی كردابلردن تخلیص ایتمك املیله عائله تشكیل ایلمكی آرزو ایدییورم . بوتون مهیاتدن مجتنبم ، سیغاره قوللانیرم . سنم ( ٢٤ ) چركین دكلم . طبیعتم غایت كوزل وكباردر. عائله آراسنده ممدوح ومحبوبم . مكتب طبیەیه دوام ایدییورم . ناموس و شرف ایله مشتهر بویوك بر عائلەیه منسوبم برقصورم وارسه مطلوب درجەده وارداتم یوقدر. غایت جزئی وارداتم واردر اونكله كچینیورم. بوحالیمه كوره ایچ كوەكی اولمامق، مكتبدن مأذون اولنجەیەقدر ایكیمزی اداره ایدەجك وارداتی اولوب تأهل ایتمك آرزوسنده بولنان برقیزله ازدواجه طالبم .

[ امضا محفوظ ]

نومرو ٢٢ : طبیبم؛ فرانسەده اكمال تحصیل ایتدم . یكرمی یدی یاشنده بولونیوردم وماهیه بش بیك بش یوزغروش آلیوردم یالكز ازدواج ایتمك ایستیوردم ، حال وموقعی مساعد بر كنج قیزله أولنمك آرزو ایدییوردم . حال وموقعی مساعد أیی ، كبار بر تیه ایلەده مسعود اولەبیلیرم .

[ امضا محفوظ ]

مصاحبهٔ صحیه

# کنج قیز وقادینلرمزك حفظ صحتلرینه عائد وصایای صحیه

أولنمك ارزو واحتیاجنده بولنان کنج قیز وارککلری بربرینه طانتمق وازدواجك منافع اجتماعیه‌سندن بحث ایتمك اوزره ساحهٔ استفاده‌یه وضع اولنان ازدواج رساله‌سنك متشبث وناشرلرینی مقصدلرنده موفق اولملرینی تمنی ایده‌رك اشبو رسالهٔ مهمه‌یه فرصت دوشدکجه عائله تشکیل ایده‌جك کنج قیزلره شمدیدن تطبیقی ایجاب ایدن تدابیر صحیه‌یی «وصایای صحیه» نامی آلتنده انظار قارئینه وضع ایده‌جکز .

صوك سنه‌لرده کوزه‌چارپان تناقص وتدنیٔ نفوس تهلکه‌سندن وطنی قورتاره‌جق مؤثر چاره‌لر میاننده ازدواجك چوغالمسی وتسهیلی ایچون شمدی‌یه قدر برچوق شیلر یازلدی. فی الحقیقه أولنمك احتیاجنی بحق حس ایدنلرك یکونی آزدکل ایسه‌ده نه‌چاره‌که بو احتیاجی برطریق سالمه ایصال ایده‌جك وسائطك فقدانی یوزندن آرزو اولنان ومثمر نتیجه ویرن ازدواجلر مع الاسف پك آزدر .

ازدواجك غایه‌سی مسعود اولمق وجمعیت بشریه میاننده تشکیل ایده‌جکی عائله‌ایله برعضو نافع اوله‌رق اخذموقع ایله‌مك ایچون طرفینك یکدیکرینی حقیقی واحاطه‌لی بر صورتده طانیمه‌لری ایجاب ایلر . برده ازدواجده حسه وکوره‌نکه تابع اولمقدن زیاده بومسئله‌ده آرزو واراده حاکم وضعیتده بولنملی . قادین وارککك قلبنده ومحیطنده دویدیغی بوشلغی ازدواج ایله دولدره‌بیله‌جکنه وبوکا حقیقی وقطعی براحتیاج حس ایلدیکنه قانع اولدقدن صوکره أولنمکه تشبث ایتملیدر . صوکره‌ده تشریك حیات ایده‌جکلر بربرلرینك موقع وسویهٔ اجتماعیه‌سنی ، اخلاقنی، اطوارینی اوکرنملری کبیرکه بونك ایچونده برچوق واسطه‌یه مراجعت ضروریدر . بوراده اصلا اونوتولمامسی لازم کلن بر مسئله واردرکه اوده طرفینك «احوال صحیه‌سی» در .

قوریله‌جق کاشانهٔ سعادتك تملی صاغلام وقوتلی اولملیدرکه ایکی کونده چوکه‌رك یرنده بر ویرانه حاصل اولماسون . عقد نکاحدن اول طرفینك معاینهٔ صحیه‌یه تابع طوتیلملرنده‌کی مقصد ازدواجدن بکله‌نیلن غایه‌نك حصولنی تأمیندر . بناءً علیه ایکی طرفك اخلاقی ، اطواری ، قدرت مالیه‌سی ، کوزللکی صورلدیغی درجه‌ده اولسون صحتی‌ده آراشدیرلملیدر . صحی راپورلره ، اجرای عقد ایچون علی الاصول آلنان محله علم وخبرلرندن ؛ فضله‌جه اهمیت ویرلمه‌نك زمانی کلمشدر .

صحت ؛ انسانك سرمایهٔ سعادت ورفاهیدر . صحتی مختل اولانلرك ذوقی سعادتی قالمامشدر . بونلر اعادهٔ صحت ایدنجه‌یه قدر معاونت آخره عرض افتقار ایدرلر. بوکون خسته‌لقلردن چوغنك اسبابی میقروبلرك عضویتمزه داخل اولمسی ایله حصوله کلدیکی وینه بومیقروبلر واسطه‌سیله خسته‌لقلی انسانلردن سالم انسانلره کچدیکی انکار قبول ایتمز بر حقیقت ایکن الآن خسته‌لق خصوصنده متوکلانه وقت کچیرمکده‌یز . خسته‌لغی خسته‌لندقدن صوکره ؛ صحتك قدروقیمتنی‌ده ینه بووقت اکلایورز . فنك ، علمك کوستردیکی یوللری کندمزه رهبر ایدینه‌رك عادته ، کوره‌نکه دها آز تابع اولسه‌ق بوکون نسلمزی کمیرن خسته‌لقلرك چوغندن قورتیلمش اوله‌جقدق . هرکس کندی صحتنی معزز بیلملی وخسته‌لقلره قارشی وجودی قوتلی بولندرمغه غیرت ایتملیدر . بونك یاننده برده صحت عمومیه مسئله‌سی واردرکه صحت شخصیه دوشونیلمه‌ین بر یرده جای تطبیق بوله‌من . حال بوکه اوروپاده باشده حکومت اولمق اوزره هر فرد حفظ صحتك کوستردیکی وچیزدیکی قواعد وتدابیره رعایتکار بولنمه‌یه عزم ایتمشلردر .

حکومتك صحت عمومیه نامنه منع ایتدیکی شیلری افراد کندی صحتلرینه‌ده تعلقی بیلدکلرندن ، رعایتده اصلا قصور ایتمزلر . اوطوردقلری یرده دکل ؛ سوقاقده بیله توکورمك ، سومکورمك ، اوته‌یه بری‌یه صو دوکمك ، پیسلك آتمق کبی مضر صحت ومغایر اخلاق حرکتلرك جزاسندن زیاده منفعت عمومیه نامنه اجتنابه کندیلرینی بورجلی عدایدرلر .

ایشته بز ؛ صحتك قیمتنی دشونملر ایچون ادوار حیاتیه‌نك مختلف صفحه‌لرنده کندیلرینه دوستورالعمل ایتملری لازمکلن تدابیر و وصایای صحیه‌یی هرکسك اکلایه بیله‌جکی برطرزده کوسترمه‌یه چالیشه‌جغز . نسل آتی‌یی بدناً ومعناً یوکسلتمه‌سی کندیلرندن بکله‌نیلن کنجلرمزك ازدواج چاغنه قدر قیمتدار صحتلرینه لاقید بولنملری هم کندیلری وهم‌ده استقبال مملکت ایچون چوق مضردر .

بحریه مرکز خسته‌خانه‌سی اطباسندن قدمل یوزباشی
یونس فهمی

[ ازدواج ]ك اجتماعی، اخلاقی رومانی:

# کوچك کلین

— دردنجی صایدن مابعد —

دادیسی چکیلدی، سعاد روب‌دوشامبرینی ، صاچلرنده‌کی قورده‌لالری چیقاردی، تل تل صیرمه کبی پارلیان صاچلرینی اوموزلرینك اوزرینه دوکدی . هوائی بر قوردلادن اوفق بر فیونغه یاپدی . رنکلر ایچنده هوائی رنکی چوق سوه‌ردی . یاتاغنه کیردی . ألنی اوزاتدی قومودینونك اوزرندن بر رومان آلدی .

سوزکون، بایغین برباقیشله اوقومغه باشلادی. کوزقپاقلری آغیرلاشدی ، اویقو باصدیردی . پك آغیر بر جسم ایمش کبی کتابی کوچلکله دولابك اوزرینه براقه‌بیلدی . نازلی‌باشنی یوموشاق یاصدیغنك اوستنه قویدی. کوزلرینی قاپادی . صاغنه دوندی صولنه دوندی . ایپکلی یورغانندن چیپلاق قوللری چیقاردی ، باشنی قوللك اوستنه قویدی . کوزلرینی آچدی . بایغین بایغین کندندن کچیور کبی باقندی ینه کوزلرینی قپادی اویودی .

یمك ، حسبحال ، چالغی ، مطالعه ایله کیجه‌نك یاریسی کچمشدی ، سعاد یاتدیغی زمان ساعت بره کلیوردی. صباحلین پك کچ قالقدی . هرکونکی کبی پرفتور ، قیرغین بر حالده ایدی، قالقدی، ده‌قولته پنجره‌نك أوننه اوطوردی. وجودینك أك کوزه‌ل ، أك نسوی قسملری آژورلی کوملکندن کورونیوردی ، آیاغنی آیاغنك اوستنه آتدی ، ألنی یناغنه دایادی ، کندی کندینی سیره دالدی ، اندامنك کوزه‌للکنه حیران اولمشدی، سوزکون باقیشلرله اوزون اوزادی کوکسنی سیره دالدی ، ده‌قولته کوملکنك اینجه دانته‌لالری ، پنبه قورده‌لالری آراسنده بیاض دولغون کوکسنی کوزه‌ل ، چوق کوزل بولدی . قوللرینه ، بیلکلرینه باقدی ، نه‌قدر دوزکون ومتناسبدی . اینجه بیلکیله سمیز قوللرینی بکندی . جاکتنك تول قوللرینی دله‌جك کبی کسکین برنظرله باقان ارککلرك باقیشلرنده‌کی معنای اشتیاق آکلادی ، اینجه‌بلی اندامنه نسوی برکوزه‌للك ویریوردی ، قادین اندامنك کوزه‌للکی بلندن آکلاشیلیر . حقیقةً اینجه بل قادین اندامنه باشدن‌باشه لطافت ویره‌ن برلانطه برکمر کبیدر .

اوفاجق آیاقلری فنا کورونمیوردی ، کولومسه‌دی ، کندیسنك سیرینه دویه‌مدیغی بوکوزه‌للکلرك سنه‌لرجه سویلکله اوقشانمه‌یه لایق اولدیغنی بیلیوردی .

قالقدی، کیریندی، آینه‌نك قارشیسنه کچدی. پنبه‌دوداقلری، سوزکون باقیشلری قیوریجق ، پارلاق وداغنیق صاچلری پك سویملی ایدی. آرقه‌سنه موسلیندن برمانتو کیدی. صاچلرینی طرادی ، طوپلادی ، ییقاندی ، صباح تووالتنی یاپدی ... قاریوله‌سنی کندیسی دوزه‌لتیردی. اوداسنی طوپلادی . بالقونه چیقدی ، ماوی دکزك نهایتاندیکی کوموش افقلره کوزلرینی دیکدی . دالغین دوشونورکن دادیسی یانه کلدی ، قهوه‌آلتی ایچون والده‌سنك بکله‌دیکنی سویله‌دی . سعاد دوداقلرینی بوکدی ؛ جان صیقینتیسنی ایما ایدرطرزده قاشلرینی قالدیردی. چاره‌سز کیده‌جکدی . دادیسنه رفاقت ایتدی . آننه‌سنك ألنی شفقتلی ، روحی اوقشایان برسله :

— باق ، سعاد یاوروم . دیوردی ، سودلی قهوه‌کی کندی ألمله حاضرلادم . سنك ایستدیکك کبی، سودك قایماغنی ایسته‌دیکنی بیلدیکم ایچون تولبندن سوزدیردم .

— تشکر ایدرم ، آننه‌جکم ، بن سزه حاضرلاملی‌یم ، فقط کتابلردن باشمی قالدیره‌میورم‌که ...

— اوده لازم یاوروم ، شمدی اوقومق بیلمه‌ینلره انسان نظریله باقمیورلر .

— نه‌یاپه‌یم آننه‌جکم ، یالکز کتابلریمی سویورم . کتابه صاریلنجه هرشیئی اونوتیورم .

— چوق أیی قیزم . درسلریکه چالیشدیغکی کوردکجه بیلسه‌ك نه‌قدر افتخار ایدیورم . هله پدرك اوقدر ممنون‌که...

والده خانم بویله بسبط صیره‌سی کلدکجه تکرار ایدیلن برچوق سوزلر سویلدکدن صوکره سعادی یالکز براقدی . سعاد دوشوندی، ایچنده برصیقنتی واردی، ساعتلرینی کونلرینی سرعتله کچیرمك ، یأس وهجران ایچنده کچن بوعمر جفاکاری دەویرمك ایستیوردی ، دوشونیوردی ؛ عجبا انسان ناصل مسعود اولابیلیردی ؟...

علمدن زیاده خیال وأمله بسلنمش اون بش یکرمی یاشنده‌کی برقیزك دماغی دکل ؛ فلسفه‌نك نامتناهی دسائیری آراسنده یورولمش ، قیرشمش ، بیاض صاچلرله اورتولمش فیلسوف قفالری بیله هنوز بومعمایی حل ایده‌مه‌مشدی .

فقط حیاتده پك‌چوق مسعودم دیه‌نلروار، ایشته شفیقه‌نك کوزلرینك ایچی کوله‌رك بوتون قوتیله، بوتون روحیله‌دویه‌رق،

آكلایه‌رق سعادتی اعلان ایدن سوز داها حالا قولاغنده چینلایوردی :

«— سعاد، بیلمزسك بوكون نه‌قدر مسعودم !؟...

هیچ شبهه‌سز او كون مسعوددی، اوكا برسعادت ویرن‌واردی، نشانلاندیغی، حیاتی، امیدی برباشقه‌سنه باغلاندیغی ایچون مسعوداولمشدی، برقاچ كون اول اوده سعادكی یانه‌یاقیله، مأیوس ویرقتور حیاتك اشكنجه‌لرندن، أللرندن شكایت ایدییور، سعادتدن بحث ایدركن دوداقلرینی پك نومیدانه بوكیوردی. شفیقه‌یی بركونده بوسبوتون ده‌كشمش بولدی، اوحالده حیاتده انسانه ذوق، سرور، نشئه، سعادت ویرن برشی وار.... ینه شفیقه‌نك هیجانلی سویلدیكی سوزلری خاطرلادی :

«— اونی، اوقدر چوق سوییورم كه ...»

سعاد أونه باقدی. دوداقلرینی ایصیردی، بوتون حیاتنده برانقلاب یاپه‌جق، اونك بو محول تأثرصیقینتلی كونلرینه نهایت ویره‌جك مهم برشی كشف ایتمش كیبی، چوق متردددی. باشنی ایكی أللری آراسنه آلدی ... كوزلرینی قپادی، دالغین دوشونیوردی. باشنی قالدیردیغی زمان یوزنده كونلرجه اوغراشیلان زحمتلی بر ایشك یورغونلغی واردی. رنكی اوچمشدی. چوق بیاضدی، یناقلرنده خفیف برپنبه‌لك واردی، كوزلری، قاشلری هرزماندن داها قوتلی، داها جانلی ایدی. روحك انك تنها كوشه‌لرینه نفوذ ایده‌جك قدر پارلاق ومؤثردی. دوداقلرینی بوكدی.

«— سومك انسانلری مسعود ایدرمی ؟» دیدی كندینه ترددله صوردیغی بو سؤال قارشیسنده آرتق صارصیلماز برایمانی واردی. عشقدن باشقه حیاتده انسانی كولدیره‌جك برشی اولمادیغنه قانع اولمشدی لكن شفیقه نه‌دیمشدی. پك احتیاطكار، قیلی قیرق یاران برمدقق كبی بو انجه ومهم مسئلهٔ حیاتیه ایله اوغراشیوردی :

«بوكون چوق مسعودم !..»

دوردی، یواش یواش خلاص امیدلری زواله یوزطوتدی بوكون مسعود لكن یارین نه اولاجق؟.. یارینك اندیشه‌سی ایچنده ناصل مسعود اولابیلیردی؟.. علمك، فنك، هرشیئك، ترقیسنه رغماً انسانلرك هنوز بوكوندن چوق یارینی دوشونمك قابلیتدن اوزاق اولدقلرینی دوشوندی ... كندی كندینه بر ها كه یوروندی. بر اساس بولدی !

«— كونلر، عمرلركبی هرشی كلیر كچر ... وحیاتده انسانلرك قازانجی مسعود، خوش كچیردیكی زمانلردن باشقه نه اولابیلیر، هرشیده ده‌كیشمكه، دونمكه نه‌بویوك براستعداد وار، دنیا فانی، حیات فانی، انسانلر فانی، انسانلرك سوكیسی‌ده فانی... ذاتاً فانی اولمیان نه‌وار ؟.. یوزسنه صوكره بوكون ایاقده دولاشان، كوره‌ن، چالیشان، ایبلك یاپان، جان یاقان انسانلردن بردانه‌سنك اورته‌ده قالمیه‌جغی، یان یانه مزارلرده دیزلمش فقیر، زنكین هپسنك عین‌طوپراقده أرییوب بیته‌جكی محقق دكلمی ؟ اقبالكده، ادبارككده بر صوكی واردر. فانیلردن أبدی برشی بكله‌مك انساندن اوچماسنی ایسته‌مك كبی یاپیلماسنه امكان اولمیان برشیدر. سومكده بربختیارلق، سویلمك داها بویوك بربختیارلق اولاجق، انكاری ممكنمی سومك قدر سویلمك احتیاجنی‌ده حس ایدییورم،» دیوردی.

اطرافنه باقدی، بو قرار و دوشونجه‌لریله بویوك بر كناه ایشلمش كیبی، قالقدی، ساعته باقدی، یمك وقتی كلمشدی، اوداسندن چیقار، بودوشونجه‌لرندن اوزاقلاشیركن پك چوق سودیكی صمیمانه حسبحاللرده بولندیغی رفیقه‌لرندن آیریلیر كبی غریب برتأثیر تحتنده قالدی. مكر فكرلری آرزولرینه نه‌قدر یاقنمش ....

یمك یدی، براز باغچه‌ده دولاشدی. یورغون كیبی.. والده‌سی عفیفه خانم دیدی كه :

— «شفیقه‌خانمك نشانلاندیغنه سویندك دكلمی قیزم، اونی‌ده سنك كبی سورم، نه‌قدر صیجاق قانلی، شیرین، سویملی بر قیزدر. آلله بختنده كولدیرسین. سكا نه سویلدی، ناصل چوق ممنونمی ؟

— اوت، دون چوق نشئه‌لی ایدی.

— بكنی بكنمشمی ؟..

— رسمنی كورمش، بكنمش ؛

— یقینده یاوروم انشاالله سنی‌ده نشانلارز. دنیاده بنم أك بویوك مرادم سنك مروتكی كورمك، طورونلریمی سومكدر. بو یك بنم بویمی آشدی، آرتق كلینلك قیزاولدك، بك باباك اوكونلری كورسه كیم بیلیر سوینجندن نه‌لر یاپار.

— ........

— هیچ سس چیقارمیورسك ؟.. بیلیرم محجوبسك. اوتانیرسك هم زمانه قیزلرینه هیچ بكزه‌مزسك. سنك تربیه‌ك، أدبك وار، هركس آنه‌سندن كوردیكنی یاپار، كچن كون توحیده خانم كلمشدی. احبابلرندن برینك قیزینك حالنی آكلانه آكلانه بیتیره‌میور، زواللی قادین بریره مسافر كیتمش. او خانمك قیزی‌ده عود چالیورمش والده‌سنك خوشنه كیتمش‌ده «یاوروم، واراول ! انشاالله كلینلككنی كوریرم. دیمش قیز عودی برطرفه براقمش، نه دیسه بكنیرسكز. «آه آنه‌جكم آغزندن اوپه‌یم ...» دیمش قالقمش آنه‌سنك بوینه‌صاریلمش شاپیر شاپیر اوپمش. توحیده خانم هم آكلانیور، هم‌ده قیامت قوپاجق بز نه كوبلره قالدق یاربی دیوردی، دنیاده عار، ناموس كبی قیمتلی برشی وارمی ؟.. آه یاوروم، سنك كبی بویله آغیر باشلی، اوقومه‌سنده، یازمه‌سنده ملك كبی قیزلر شیمدیكی زمانده نره‌ده ؟.. قپی‌ده بوجاقده آرانیرسه بلكه بولونور. شفیقه خانم‌ده أیی قیزدر. بن‌ده دوغریسی قیزیمه لایق برداماد ایسترم. زمانك كیرپی بیقلی، كودوا؛ قاشلی، یوصمه قیافتلی صوتوق بكلرندن زورله دكل‌یا روحم خوشلانمیور، اركك دیدیكك آدامه بكزر، بونلر كوی دوكونلرنده‌كی چنكیلر كبی قیریته قیریته یوریورلر، قیزلرمزه یاپه‌جق ناز قالمادی كه: بكلر قیزلردن نازلی، قیزلردن شیوه‌لی ... صاچلری براز داها اوزاتوب بیقلرینی‌ده بوسبوتون قیرپه‌جق، برده أتكلك كیه‌جك اولورلرسه اوزمان كلین ایله دامادی سچه‌بیلنه عشق اولسون...

— آنه‌جكم، نه‌تحف شیلر سویلیورسكز. هركسك قیافتی بزم نه‌مزه لازم.. هركس ذوقنه كوره كینیر، ایستدیكنی بكندیكنی یاپار.

— یوق آما قیزم، اویله كوچك كبی بردامادم اولورسه دنیاده قانم قایناماز، سوزی صحبتی یرنده، عقللی، اوصلی، تربیه‌لی، جدی برداماد ایسترم، اویله‌سنی هیچ ایسته‌مم الله یازدیسه بوزسون...

— آما آنه، عالم، تربیه‌لی اولمق ایچون مطلقا اسكی قیافت، اسكی شكلده اولمق لازمكلمزیا :.. هر زمانك بر موداسی وار كیم بیلیر یوزسنه اول ارككلرمز قادینلرمز نه قیافتده ایدیلر.

— یوق یوق قیزم، هیچ نافله محابت ایتمه ... اوده‌رمه چاتمه، قیریق دوكوك بكلری كناهم قدر سومم، كچن كون مرشده خانم افندی ایله كوپرودن كچیوردق. قارشیمزه بر دلیقانلی چیقدی كه : والله پارماغمز آغزمزده قالدی، اونك یاپدیغی سوسی قابل دكل بر قادین یاپه‌ماز. كوزلرنده سورمه، یناقلرنده پودره، كناهنه كیرمیه‌یم آمابرازده آللق‌بولاشدیرمشدی. غالبا كوكسنده بیاض بركل. اون پارماغنده اون یوزوك ... داها كوله‌جك برشی سویله‌یمی ؟ كونشدن یانماق ایچون شویله ألنی یوزینه طوتیوردی. بیلكنده‌ده بر آلتون بیله‌زیك یوقمیدی؟.. مرشده خانم افندی آرتق صبر ایده‌مدی‌ده قولاقلرینه برجفت كوپه پارماقلرینه زیللی ماشا طاقسه تمام اولاجق دیدی. اویله‌ده بریورویشی واردی كه : كوتوقادینلر اوقدر صاللانه‌ماز ... والله ایكرندم ... كندی كندیمه بوحالدن خوشلانان تازه‌لرده وارمدر عجبا ؟ دیدم ... هركون یكی بر آنتیقه‌لق چیقیور. قادینلرله ارككلر عادتا یاریش ایدییور. شیمدی خانملرده برباستون موداسی چیقدی. راست كلن ألنه برباستون آلیور. یاقینده بللرینه قلیچ طاقه‌جقلر. ها باق سكا سویله‌مكی اونوتدم. هر استانبوله كیدیشمده بر ماسقره‌لغه راست كلیوردم. پاشا عموجه‌نك قوناغنه كیتمك ایچون كوپری باشندن ترامویه بیندم. ترامویه بینمك دكل‌یا داپاق یمك... قادینلرده خروس كبی اولمشلر، آما نه‌قبا داپی شیلر... بربریله غوغا ایتمك ایچون بهانه آرایورلر... ایشی پولیس‌اداره ایتمسه هركون برقاچ قادینك تراموایده قفاسی كوزی یاریله‌جق.. سویلیه‌جكمی اونوتدم. اوآرالق ترامویه قدید كبی صیصقه، چركین، انسان دكل عادتا مایمون كبی برقیز بیندی ... قیویر قیویر كیرلی صاچلرینی پچه‌سنك آراسندن چیقارمش، هندی بویونی كبی ایكرنج كردنی آچش چیپیل چیپیل صانكه كندیسنه یاقان وارمش كبی اركككلره باقیوردی، نه ایسه بر كناره چكیلدك ... یرلشیركبی اولدق. اوصوتوق قیز نه‌یاپسه بكنیرسكز، فرنكلر كبی كوزینه برتك كوزلك طاقمازمی ؟.. چینی ماوی كوزی فنجان كبی آچیلدی، قاشنك بری ایكی پارمق یوقارییه قالقدی. صورتی عادتا سلام‌قولاً اولمش كبی چارپیلدی، یوتقوندم بوتقوندم مرشده خانم افندینك قولیمی دورتمه‌سنه دایانه‌مادم. «شیمدی‌پك كوزل اولدك خانم قیزم؛..» دیدم. ذاتاً ترامواى خلقی بویله بربهانه بكلیورمش هپ بردن برقهقه صالیویرمزمی ؟ اما نه قهقهه‌لر ... ارككلر یرلرندن فیرلادیلر ... او هیچ آلدیریش ایتمدی ... صاغه صوله‌سزنه آكلارسكز دیركبی برباقندی ... چانطه‌سندن كوچوك بر آغزلق چیقاردی، انجه‌جك جیغاره‌سنی یاقدی، تعلیملی مایمون كبی ایچمكه باشلادی ...

داها حالا خاطریمه كلدكجه هم حرص، هم كوله‌كلیور...

سعاد قاتیله قاتیله كولیوردی... حقیقةً تك كوزلكك

سیانك شكل وشمائلنده حصوله كتیردیكی چاربیلقده برظرافت بولامیوردی .

— آنهجكم بن برتك كوزلك طاقهم نه یاپارسكز ؟

— الله اسیركهسین قیزم .

بوصیرهده سعادك دادیسی كلدی وهیجانله دیدی كه :

— مسافرلر كلدی ، كوچوك خانمی كورمك ایستیورلر .

دها وار ا . م .

---

## قانونی سوأل وجوابلر :

فاضل حیاتی بكه :

ضرر وزیان دعواسی اقامه ایتمك ایچون أول أمرده كاتب عدل واسطهسیله سزی دوچار ضرر ایدن طرفه بر پروتستو نامه تبلیغ ایتمك ایجاب ایدر . بوپروتستو نامهده بروجهآتی خصوصاتی ذكر ایتمك لازمدر :

١ — : ضرر وزیانكزی موجب اولان اسباب .

٢ — : ضرریكزك نوع ومقداری .

٣ — : طلب ایلدیككز تضميناتك مقداری .

٤ — : ایفاسنی طلب ایلدیككز خصوصاتك صراحةً ذكری .

خانهنك عدم تخلیهسندن بوكا مماثل خصوصاتدن دولایی ضرر وزیان طلبنده بولونمق بیهودهدر . ضرر وزیان دعوالری برتعهدك عدم ایفاسندن دولایی اقامه ایدیله بیلیر . برده شرائط مقاولهیه عدم رعایتدن متولد اولوب طرفینجه حین عقدده تضمینات اولهرق ویرلمسی مشروط اولان مبلغك ادا ایدیلهمهسی اوزرینه اقامه ایدیلن دعوالرده بوقبیلدندر .

رجب منیر بكه :

رفقا كزدن برینهبلاسند آلتمش لیرا اقراض ایتدیككزی حالبوكه مطلوبكزی ویرمهمكده اصرار ایتدیكنی مسموعاتكزه نظراً بش بیك غروشدن بوقاری اولان مطلوبات دعوالرینك بلاسند استماع ایدلهدیكنی بوخصوصده برچاره بولهمزی یازییورسكز . فیالحقیقه قانوناً بش بیك غروشدن یوقاری اولان دعاوی بلاسند استماع اولنمازسهده مكتوبكزدن بحث ایتدیككز كی مدیونك الهفرصت كچیجه دینی اودهیهجكندن باحث اولان مكتوبلریده سند مقامنهقائم اولهجقدن وبونلره استناداً اقامهٔ دعوی ایدیلهبیلهجكندن دعوی ایدر ومطلوبكزی استیفا ایدرسكز .

فردی بكه :

قباحت دعوالرینك مرجع رؤیتی صلح محكمهلری جزا قسمیدر .

---

## — صحی سوأل و جوابلر —

جودت صادق بكه :

اسپانیول نزلهسنه مصاب اولانلر ایچون اك مكمل چارهٔ تداوی پرهیز واستراحت مطلقهدر . نهایت بش كون قدردوام ایدر . شدتلی اولورسه قی ایله باشلار . قورو بوغازآغریسیده یاپار . بو مدت ظرفنده هر درلو اشتغالات ذهنیهدن وارسته قالمالیدر . خستهلغك بویوك برتهلكهسی یوقسهده وجودی پك زیاده ضعیف دوشوردیكندن بو بحرانی آتلاتدقدن صوكره صحته اعتنا ایتمك لازمدر .

مكرم خانمه :

ورمك چارهٔ تداویسنی صورییورسكز ، برقاچ سطرله جواب ویرمك ممكن اولامدیغندن بو مهم بحث حقنده یقینده مقالهمزی اوقورسكز .

---

## أل سوأل وجوابلری

محسنه خانمه :

عمریكز اوزوندر. حال ووقتكز مساعددر. چوجوغكز یوقدر واولمیهجقدر . حیاتده بوللق ایچنده یاشایهجقسكز عمریكزده بر دفعه بویوك وتهلكهلی برخستهلق كچیرهجكسكز بنیهكز قوتلیدر. اینجهایشلردن زیادهأو ایشنده استعدادیكز وار.

اخطار : ازدواج ! ( آووجنك ایچندهكی چیزكیلری دوغرو اولهرق چیزوب كوندرهنلره حیات وآتیلری حقنده جواب ویرر ) مكتوبلره بش غروشلق پوسته پولی لفایتمك ایجاب ایدر .

◆ ◆ ◆

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مدیری : طونغه اوغلی
مسئول مدیری : س . توفیق

---

بنی مسعود ایدهجك اصیل وپاكره برخانمله ازدواج ایتمك ایسترم . سننك اوتوز یاشندن فضله كوسترمهمسی برنجی شرطمدر. قطعیاً ضعیف ایستهمم. أولن رفیقهلرمك هرایكیسیده ضعیف ایدی . هكیمسز خواجهسز بركونمز كچمدی . نهایت فلك یار اولمادی ، ایكیسیده أولدی ، قویالبنیه صحتی یرنده شن ، قیدسز اولمالی . طبیعتم مكرمدر . لكن قادیندن بلكه لزومندن زیاده حرمت رعایت بكلرم. یان كوزله باقانه طوتیلیرم.. برازده چوق سویلرم . درست برحیات یاشارم ، ایچكییه مبتلا دكلم ، قهوه سیغاره چوق ایچرم . حتی ایچمهینلره قیزارم . ثروتم بوزمانده أیی كچنمهیه مساعددر . استانبولك اولدقچه ایی دینهجك موقعلرنده ایكی أو آلدم ، شمدی برنده كندم اوطورییورم . آلهجغم خانمك فقیر اولمایوب متوسط برعائلهدن اولماسی مطلوبدر ....

نومرو ٣١ : غایت ناموسكار و وفاكار بر أو قادینییم ، عزلكه چوق رعایتكارم ، اوتوز یدی یاشندهیم، زوجم وفات ایدهلی درت سنه اولدی ، اون یاشنده بر قیزم وار ، قادینلغی كوزهللكدن عبارت صانمیان ناموسلی برقادینله راحت، آسوده یاشامق ایستهین اورته حاللی برذاته طالبم یاشلیده اولسه مقبولمدر ایكی أوم وار ، بری درت ، دیكری بش اودالیدر . بویوك أوی كیرایه ویرییورم وكوچوكنده اوطورییورم .

نومرو ٣٢ : مملكتم تسالیادر، معروف برعائلهیه منسوبم، معاشم آلتی یوز غروشدر ، بر همشیرهمدن ماعدا كیمسهم یوقدر. مومیالیها بوراده متأهل ومنتسب اولدیغی عائله معروفدر سنم یكرمی بشدر. مكتب اعدادیدن مأذونم بنیه و وجودمده هیچ برعارضه ونقصان یوقدر . .

یالكزلغم ، كیمسهسزلكم حسبیله تأهل ایتمك آرزوسندهیم ، رفیقهمده آرادیغم اوصاف ومزایا :

اولا : عائلهسنك معروف و معتبر اولدقجه وقت وحالی مساعد اولماسی ، پدر ووالده كبی ولی ووصییه مالك بولونماسیدر . معاش حاضرم ویالكزلغم باشلی باشنه بر عائله تشكیلنه مانع اولدیغندن ایچ كوكیسی اولهرق قبول اولونماسنی آرزو ایدرم . كرك عائلهمه ، كركسه شخصمه عائد معلومات كافیه استحصالی ایچون ایجابنده بكاده مراجعت اولنور .

نومرو ٣٣ : اون یدی یاشنده بر قیزم ، نه ثروتم ، نهده كیمسهم واردر . بنی اداره ایدهجك وقارلی ، اورته یاشلی ، حالی ، وقتی یرنده برزوجه طالبم. أركن اولماسنی آرزوایدرم، وقتیله أولنمش اولورسه چوجوغی اولمامالیدر . كچمك مشكل اولور. استانبوللی اولمادیغم ایچون تحصیلم پك آزدر، موسیقییه آشنا دكلم ، أو ایشلرینی پك ایی بیلیرم .

نومرو ٣٤ : اوتوز طقوز یاشندهیم ، زوجم فنا حالده عشرته مبتلا اولدیغندن آیرلمغه مجبور اولدم ، ایكی چوجغم وار ، بری اون اوچ ، دیكری سكز یاشندهدر . بویوكی اوغلاندر . لیلی مكتبلردن برینه ویرمك نیتندهیم ، دیكری قیزدر . برأو كچندیرهبیلهجك ، ساكن طبیعتلی عشرت ایتمز ، كیجه سوقاقده كزمهیی سومز بر ذات ایله أولنمك ایسترم . زوجم اولابیلهجك ذاتك چوجغی اولمامالی ... أودهكی قاردهشلرك امتزاجی چوق كوجدر . وارداتم یوقدر یالكز برأوم واردر.

ازدواجه طالب اولوب شرائط ازدواجیهلرینی رسالهمزله نشر ایتدیرهنلرك قلیشه مصرفی اولان (٢٠) غروش كندیلرینه عائد اولمق اوزره فوطوغرافلرینیده درج ایدهجكز ورسملرك مطلوب درجهده نفیس چیقماسی ایچون أیی جنسندن بركاغد علاوه ایدهجكز .

١ : یكرمی یاشندهیم .

٢ : مأموریتم دیون عمومیهده اولوب سفربرلك مناسبتیله احتیاط ضابطی بولنییورم. پدر ووالدهم یوقدر . رسامله آشنا وهوسكارم، مكیفاته مبتلا دكلم. اناطولیده كشف ایتدیكم رخصت رسمیهیی حائز آنتیموان ، وسملی قورشون معدنلرینك نصف حصهسنه مالكم طالعمز یاردم ایتدیكی تقدیرده حربدن صكرا استفاده ایدهبیلهجكز .

٣ : زوجهم نازك ، ملتفت ، حساس ، سادهلكی سوهر، موسیقییه آشنا اسمر اوچوق بكزلی ویاخود پنبه بیاض اولملی.

٤ : نه پك زنكین ونهده فقیر اولملی. چونكه نهبن اونی صاتین آلمش اولهیم ونهده او بنی صاتین آلمش اولسون .

٥ : پدر ویاخود والدهلرندن بری برحیات اولمق شرطدر.

٦ — حال وقتلری ایچ كوكیلكنه مساعد اولملی .

٧ — اك برنجی آرزوی املم بیان اولنان شو شرائط تحتنده ازدواج ایتمكدر .

امور بیتیهیه بحق واقف تناسب اندامه مالك سنی اون سكز وپاكره رشدیه تحصیلی كورمش طبیعی كوزل وغایت تربیهلی برخانم قیز، خانهسنی تماماً اداره ایتمكه مقتدر سنی اوتوزی تجاوز ایتمامش وعائله قیمتی بیلیر اخلاق و اوصاف كزیدهیی حائز برذات ایله ازدواج ایتمكه طالبهدر .

پدری تحت تصرفنده بولنان اپارتمانك برداثرهسنی اقامتلرینه تخصیص ایدهجكدر .

هواده دوشونور كبی یواشلیور، قاریشیور، آچیلیور. برآرایه طوپلانیور بویوك بر بولوط پارچه‌سی حالنده اوده‌نك بر كوشه‌سنه دوغرو یوكسلیور، طاوانده یاییلیور، كوشه‌لری برانجه‌سیس طبقه‌سیله اورتیوردی ...

سیغاره‌می سوندیردم، قهوه‌می ایچدم ...

دوشونجه‌لرمله یالكزدم ... آرقداشمك مهم اشاعاتی قارشیسنده نه‌یاپه‌جغمی تعیین ایله مشغولدم. بنده بیانقو چكنلره مخصوص بر هیجان واردی ... زلزله نویس آلتی كبی بر آی صوكره باشلایه‌جق ماجرای عاشقانه‌یی حساس قلم شیمدیدن پك خلجانله قید ایدیوردی كندی كندیمی تسلی ایچون :

« — كنجلك هیجانسز كچمز » دیوردم .

شیئلی (...)

[ ازدواج ]ك اجتماعی، اخلاقی رومانی:

# كوچك كلین

— بشنجی صایبدن مابعد —

سعاد شاشیردی، والده‌سی سویندی وهیجانله میریلداندی.

— آمان نه‌یاپه‌لم ؟... مسافر صالوننه آلك، خدمتجیلر البسه‌لرینی دكیشدیرسینلر، بیاض اونلكلرینه طاقسینلر هایدی قیزم سن‌ده حاضرلان ... بن مسافرلری قارشیلایم .

سعاد دارغین دارغین باقیوردی ...

— آنه بن كوریجی‌یه چیقمام... بن برشی ایسته‌میورم،

— هیمزك باشندن كچن شی ... چیقمازده نه یاپارسك قرق ییل اوده‌می قاله‌جقسك؟ تام زمانك . كیم‌بیلیر، نه‌طاتلی سونغلی كونلر كوره‌جكسك ...

— خیر ... خیر آنه ایسته‌مم .

— قیزم عنادجیلق ایتمه ! شمدی مدافعه‌نك صیره‌سی دكل ؛ كیم بیلیر قادینلر نره‌دن كلدیلر . كوروشمه‌دن بوش چویرمك اولورمی ؟ اونلرده تكری مسافری صاییلیرلر . آمان بن كیده‌یم ، دادیك شكله اوغراشسون ...

سعاد پك دالغین وأدالی بر یورویشله كوشكه كیردی . كوشكك ایچنده بر فورطنه وارمش كبی توز دومانه قاریشمش كورولتودن دوروولیوردی . خدمتجیلر قوشوشیور ، قپولر آچیلیور ، قپانیور ، بر شیلر سویلنیور . ومسافر صالوننك قپوسنك أوننده بوتون بو كودولتی سكونت بولیوردی ، آناختار ده‌لیكندن كوریجی خانملری معاینه ایدن خدمتجیلر سس‌سز سس‌سز كولوشه‌رك برشیلر فیصلدیورلردی .

أوك خانملرندن زیاده خدمتجیلر كوریجی خانملرك اوضاع واطواری قیلیق وقیافتیله مشغول اولیورلر وهركسدن زیاده بو زیارته كندیلری علاقه‌دار كورونیورلردی . سعاد اوداسنه چیقدی . شه‌زلونغه یورغون اوزاندی ، ألنی باشنه دایادی دوشونمكه باشلادی :

مسافر صالوننده كندینی كورمكه كلن یابانجی قادینلر نه ایستیورلردی . ناصل بر استقبال حاضرلایه‌جقلردی ؟.. یوقسه‌ده بو نتیجه‌سز كوریجی زیارتلرندن بریمیدی؟ كوره‌جكلر قونوشه‌جقلر حقیقتدن زیاده اصلی ، اساسی اولمیان شیلردن بحث ایده‌جكلر ونهایت نامتناهی خیر دعالرایدوب بكندكلرینی یوزینه قارشی سویلمكدن چكنمیه‌رك پك مبالغه‌لی ستایشلرده بولنه‌رق اورته‌دن غیب اولوب كیده‌جكلرمیدی بونلر حقیقة ازدواج آرزوسنده بولنان یاخود هوائی‌امللرینه سد چكیلمك باشی باغلانمق ایچون زورله اولندیریلمك ایسته‌نیان ویاخود قیز قارده‌ش آناسی طرفندن پاره‌سی ینی وسنه‌لرجه أولنمه خولیاسیله اویالنان برطالب طرفندنمی كلیورلردی؟.. كنجمی، اورته یاشلیمی ، یوقسه كنج قیزلره آری كبی كوزینی دیكن باشنه آله‌جغی درددن خبری اولمیان بر اختیارمیدی ؟.. بو سوأللر ، ذهننه هجوم ایدن بو بی‌نهایه سیلابهٔ افكار آراسنده مجنك قایشی‌دوزه‌لته‌رك دولاشان اوزون بویلو ، صاریشین بر ضابط ؛ قرمز رنكده ألدیونلرینك ظرافتنه حیران، اوستی یونی‌سیت روغنی قوطینلرینك اوجنه پاصه‌پاصه یوروین میراث یدی ، اسمر بر دلیقانلی ؛ دار ره‌ندینغوتنك آرقه جیبنه‌توتون پاكتنی یرلشدیرمكله مشغول كورونن قاش كبی اینجه بیقلی بر ممیز ؛ تك كوزلكی لیمون كوفو فانتازی یلكنك اوستنده صارقان دار پانطالونلی بر سفارت كاتبی ؛ قالپاغنك ظرافتنه ، دوكمه‌لرینك پارلاقلغنه ، مجنك شیقلغنه ، تپه‌دن طیرناغه قدر قار كبی بیاض قیافتك كبارلغنه مغرور قورومللو بر بحریه ضابطی ؛ توز پنبه لاطه‌سی أونی آچیق جبه‌سندن كورونن وعشراوقور كبی باشی ایكی طرفه صاللایه صاللایه یوروین اینجه صاریقلی بر منلابك؛ آلتون صاپلی باستونی باجاقلرینك آراسنه صیقیشدیره‌رق لاستیك تكرلكلی فایطونده علتلی كبی یانه یاصلانمش بت بكنز معده فسادندن بم بیاض یكرمی ایكی‌یاشنده برحرب زنكینی؛ كوزلری صاغه صوله‌عینی زمانده باقارلاپسقه

صاچلی برشاعر؛ بكا ادیب دیسینلردیه باصدیغی بری كورمیه‌رك دالغین دالغین یوروین‌تویسز برمحرر؛ قادینلرك درد درونیسنی كوزلرندن اوقومق ایستر كبی متبسم ، ملتفت ، چوق نازك برادا ایله قولاغنك آرقه‌سندن دولاشدیریله‌رق یلكننك جیبنه ایلیشدیریلن آلتون زنجیرلی كوزلكنك آلتندن سینسی سینسی باقان قومرال بردوقتور ؛ اوتوموبیلنك كوشه‌سنده‌میخلانمش كبی دوران ، اویومادیغی قیپیرداپان كوزلرندن آكلاشیلان اورته یاشلی برصاحب اقبال ؛ صاچی دقتله طارانمش ، یاخود آووج ایچی كبی چیر چیپلاق صاچلری دوكولمش باشلری آچیق جاده‌یی یان كوزله سیر ایدن طوقاتلیان مداوملری ، داراجق ألبسه‌لی ، قیصه باستونلی ، أللریله مبهم اشكال هندسیه رسم ایده‌رك قونوشان كبار طورلی‌شیشلی كنجلری؛ پانطالونی باشقه جاكتی‌باشقه رنكده، آلاجه‌لی ایپكلی مندیلی یان‌جیبنده یلكننك برجیبندن اوبرجیبنه، پانطالون جیبندن یلكننك كمرینه مربوط ساعت ، آناختار وسائره قوردونلریله مجهز ، مطلقا كوزلكلی ایكنه كبی سیوری بیقلی صاچی، قاشی، بیغی‌پوماده‌لی فضولی دورینی یاشاتان برلسانله خانملره قارشی ادارهٔ كلام‌ایدن محله بكجیلرینك رمضانك اون‌بشنجی كیجه‌سی‌انشاد ایتدكلری بیتلر طرزنده بالارتجال شعرلر سویلین شهزاده باشی بكلری كوزینك أوكندن طاقم طاقم كچیوردی .

عجبا قسمتی كیمدی ؟.. بختیار اوله‌جقمیدی ؟ هیچ بریرده زوج مستقبلنه تصادف ایتمشمیدی ؟

سعاد یوقاریده‌كی اوداده یالكز ... خدمتجیلر صالون قپوسنك أوننده بربرینی بوغه‌جق كبی یكدیكرینك بوینونه صاریلمشلركاه قولاقلرینی‌كاه كوزلرینی آناختار ده‌لیكنه‌اویدیرمغه چبالیورلر ، وآره‌صیره ترصدده نهایت ویره‌رك یواش سسله بیان مطالعه ایدیورلردی . دادی خانم قفاسنی چكدی . آغزینه شاب سورمشلر كبی دوداقلرینی ترسنه بوكدی . برقاچ دفعه باشنی، بش اون دفعه‌ألنی صاللادی ... كوزلرینی‌آچدی. دیدی‌كه :

— قیزلر اكر شو اختیار قادین ، قاین والده اولاجقسه وای بزم كوچوك خانمك حالنه ... باق كورمیورمیسك جادی یرلرده توز وارمی دیه پاراسنی دوشورمش كبی باقینیور ؟..

دادینك قولاغنه قیزلردن بری فیصلدادی :

— سكسانلك اولمالی . بوناممش اركك كبی قونوشیور .

— تور كبی قادین ...

— ترمسی تور كبی ... تنبز صورتلی ، لقیردی ایدركن بورننك ده‌لیكلری كوروك كبی آچیلوب قپانیور .

— ایشیدیورمیسكز؛ اوتوز سنه‌لك سیغاره‌می براقدم‌ده ایشته اون سنه‌دنبری بوصدار انفیه‌یه آلیشدم ... دییور .

— باق ! باق ! انفیه چكیور . انفیه مندیلنه‌باییلدم ، رنكه باق باروتی ... مطلقا آنتیقه اولمالی . آمان آمان آقصیریور ، بویك تحف ، نه‌او ، آقصیریركن آلتی آیلق چوجوق كبی‌جیبیل جیبیل طاوانلره باقیورده قفاسی طوقاق كبی بردنبره كوكسنك اوستنه دوشیور .

— كوچك خانمك بوبك سیكیرینه طوقونور دیمك كیجه كوندوز وقتلی وقتسز بایقوش كبی أوتیور . آمان او تازه قادین كوروجه‌اولمالی... نه‌قدر قوروملی، خروس كبی‌قادین..

— صورتنه نه باقیورسك. پارماغنده پرلانطه یوزوكه باق فندق ایریلكنده وار. یاقشمش جانم پارمقلره . الله یاموق كبی أللریمه نصیب ایتمز كه ...

— كوروجه‌ده یمان بر شیئه بكزه‌یور ... كوزلره باق جین كبی . كوزینی بر یره دیكدیمی یارم ساعت قیرپیور .

خانم افندی صالونك قپوسنه دوغرو یورودی . قیزلر مردیونه قوشوشدیلر. قپونك أوننده سعادك دادیسنی كوردی.

— جانم ، یاریم ساعتدر خانملر بكلیور ، داها بو قیز حاضرلانمادیمی ؟.. سویلیكز كلسین . دیدی .

دادی سعادك اوداسنه كیردی. سعاد شعر وخولیایه دالمش سس‌سز اوطوریوردی:

— جانم‌قیزم، نیچون‌حاضرلانمادیكز؟ هایدی‌چابوق كیئك..

سعاد بیك ناز وأدا ایله میریلداندی :

— آمان‌بونلرده یاپه‌جق باشقه‌ایشلری یوقمش كبی نه‌كلشلر؛ آیاغه قالقدی ، صاچلرینی طوپلادی . آینه‌نك قارشیسنه كچدی، اوزون‌اوزون كرلندی. صویونمغه باشلادی. أتككنی جاكتنی چیقاردی. ده‌قولته كوملكنك یول دانته‌لا وقورده‌لالری آره‌سنده دولغون بیاض وجودی بللور كبی پارلیوردی، خدمتلرك بری قورسه‌یی كتیریور، دیكری اوزون اوكچه‌لی اسقارپینك توزلرینی سیلیور ، عشوه‌كار ، سعادك كیه‌جكی فس رنكی ضره‌پ دوشین اوزرینه بیاض بونجوقلی تولدن أثوابی حاضرلایور. سعادك دادیسی حیران‌حیران اطرافنه باقینیوردی.

سعاد ، سویله‌جك قدر كوزه‌ل ، جاذبه‌لی بر قیزدی، فقط صوك سنه‌لرده پك زیاده تعمم ایدن صنعی كوزه‌للك مراقندن اوده كندینی آلامیوردی . اوزون ، دوزكون كیرپیكلری ألا كوزلرینه مستثنا بر كوزه‌للك ویریوردی. بوق پك‌ابی بیلدیكی

حالده سورمه‌چكمكدن وازكچه‌میوردی. رنكی بیاض‌بناقلرنده خفیف ، باكر بر پنبه‌لك واردی . فقط یوزینی اینجه بر پودره طبقه‌سیله كندینی كنج رنكنده كوسترمكدن واوزرینه طبیعی وكوزه‌ل اولمیان كیره‌میدی بر قیرمزیلق بولاشدیرمقدن ذوق آلیوردی. صاچلرینی قویردی، بلااستثنا هرشیئه الی سورمك اعتیادنده اولان دادیسنك قیزغین صاچ ماشاسنه ألی یاپیشدی . بوزوكلر بیله‌زیكلر ، كوپه‌لر طاقیلدی . یاریم ساعتلك یوریجی بواوغراشمه‌دن‌صوكره سعاد كوریجیلرك حضورینه چیقه‌بیله‌جك درجه‌ده حاضرلاندی .

سعاد رسمی آلدیریورمش كبی آینه‌نك قارشوسنده دوردی. باشدن آشاغی كندینی سوزدی ، جداً چوق كنج وكوزلدی:

كیدیكی قوستوم یاری دكولته ایدی . بیلكندن یوقاری آزورلی قورده‌لالرله بوغولان سمیذ قوللری بوتون كوزه‌للكیله كورونیوردی . كوكسی و اكه‌سی تماميله آچیقدی . تام كوكسنك اورته‌سنده كوكسنك رنكنده پنبه و یاپمه بر كل قباریق دولغون سینه‌سنده بر تاج كبی دوریوردی ، صاچلرینی طوپلایه‌رق آرقه‌یه دوغرو دالغه‌لنان قس رنكی قورده‌لا ایله صاریلمش اوزون بر طوپوز یاپمشدی . اكه‌سنك بوتون كوزللكی كوزه چارپیوردی بیاض اكه‌سنی یالكز پارلاق قیوریجق صاچلری أورتمشدی . آرقه‌سنك اورته‌سنده بوتون أمللری كندنده طوپلایان سیم‌سیاه أیری بر بن واردی . آینه‌نك أوننده یان دوردی ، طوپارلاق چكه‌سی ، اوفاق بورونی ، قومرال كمراه قاشلری آلتنده أیری كوزلری قیرمزی دوداقلری آره‌سنده غیب اولان اوفاجق آغزی ، بم بیاض و متناسب بوینی ، سودالی بوسه‌لرك سریر سعادتی اولمایه لایق یوكسك كوكسی ، اینجه بلی ، كبار دوروشی پك كوزه‌لدی ...

سعادك بوجاذبه، یاقیجی پارلاقلغی قارشیسنده خدمتجیلرده سیرینه دالمشلر حس‌سز برنظرله باقیورلردی . اوداتك قپوسی بردنبره آچیلدی . سعادك والده‌سی أوفكه‌دن قیپ قیرمزی اولمش ایچری‌یه كیردی :

— قیزم برلره كچدم. قادینلر ایكی ساعتدر آشاغیده أسیر كبی بكلیورلر ، سویله سویله سویله‌جك شی ده قالمادی ، یانكه‌كیلر انسان دكل‌كه انساناقدن آكلاسینلر ... بوقدر بكلنیلیرمی ؟..

داها سویله‌جكدی ، فقط دقتله قیزینك یوزینه باقدی ، قس رنكی قوستومنك اینك دالغه‌لری آره‌سنده هرزماندن‌داها بیاض ، داها سویملی ، قولاغنده وكوكسنده‌كی پرلانطه‌لر قدر پارلاق كورونجه شاشالادی قاریشیق برسوینجله بوینونه صاریلدی، كوزلری یاشاردی :

— آه اولادم، نه‌قدر یاقیشمش .. اللهك برلكنه امانت، بن سنی بو بویه كتیرنجه‌یه قدر نه‌لر چكدم ، نه‌لر چكدم ، نه اویقوسز كیجه‌لر ، نه‌صیقنتیلی كونلر كچیردم . سن بوكسلدك ، سرپیلدك ، بویودك بن ایسه كوچولدم . چكدیكم مشقتلرك آلتنده أزیلدم . بر باشك آغریسه كوزیمه اویقو كیرمزدی بن‌ده بك باباكده صباحلره قدر باش اوجنده بكلردك ... دیم أمكلریمی ضایع ایتمسون ... بوتون چكدكلریمی اونوتدم ؛ كوزیمك أوننده سنك جیلان كبی دولاشدیغكی كوردكجه افتخارمدن كوزلرم یاشاریور ، شو دقیقه‌ده نه‌قدر بختیارم كوكسمی كره كره سنی كوریجی چیقاره‌جغم ، اللهمه یوز بیك كره شكر . قصورلی دوغورمادم ، بر قوش كبی اوستكه قناد آچدم كور ایتمدم ، طوپال ایتمدم ، برفدان كبی یتیشدیردم . كل ، یاوروم سنی كوردكجه ایچیم آچیلیور . تكرار سعادك بوینونه صاریلدی . ایكی یناغندن اوپدی سعاد قیزاردی ، ناز وعشوه ایچنده سولون كبی سوزولیوردی . كوزه‌للكنه حیران مست ، مخمور سعادك والده‌سی بردنبره دیدی‌كه :

— آمان قیزم بورایه كلدم‌بن‌ده لقیردی‌یه‌دالدم، قادینلری آشاغیده یالكز براقدم بلكه‌ده‌بكله‌مكدن جانلری صیقیلمشدرده صاووشمشلردر بوكون پك محجوب اولدم . قوش یاوروم ، قوش !.. آمان دقت ایت مردیونلردن یووارلانیرسك انسانه‌ك چوق سودیكنك نظری ده‌كرمش .

سعاد ایله والده‌سی مردیونلردن‌ایندیلر، مسافر صالوننك قپوسنك أوننده دوردیلر. والده‌سی قیزینه دیدی‌كه :

— قیزم اوكه‌به بن كیره‌یم ، بر قاچ دقیقه صوكره سز كلیكز، بن كتیرمش كبی‌اولمام، زورله كوریجی‌یه چیقان‌قیزدن خیر اولماز دیرلر، هركس بیك دورلو معنا ویرر.

خانم افندی صالوندن ایچری كیردی، متبسم برچهره ایله بیان اعتذاره باشلادی :

— عفو ایدرسكز خانم افندیلر ، چوق بكلدیكز . فقط معلومیا . شیمدیكی كنجلر هم سوز دیكله‌مزلر هم‌ده لزومندن فضله ناز یاپارلر. بالخصوص صاچ تووالتلری برعلت . ساعتلره محتاج ...

باشلی كوریجی خانم یاپمه بر كولوشله :

— أوت اویله ... تازه‌لرمزده سوس مراق زیاده . . .

فقط نه‌چاره!.. بكلرده اویله ایستیور. برازده حقلری واریا.. فرنك قاریلرینك یكی آچمش بهار چیچكلری كبی كزدكلرینی كوروب‌ده بزم قادینلرمزك یازمه یمنی ایله وقت كچیرمه‌لرینه ناصل راضی اولسونلر؟..

تازه كوریجی خانم سوزه قاریشدی . .

— زمان ده‌كیشدكجه هرشی ده‌كیشیور. بوكونكی بكلرك قیافتی‌ده اسكی قیافتلره بكزیورمی؟ پانطالون چاكت یرینه أركككلرك كویلیلرمز كبی شالوار. صالطه كیمه‌لرینی هانكی قادین آرزو ایدر؟ دنیاده برشیقلق‌دردی‌واركه؛ أوننه‌كچمه‌نك امكانی یوق ... عائله‌لره نه‌بویوك مصرف قپوسی آچیور؟...

بوصیره‌ده صالونك قپوسی آچیلدی، سعاد نازلی برأدا ایله مسافرلره دوغرو یورودی، اولا : اختیار خانمی صوكره كنجنی سلاملادی . كوریجیلردن اوچ درت آدیم اوزاقده دوران ماصه‌نك یانده‌كی صندالیه‌یه اوطوردی...

اختیار كوریجی خانم دومانلی كوزلرینی سعادك یوزینه دیكدی. سیماسنی اوزون اوزادی‌ینه تدقیق ایتدكدن صوكره أللرینی، بیلكلرینی معاینه باشلادی... قورو قفاسنی بوینی طوتولمش كبی اوموزینه دایادی. یاندن سوزمكه باشلادی . بونكله‌ده قناعت ایتمدی. باشنی قالدیردی، بر مدت‌ده چكه‌سنك اوجیله سیر ایتدی... كنج كوریجی خانم‌اختیار قدر علاقه‌دار كورونمیوردی... قوش باقیشی شویله بر كوزكزدیردی. بویوك خانمك قفاسنی صیق صیق اویناته‌رق قیریته قیریته وبوقیزی‌سیر ایتمسنه باقیوردی... اختیار قفاسنی دیزلرینك اوستنه دوشمش كبی بردنبره أكیلدی. نه‌یاپه‌جغنی بردنبره كیمسه‌تعیین ایده‌مدی. فقط قفاسنی قالدیردقدن صوكره نه‌یاپمق ایستدیكنی ، نیچون أكیلدیكنی مجنونانه ایضاح ایتدی :

— ماشاالله ، آیاقلری‌ده اوفاجق... دیدی .

سعاد اوطوردیغی یرده حرصندن‌قیزاریور، بزده‌كی حیات ازدواجك أسیر، جاریه تجارتنه بكزه‌ین بوذلیل صفحاتنه قیزیور دوشونجه‌لی، متأثرأوننه‌باقیور، بیاض‌دیشلریله قیرمیزی دوداقلرینی ایصیریوردی ...

اختیار برآرالق مشرف خراب اولمش سیره‌ك قاشلری ، كرپیكسز دونوق كوزلریله یانده‌كی كنج كوریجی خانمه بر شیلر دیمك ایستیور، ألیله آغزینی كوستریوردی. كنج كوریجی خانم یان كوزله باقدی. « پك أیی... دیر كبی كوزلرینی‌قپادی، أوننه باقدی ... اختیار قادین بواشارتلرله « — قونوش بقالم، قونوشمه‌سی ناصل ؟... » دییوردی . كنج كوریجی خانم . صوردی :

— خانم قیزم طبیعی اوقور یازارسكز.

سعاد قیزاردی، بونی‌بر حقارت كبی تلقی‌ایتدی. استانبولده حالی وقتی مساعد اولوب‌ده‌علمك‌قیمتنی تقدیر ایتمه‌ین،اولادینی اوقوتمه‌ین بر پدر ووالده تصور ایده‌میوردی ؟.. بومعناسز سوزله جواب بیله ویرمك ایسته‌مدی. دوشوندی . سس‌سز جواب ویردی :

— أوت . . .

— ساز بیلیرمیسكز ؟..

سعاد بوسوأله‌ده قیزدی ... « ساز وسوزدن محروم بر كنجاك ناصل یاشایه‌بیلیر؟..» دییوردی .

بوسوألی‌ده جوابسز براقق ایسته‌مدی :

— أوت، پیانویی پك سودم ...

كوریجی خانم اوزون بر مصاحبه‌یه كیریشمك آرزوسنده كورونیوردی. سعادك بواوزونجه جوابندن جسارت آله‌رق:

— براز لطف ایتسه‌كز ...

سعادهیچ خوشلانمادیغی‌بوسوءسز قادینلرك یانندن‌چیقمق ایچون جان آتیوردی.. صالونك‌قپوسی ووروولدی، خدمتجی قهوه كتیردی ، سعاد همان آیاغه قالقدی تپسی‌یی خدمتجینك ألندن آلوب خانملره اكرام ایتدی ... خانملر ظرفلرك ایچنه فنجانلری قویدیلر ألرینه آلدیلر . كوزلری سعادك كوزنده بورونلری فنجانك ایچنده قهوه‌لری ایچدیلر .

سعادك والده‌سی اصرار ایتدی :

— قیزم ، یاوروم ، باق خانم افندیلر براز چالنی‌دیكله‌مك آرزو ایدیورلر . براز چالسه‌كز .

سعاد ، طالعسز ، مشتریسی آز بر صاتیجی كبی آننه‌سنك بوبكندیرمك مراقنه اوقدر قیزیوردی‌كه : بوندن روح‌وموجودیتی عصیان أمللریله صارصیلیوردی . «خانملر صاتیلق اشیا آلیورسكز،قارشیكزده‌كی‌كدی‌یاوروسی‌دكل‌انسان‌اولادی‌در.» دییه حایقیرمق ایسته‌یوردی .

سعادك رنكندن والده‌سی پك زیاده جانی صیقیلدیغنی آكلادی :

— خانم افندیلر مساعده بیوریكز، پك صیقیلدی دیدی، سعاد قالقدی . كوریجی خانملری سلاملادی . صالوندن دیشاری چیقدی اختیار سوزه باشلادی ؛

— والله خانم افندی ، کوزللکنه حیران اولدم . ایلله ادب وتربیه‌سی بوزمانده دوغریسی نادر بولونور شی... سوز سویلرکن کوکسنه قدر قیزاریبور .

کنج کوریجی خانم ؟

— تام ایکی سنه‌در کوریجی کزییورز ، بویله کبار ، کوزل ، تربیه‌لی ... هیسی بر آراده بوله‌مادق ... الله راست کتیردی، خانم‌افندی امین اولکز، کوریجی کزمکده بردرد.. کوزه‌ل کوزه‌ل دییه مدح ایدرلر برده بقارسکز که : آلی‌یوزو قوپ قورو ، یاسروی کبی اوزون یاخود اورده‌ك کبی بردن بایمه قیزلر ... انسان والده‌لرینی زحمته صوقدیغنه آجییر، زورله کیرییور ، بکندك بکندك ینه کلیرز دییورز أودن دیشاری چیقیورز بیچاره‌لری بیهوده انتظار ایچنده براقیورز .

— اوت بن‌ده برادرم ایچون آلتی آی قدر کوریجی کزدمدی ، چکدیکم صیقنتی‌یی بربن بیلیرم. قولاغی‌چینلاسین بنکمله برابر کیدردك ، حسیاتی قابل دکل صاقلایامازدی . همان بکنوب بکنمدیکنی بللی ایدردی، نه‌قدر محجوب‌اولوردم. حق برایکی برده بزه فنا حالده قیزدیلر ...

اختیار خانم بك‌مهم خصوصاتی‌موضوع بحث ایده‌جکمش کبی برطورله :

— قیزیکزی بکندك هرحالی خوشمزه کیتدی ، انشالله قسمتدر ... اوغلم‌ده مکرم ، أبی خویلو ، کولر یوزلودر . قیزجغزی بختیار ایتمك ایچون الندن کلدیکی قدر چالیشه‌جغنه أمینم ... ایلك حرمی‌ده پك خوشنوددی .

عفیفه خانم تلاشله سوزینی کسدی :

— نه بیوردیکز !

ایلك حرمی‌ده خوشنوددی دییورم ، اوت ، کیزلی قپالی اورته‌ده برشی قالماسین قیسمتسه اولور.. اوغلم أرکن دکلدر، أولندی ، چولوق چوجوق صاحبی اولدی . زوجه‌سی اللهك تقدیریله أولدی . ایشته شو کوردیککز آرسلان کبی تازه‌ده اوغلمك قیزیدر .. طورون محبتی باشقه اولویور ، الله سزی ایناندیرسین بلکه اوغلمدن چوق بو طورونمی سوورم .

عفیفه خانم بو اختیار قادینك سویلدکلرندن برشیلر آکلامیورمش کبی شاشقین شاشقین یوزینه باقیور ، حیرتدن حیرته دوشویوردی. کندینی طوپلایه‌بیلدی. طورونم دیدیکی کنج کوریجی خانمك یوزینه باقدی ، یاشنی تخمین ایتدی : اوتوز یشندن هیچ آشاغی دکلدی ... شو حالده پدری آلتمش یاشلرنده برآدمدی، سکیرلندی. همان‌همان قاین پدرینه «اولادا» دییه خطاب ایده‌جك بر سنده اولان بوذاتك صاچیله صقالیله اون یدی اون سکز یاشلرنده‌کی نهال امیدینه لایق برزوج دکل، آنجق حمایه‌کار بر بویوك پدر اولابیله‌جکنی دوشوندی، تویلری اورپردی. بوفاجعه‌نك تصورندن بیله اندیشه ایدییور، باشنی چویرمش اختیار قادینی هیچ دیکله‌میوردی ... او ، قورناز بر سیمسار کبی وار قوتی چکه‌یه ویرمش سویلنیور ، دورییور ، دورییور : «نه دیه‌جکدم ؟..» دیه باشلایوردی .

کوریجی خانملر صاحبهٔ خانه‌نك دیك دیك باقیشندن لزومندن زیاده استثقاله معروض قالدقلرینی آکلادیلر . زواللی والده قیزینك حیات‌واستقبالنی زهرلیه‌جك بویله براحتمال قارشیسنده تیتره‌یور، صوئوق ترلر دوکیوردی .. أللرینی اوغوشدیرییور، رنکسز دوداقلرینی ایصیرییوردی . حقلی اندیشه‌لری قلبنه زهرلی اوق کبی صاپلانیوردی. «آه دییوردی، یاقسمتسه نه‌یاپه‌رم .» کوزلری یاشاریبور ، حایقیره حایقیره آغلامق ، بومشئوم تصادفك تهدیدی قارشیسنده چیغلقلر قوپارمق ایستیوردی ... کوریجی ، خانملر والده‌نك بوتون اضطرباتنه تماميله یابانجی ایکی عفریت کبی دورییورلردی .

اختیار قادین سوزنده بردوامدی .

— أوت خانم افندی ، واقعا اوغلم براز یاشلی ، لکن نه‌اهمیتی وار ؟ الله هرکسه یاشلانمق نصیب ایتسین ، برکون طبیعی کنجلرده قوجایه‌جق ... یاش ، کوزه‌للك کلوب کچیجی شیلر ... اصل طبیعت کوزه‌للکی ، خوی کوزه‌للکی لازم ... همزمانك هرجائی‌مشرب زمانه کنجلرینه قیزینی ویرمك بنم عندمده آتشه آتمقله مساویدر. اونلر هیچ برقادینله‌وقت کچیریرلرمی؟ والله ایناننام محبتلری‌ده ، صفالری‌ده اوچ کونلکدر ، خانم اوچ کونلك .... اوندن صوکره داماد بکی قوید کسه بول ... زواللی تازه‌لر أوده کوز یاشی دوکه دورسون . بکلر ذوقنده صفاسنده ... ایشته طورونم ، هوس ایتدی کنج بربکه‌ویردك، کنج ، کوزه‌ل ... الله بیلیرکن قولدن نه‌صاقلایم دامادم‌برایکی یاش‌ده‌قیزمدن کوچوکدر ... فقط‌برکون‌راحت یوزی کوردیکی وارمی ؟

مابعدی وار ا . م .

◆ ◆ ◆

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مدیری : ماونقه اوغلی
مسئول مدیری : س . توفیق

---

یالکز باشمه برخدمتجی ایله مکملاً مفروش بش اوداٰلی برأوده اوطوریبورسه‌مده ایل قادینلری هیچ برزمان وفاکار برزوجه کبی باقه‌میه‌جقلرندن أولنمه‌یی دوشوندم . اوتوزیاشندن دون اولمامسی‌ده شرطدر . پك‌اصیل واسکی برعائله‌دن اولدیغم ایچون نزاکتی چوق سوورم. طالب اوله‌جق خانم بنمله یاشامق ایچون اولا عفتنه ، ثانیاً نزاکتنه کوکنه بیلیر . کوزه‌للکك سازکی، سوزك نظرمده‌هیچ برقیمت واهمیتی یوقدر . شیمدی هرشیدن زیاده سکونه محتاجم .

( ایکنجی دفعه اوله‌رق ) نومرو ۳۱ : غایت ناموسکار ووفاکار برأو قادینی‌یم، تمیزلکه چوق رعایتکارم، اوتوز یدی یاشنده‌یم، زوجم وفات ایده‌لی درت سنه اولدی ، اون یاشنده برقیزم وار، قادینلغی کوزه‌للکدن عبارت صانمیان وناموسنی برقادینله راحت آسوده یاشامق ایسته‌ین اورته حاللی برذاته طالبم یاشلی‌ده اولسه مقبولمدر . ایکی أوم وار . بری درت دیکری بش‌اوداٰلیدر. بویوك أوی کرایه‌ویرییور.وکوچوکنده اوطوریبورم.

ازدواجه طالب اولوب شرائط ازدواجیه‌لرینی رساله‌مزله نشر ایتدیرنلرك قلیشه مصرفی اولان ( ۵۰ ) غروش کندیلرینه عائد اولمق أوزره رسملرینی درج ایده‌جکز ورسملرك مطلوب‌درجه‌ده نفیس چیقماسی‌ایچون ای جنسدن آیریجه برکاغد علاوه ایده‌جکز.

نومرو ۴۳ : عائله‌مزك ثروتی ایچ کوکیسی آلمغه مساعد ایسه‌ده کریمه‌مزك باشلی باشنه برأو صاحبی اولماسنی آرزو ایتدیکمزدن اونی اداره ایده‌بیله‌جك شرف ، موقع صاحبی یکرمی بشدن دون واوتوزبشدن زیاده اولمیان برذاته‌قیزیمزی تزویج ایتمك آرزوسنده‌یز .

نومرو ٤٤ : سنم یکرمی سکزدر . رتبه‌م یوزباشی‌ویك قریب برآتیده ترفیع ایده‌جکم قویاً مأمولدر ، اصالت قلبیه‌یه ومتوسط برعائله‌یه منسوبم اولدقجه یاقیشقلی‌یم . بندن هیچ برشی طلب ایتمه‌ین بروالده‌م برضابط قرده‌شم‌واردر. اوروپانك متعدد شهرلرنده بولندم وتحصیل ایتدم آداب معاشرت ولسان اجنبی‌یه واقفم . موقعم پارلاقدر ، غایت حساسم ، وجودجه هیچ بر عارضه‌م یوقدر . طبیعتم شندر . ناموس دائره‌سنده آلافرانغه حیاتی سوه‌رم . مسکرات قوللانمام ایچ کووه‌کیسی اولمق ارزوسنده‌یم . مستقبل رفیقهٔ حیاتمده آرادیغم خصائل :

۱ — اصالت نسلیه‌دن زیاده اصالت قلبیه‌یه مالك اولملی . نه پك زنکین نه‌ده فقیر اولملی . اوزونجه بویلی تناسب اندامه مالك نه شیشمان و نه‌ده ضعیف اولملی بیاض یاخود بغدای رنکلی قره قاش و کوزلی اولملی .

۲ حساس ، ساده‌لکی سوه‌ر ، درجهٔ کافیه‌ده تحصیله‌مالك وموسیقی‌یه آشنا بولنملی .

۳ — سنی اون سکزدن دون یکرمی ایکیدن افزون اولمامی ، حال ووقتی ایچ کووه‌کیلکنه مساعد بولنملی .

٤ — رفیقهٔ حیاتم اوله‌جق خانم‌افندی‌ایله ناموس وآداب دائره‌سنده کوروشمك وآکلاشمق برنجی ارزومدر . محفوظ آدره‌سه مراجعت اولنور ایسه ایسته‌نیلن تفصیلات آلنه‌بیلور.

## قانونی سوأل و جوابلر

§ ادیب‌بکه: افترا دعوالرنده‌مظنونك‌افترا قصدنده اولدیغی اثبات ایدیلملیدر. عکسی تقدیرده دعوادن هیچ برنتیجه‌حاصل اولماز ، چونکه قصدی اثبات غایت مشکلدر . اکر برقاچ کیشی مواجهه‌سنده مقصدینی اظهار ایتمشسه بوتقدیرده افترا قصدینی شهود شخصیه ایله‌ده اثبات ایتمك ممکن اولور .

نجاتی بکه : اخیراً نشر اولنان مساکنك ایجاری حقنده‌کی قانونك پانسیونلره ، دکانلره شمولی یوقدر . بونلر بر نوع تجارتکاه دیمك اولدیغندن ایسته‌دیککز قدر بدل ایجاری تزیید ایده‌بیلیرسکز . قبول ایتمدیکی حالده مقاوله‌کزك مدتی ختام بولدیسه تخلیه دعواسی اقامه ایدرسکز .

§ حنیفه خانمه : صلح محکمه‌سنه کیده‌ر، سندیکزی حاکمه کوستریر ، مدیونك آلاجغکزی ویرمدیکنی سویلرسکز ، دعوی ایدرسکز ، برکون وساعت تعیین ایدرلر اوکون کیدر، حاکمك حضورنده دعواکزی تکرار ایدرسکز ، کلیرسه وجاهاً یعنی ( یوزدن ) کلمزسه غیاباً محکوم‌اولور. حاکم حکمی ویردکدن صوکره اعلام یازیلیر ، اعلامی آلیر، اجرامأمورینه ویررسکز ، اجرا مأموری آلاجغکزی تحصیل ایدر. بوایشده آووقاته لزوم یوقدر .

§ مجدت بکه : واقع‌اولان ذم وقدحدن دولایی‌مظنونك اقامتکاهی محکمه‌سی مدعی عمومیلکنه استدعا ویررسکز . وبو استدعاده غایت آچیق اولارق اسباب دعواکزی وثائق یاخود شاهدلریکزی یازارسکز .

## حسیاته دائر سوأل و جوابلر

§ عدنان‌بکه: سوألکز: آمره معیتی‌سودیرن‌الك‌أیی‌خصلت نه‌در ؟

جوابمز : حرمت و اطاعت .

زبیده خانمه : ارککلر وفاکار و فداکار قادینلرله مسعود

— بوکونلرده کندیکز قدر بر باشقه‌سیله‌ده علاقه‌دار اوله‌کز مأمولدی ...

— خیر، عزیزم، تماميله یاکلیورسکز.

— وجدانی، بن بوکون برچوق‌ده عاشقانه ماجرالریکی دیکلیه‌جکمی امید ایدییوردم...

— ماجرا نره‌ده ؟ بول بول خولیا . . . فقط انسان حیاتده هرشیدن بیقیور. بوکون وقتمی ناصل کچیره‌جکم دییه اوزونتیدن اولیوردم. براز دیشاری چیقسه‌ق ناصل اولور؟..

— بن یورغونم . شویله براز یوروله‌دن قونوشه‌لم. هوائی خیالی مباحثه‌لرمزه دوام ایده‌لم‌ده آقشامه دوغرو الك صوك عازینویه قدر کیده‌رز .

— اولور .

آرقداشم سیغاره‌سنك دومانلرینی صاووردی، طاوانه کوزلرینی دیکدی، باقدی... دوشوندی. صوکره بکا حیرتله دیدی‌که :

— دیمك داها کیمسه‌یی کورمدیکز ؟

— خیر !

— یوقسه بکا اویونمی اوینایورسك !...

— سندن هیچ برشیئی کیزلدیکمی شمدی‌یه قدر آکلاملی ایدیکز .

— ه . . . دنیا بو ! کوکل ایشنه عقل ایرمز ؟ دنیاده هرشی ممکن ایمش‌ده کوکل‌ده اورتاقلق ممکن دکلمش!... بلکه صاقلارسك . یاخود اوبولده امر آلمشسکزدر . حقکزده اولابیلیر. احتمالکه او، شیوعندن چکینیر، نه‌لر اولماز. مع مافیه سوزیکه ایناندم ، لکن حیرت ... حیرت ... شوحالده هیچ تصادف فلان اولمادی! پنجره‌دن باقارکن،قپودن چیقارکن ...

— بوکون سزه مرام آکلاتمغه امکان یوق . کورمدم عزیزم کورمدم. غالبا بن یورولورسه‌م سزك یورغونلغکز چیقاجق ... اورته‌ده اویله جالب نظردقت شیلر یوق...یالکز سکسانلك ... یورومکدن‌عاجز برشیئه کبی برقادین اوشاقلره خدمتجیلره دایانه‌رق ایچرویه کیروب چیقارکن کوردم .

— آکلادم ، او، بیوك خانم‌افندی . آوروپایه‌کیدرکن یالکز اوکیتمدی . چوق یاشلیدر . لکن کون ادیبکی کوردم آوروپادن کلدکلرینی سویلدی .

— بوقدر دیدی قودی کافی ، کینه‌یم‌ده چیقالم .

— مطلقا بر ایشك وار ،

— یوق .. براز هوا آلمق احتیاجی .

آرقداشمی یالکز براقدم، اثوابمی ده‌کیشدیردم ، صاچمی طارادم عجله بر تراش اولدم . حاضرلاندم ، ایندم ، فضله‌جه بکلتمش اولمالی‌یم‌که : رفیقم آیاغه قالقمش . بلکه بیك دفعه کوزدن‌کچیردیکی دیوارده‌کی رسملره باقیوردی قپودن چیقدق، اوچوق شن وجسارتلی ایدی . باشنی قالدیردی . آرایجی فشنکی کبی فیریل فیریل دونن کوزلرینی یانمزده‌کی قوناغك پنجره‌لرینه دیکدی . بردنبره قولیمی صیقدی ، جانمك آجیسندن آوازم چیقدیغی قدر حایقیره‌جقدم دیشیمی صیقدم ، کندیمی کوچ حال ایله ضبط ایده‌بیلدم . برمدت شاشقینلقدن طوپلانه‌مادم ، قولیمی اووشدیردم آجی‌یی براز تسکین ایده‌بیلدکدن صوکره عقلم باشمه کلدی . صوردم .

— نطق نه‌وار ؟ نه اولدك ؟..

دوداغنی ایصیردی .

— صوص ، ایشته پنجره‌ده باقیور ، کورمیورمیسك ؟..

شاشقین شاشقین پنجره‌لره باقدم ، قپونك صولنده‌کی پنجره‌ده پانژورك آرقه‌سنده ایکی ایری سیاه کوز کوردم. برشی آکلایه‌مادم . یورودك باغچه قپوسندن چیقدق ... رفیقم دوشمه‌مك ایچون قولمه صاریلمشدی . هیجاندن تیتره‌یوردی. رنکی کول کبی اولدی .

— نطق نه‌اولیورسك ؟..

— هیچ .. هیچ ..

— هیچ اولورمی؟ خسته‌کیبسك، براقسه‌م‌دوشه‌جکسك.

— وجدانی کورمدکمی ، پنجره‌دن باقیوردی ؟..

— کیم ؟

— مسعدت .

— مسعدت کیم ؟

— جانم کیم اولور . سنده هیچ سرعت انتقال یوق ، اوزون اوزادی‌یه سکا بحث ایتدیکم قادین .

— شیمدی آکلادم . فقط سزه نه‌اولیور ؟..

— کوزلرینك قارشیسنده دایانیلیرمی ؟

— أسکی یانغینك روزکاری اسدی ، دکلمی ؟...

— سن ناصل بولدك ، نه جاذب کوزلر ؟.. امثالسز ...

— دوغروسی بن‌داها برشی آکلایه‌مادم .. فقط پرلانطه کبی پارلیان ایکی سیاه کوز کوردم . کوزم کوزینه ایلیشدی ، بردنبره چکیلدی ، کوزه‌ل چوق کوزه‌ل ... باقیشنده بر فوق العاده‌لك واردی ، قیویلجیم صاچیورصاندم ، کنیش‌قالدیرمك اوزرنده دارغین برحالده سس‌سز یوریوردق . نطق چوق

متأثر کورونیوردی، آقشامك کولکه‌لی یوللرنده بختیارلقلری یوزنده اوقونان‌شن‌نشئه‌لی، کبارقیافتلی انسانلردولاشیورلردی. آلتون مارقه‌لی کوموش چانطه‌یی آلنده بر خانم چارشافنك اتکنی طوپلامش بیاض اسقارپینلرینك اوجنه باصه‌رق تراموایه قوشیور ، روزکاردن لاجورد مراوانی دالغه‌لنان باستونه دایانمش بر کنج قاش قدر اینجه بیغلریله اوینایه‌رق اوزون اوزون قوشان خانمی سوزییور . صولده‌کی آپارتمانده پنجره‌لرنده صاری ، قومرال کوزه‌لر چکلرك کوزنی آلیور . آلابجی مکتبلی قیزلر تحصیلدارلرکبی سیاه‌چانطه‌لری قولتوقلرینك آلتنده هر تصادف ایتدکلرینك بر قاریقاتورینی چیزه‌رك کوله‌شه‌رك کچیورلر . داها اوته‌ده یوللر تهالاشدقجه هیجاندن اللریله تیاترو صحنه‌سنده کبی اشارتلر ایده‌رك‌قونوشان کوکللیلر اوزاقلاشیورلر ، بو مسعود تلاقی‌یی‌نظرلردن أسیرکمك ایسته‌ین بر قیصقانجلقله آغاچلرك آلتنه چکیلیورلردی . . .

تپه‌یه قدر کلدك ، کونش افقده یاپیلمش بر آلو کیدی . مور داغلرك تپه‌لری قیرمیزیدی ، قیرلرده اووالرده هوادن عکس ایدن خفیف برپنبه‌لك واردی. خلیج کوموشدن بریول مرمره توز پنبه بر بولوط ، استانبول ، جامعلری ، قبه‌لری ، عالی بنالری ، اینجه سیوری مناره‌لریله بو ایکی دکز آره‌سنده معظم بر شهرك کولکه‌سی کبی کورینیوردی ، . .

کونشك پارلاق ایزلری داغلرك تپه‌سنی بورون سیسلرك اوزرینه‌یاییلدی، پنبه‌مسیدی، صارارادی، صولدی، سوندی... سونن برآتش کبی مور بر دومان ، اسمر برلکه براقدی ... اورته‌لق قارارادی ، حزنلندی .

نطق اطرافنه باقندی . . . فسنی آلنه آلدی ، صاچلرینی قاریشدیردی . چوق دوشونجه‌لی ، متردد سوزه باشلادی :

شیشلی ( . . . )

---

[ ازدواج ]ك اجتماعی، اخلاقی‌رومانی:

# کوچك کلین

— التنجی صاییدن مابعد —

قیصقانجلقدن ده‌ریلری کیکنه یاپیشدی . کوزه‌ل آما نه چاره ... دیدم یا حوبی کوزه‌ل اولمالی. دامادمدن‌ده خوشنودم لکن ایشته بر آقشام کچ کلسه بر آی قیزیمه حیات زهر اولور، اوغلمك حال ووقتی مساعددر . زنکیندر ، چالیشدی ، چبالادی . شیمدی راحت ایتمك ، صفا سورمك ایستیور . الله قسمت ایدرسه بر قوناغك بر خانمی اولاجق . بن آیری أوده‌یم ، طورونم جان یولداشی دیمکدر . راحت ایده‌جکندن امینم ، أوکونه‌سنی سومم ، اوغلمك الك آشاغی آیده دورت‌یوز لیرا کلیری وار ، یازلری کوشکه چیقار قیشلری یالی‌یه اینر ... رمضانی ، قیشك برقاچ آیی شهزاده باشنده‌کی قوناغنده‌کچیریر، آت ، آرابه ، آشجی ، ایشجی ، اوشاق ، آیواز الله داها زیاده ایتسین دبدبه‌سی یولنده‌در . یالکز دنیاده بر دردی وار ، اوده یالکزلق « ... کبار ، کون کورمش بر عائله‌دن برقیز آلیرسه‌م دنیاده بندن بختیار کیمسه‌یی تصور ایده‌مم ... » دییوردی . نه‌یالان سویلیه‌یم. برآرالق بوفکرندن وازکچیرمك ایستدم یاقدم اولاجق کبی دکل ! اویجه ذهننه قویمش ... لکن کون « کوریجی کزمیورسك ... » دییه نه‌ستملرده بولوندی. آرتق چاره‌سز دولاشمغه باشلادم . عائله‌کزك اصالتی ، کریمه‌کزك امثالسز کوزللکنی ایشتمش بزی بورایه کوندردی ... قارتی ویردی . حقمده موافقت ایدرلرسه تحقیقات یاپسینلر دیدی ... بك افندی آدرس معلوم یا آرزو بیوریرلرسه‌اوغلمله کوریشیرلر . مساعده‌کزله خانم افندی .

کوریجی خانملر آیاغه قالقدیلر ، عفیفه‌خانم‌ده آیاغه قالقدی، یورغون برقاچ آدیمله مسافرلری تعقیب‌ایتدی، دیلی طوتولمش کبی هیچ برشی سویله‌مدی .

کوریجیلر مردیونلردن ایندیلر ، قپودن چیقارکن اختیار کوریجی خانم طورونك قولاغنه أکیلدی « حدتلی حدتلی سویلندی .

— « برداهامی توبه‌لر توبه‌سی ! کوریجی کزمکمی ؟... اوطورسون ، اوطوردیغی یرده قادین بزی قوومه‌دن بتر ایتدی . حق‌ده واریا . هرکس قیزینی آتشه آتارمی، انسان دنیایه برکره کلیر ، برقیز اون دفعه کلین اولماز . آیده اوچ دورت‌یوز لیرا کلیری اولاجغنه قیزیمزك اقرانی اولسون‌ده‌اوقدر زنکین اولمایورسین دیرلر .

طورونی هیچ سس چیقارمیوردی .

— . . . .

— ناصل دوغرو سویله‌میورمی‌یم ، سکا بیله نه افندیدن آدملر ، متصرفلر ، اوراق مدیرلری ، میرآلایه وارنجه‌یه قدر بویوك رتبه‌لی ضابطلر طالب چیقدی‌ده هیچ برینی ایسته‌مدك نهایت بو درت یوز غروشلی کاتبه واردك ... سبب نه ایدی ؟ کنج ، کوزه‌ل اولمسی دکلمی‌یا !..

بيچاره اختيار قادين موفقيتسزلكدن متولد مأيوسيتله ايكليه ايكليه كوشكك باغچه‌سندن سوقاق قپوسنه دوغرو يورودى . باغچوان قپويى آچدى. كوريجى خانملر قپونك اوكنده كنديلرينه انتظار ايدن عربه‌يه بينديلر ، اوزاقلاشديلر .

قادينلر كيتدكدن صوكره عفيفه خانم كنيش بر نفس آلدى، بو مزعج زيارت زواللى والده‌نك باشنى بينى آتشلر ايچنده بيراقمشدى . ايكى ساعتدر قادينلرك يانده كوچ حال ايله اعتدالنى محافظه ايتمكه موفق اولمشدى . نه بيوك اميدلر ، أمللر ايچنده مسافرلرى قارشيلامشدى ، قرق سنه‌لك حديقهٔ حياتنك يكانه چيچكنى ، آچ كوزلو انسانلرك نظر حرص وطمعنى جلب ايدن ثروت اوغورنده خراب وپريشان ايده‌مز، قيزينك گل رنكنى صولديره‌مازدى . چونكه سعادتك ثروت وزينتله دكل ، آنجق حضور وجدان ايله قائم اولديغنى بيليوردى . عائله ميانه‌سنده‌كى ـ اقربا قيزلرى آره‌سنده‌كى ـ حادثه‌لر ، وقعه‌لر ، آجى تجربه‌لر نظر انتباهنى جلبه كافيدى. همشيره‌سنك كوچوك كريمه‌سى داها اون سكزينى بيتيرمه‌دن زنكينلكنه طمع ايده‌رك اللى ياشنده بر محاسبه‌جى‌يه ويرمشلردى فقط بيچاره قيز يكرمى بش ياشنده ايكى ياوروجغيله دول قالمشدى. دنيادن برشى آكلايه‌مامش، طالعسز تازه هيچ كون كورمه‌مشدى . باخصوص عموجه‌سنك قيزى بوسبوتون بدبختدى ، اقباله طاپان آناسى باباسى پاشالغنه طمع ايدوب فدان كبى قيزى آق صقاللى بر آدمه ويرمكدن كنديلرينى آلامامشلرديده قيزك باشنى درده صوقمشلردى . بر طرفدن أوده‌كى قرقى كچمش چولوق چوجوق صاحبى أوده‌كى چوجوقلرله اوغراشيركن ديكر طرفدن‌ده كيجه صباحلره قدر اوغورسز پاشانك باش أوجنده خسته باقيجيلق ايدييوردى . چونكه عشرت ، سيغاره ، هر درلو سوء استعمالاتله وجودى أججه پيرانان پاشايه أولنديكنك اوچنجى آيى نزول اصابت ايتمش دردنجى آيى قلب كلمشدى پاشليلغك وكنجلكده‌كى چيلغينلقلرك تأثيرينه ايناتميان خانه خلقى پاشانك ازدواجى متعاقب خسته‌لانمه‌سنه كلينك اوغورسزلغندن باشقه معقول سبب بوله‌مه‌يه‌رق بيچاره قيزه هپسى خصم اولمشلردى ... بوتون بو فجيع ، حزين مثاللر كوزينك أوكنده بوتون فجاعتيله ياشاركن زواللى والده قيزينك هيچ قرا كلق حياته ، دنيا جهنمنه دوشمه‌سنه ناصل راضى اولابيليردى. پاره ايله سعادت صاتون آلنه‌مه‌جغنه ايمان ايتمشدى. اوطورديغى يرده خرصندن چيلديريوردى . شفقتدن كوزلرى ياشاره‌رق كندى كنديته مريلدانيوردى .

— يا ربى هانكى وجدان راضى اولور، جانى اكلنجه ايسته‌ين آزمش بر بوناغك كيفى ايچون برلاطه كبى ياورومى خراب ايتمكه ناصل قائل اولوردم ؟ الله اوكونلرى ، ناز و نعيم ايچنده بويوتديكم قيزيمك ايكيم ايكلديكنى كوستره‌جكسه حبيبك يوز صويى حرمتنه شو دقيقه‌ده جانمى آلسين ... برده عجوزه قارشيمه كچمش ، چوجوق قانديرر كبى آدم قانديرمق كوز بويامق ايستيور . آتندن آرابه‌سندن بكانه !...

باشنى اللرينك آراسنه آلدى . ينه دوشونمكه باشلادى ، ايچينك صيقنتيسنى دفع ايتمك ايچون نه ياپه‌جغنى بيلميوردى . سعاد دويسه كيم بيلير نه‌قدر قيزاردى . ممكن دكل ! بر داها كوريجى‌يه چيقمازدى . ماصه‌نك اوستنه براقديغى قارتى ألنه آلدى پارچالامق ايستدى. بردنبره دوردى، فيرلاتدى آتدى... او كونى نهايتسز بر عذاب واندیشه ايچنده كچيردى. بوتون وجودينى صارصه‌رق بوغازنده طوپلانان انجقريقلرى كوچ ضبط ايده‌بيليوردى . عمرنده بوقدر اضطراب چكديكى كونلر پك نادردى ، دوشوندكجه كوزلرى قراريبور كنددن كچيوردى .

سعاد اوداسنده والده‌سنك صيقنتيلرينه تماميله بيكانه ألنه كچيرديكى «عصيان مشروع»ى دالغين دالغين اوقومقله مشغولدى حساس محررينك قادين ذهنيته نفوذ خصوصنده‌كى اقتدار ومهارتنى پك زياده تقدير ايدييوردى. قادينلغك صميم روحندن قوپان مشروع عصيانلرى نه كوزه‌ل تصوير ايتمشدى . كتابى قپادى، بر آرالق كوريجيلرك زيارتنى خاطرلادى، لكن نه صوغوق يوزلو ، صوغوق سوزلو قادينلردى . فقط تعجب ايتدى . كوريجى كلدكدن صوكره على الاكثر والده‌سى يانته كلير ، اوزون اوزادى‌يه كونلرجه هفته‌لرجه نكاحدن ، دوكوندن بحث ايدردى . ساعته باقدى كوريجيلر كيده‌لى تام ايكى ساعت اولمشدى حالبوكه هنوز والده‌سى كندى كندينه صالونده اوطوريبوردى . قالقدى والده‌سنك يانته كيتدى . عفيفه خانم افندى قيزينى كورنجه براز تلاش ايتدى .

كل ياوروم، بوكون براز حالم يوقده اوطورديغم يرده قالدم.

— آننه‌جكم براز أول شن شاطر ايديكز . بردنبره نه اولديكز يوقسه برشيئه‌مى أوزولديكز. كوزلريكزده آغلامش كبى قان ايچنده ...

— خير ملكم، كوريجيلر كلدى‌ده افندى بابا كى خاطرلادم بو كونلرى كورسه‌يدى كيم بيلير نه‌قدر سوينيردى . اللهه شكر بويودك ، كلينلك اولدك ، يقينده كوشه‌يه اوطوره‌جقسك ...

— آننه‌جكم ، سز صاغ اولك . بن كلين اولاجغمده نه اولاجق ؟

صالوندن ايچرى‌يه سعادك استقباليله آننه‌سندن زياده كنديكى علاقه‌دار عد ايدن داديسى كيردى . خالينك اوستنه ، خانمك أوكنه اوطوردى :

— كيم‌مش خانم افندى اولاجق كبى برشيمى بارى؟...

خانم افندى قاشلرينى قالديره‌رق كوزلرينى يانه ده‌ويره‌رك سعادى كوستردى ، صوصمه‌سنى اشارت ايتدى. سعاد داديدن أول تعاطى اولنان اشارتلرك معناسنى آكلادى .

— آننه‌جكم بن باغچه كيده‌جكم، براز هوا آلمق ايستيورم.

— پك اعلا كلم .

سعاد صاچلرينى دوزه‌لته‌رك صالوندن چيقدى ، سكوته مجبور ايديلمسندن دولايى ايچى ايچنه صيغميان دادى همان سوزه باشلادى؛ دادى دلبر خانمك عائله‌ده بر موقع واعتبارى واردى. خانم افندى مهم خصوصات حقنده دادى خانمله استشاره‌ده بولنور. اونك تجربه‌سندن، رأى وفكرندن استفاده ايدردى. بوتون چركس قادينلرى كبى پك تميز وصاف بر وجدانى ، سودكلرينه قارشى صارصيلماز بر صداقتى واردى. خانم افندى ايله محرمانه قونوشورلر سعادله‌ده پك تكليفسز بولنيورلردى ، آرالرنده كوچوك خانم ايله دادى معامله‌سى يوقدى. وضعيتلرى داها زياده آنا قيز ، اكثريا ايكى آرقداش كيدى ، طالب ازدواج اولانلر طرفندن كوندريلن فوطوغرافيلر حقنده سعادك رأى ومطالعه‌سى دادى خانم واسطه‌سيله صوريلوردى. ربطسز جمله‌لريله سعادى اويالار، صيقيندلى زمانلرنده تسلى‌يه چاليشيردى.

دلبر خانم هيجانله صوردى :

— بو كلن خانملره نه دييورسكز خانم افندى ؟

خانم افندى باشنى ايكى طرفه صاللايه‌رق دوداقلرينى ايصيردى .

— صوص دلبر خانم صوص . . . اولاجق شى دكل ، ده‌مندنبرى اونى دوشونيورم .

— نه وار . خانم افندى ؟

— نه اولاجق ؟ داماد اولاجق آدامك ياشنى شويله بر تخمين ايت بقالم .

— بن نه بيليرم ؟

— جانم قرارلامه‌دن برشى سويله !..

— ناصل تخمين ايده‌يم خانم افندى .

— افندم هيچ برشيئه عقلك ايرميورمى ؟ اون يكرمى برشى سويله .

— يكرمى .

— كوچوك دكل بيوك .

— اويله ايسه اوتوز ، اوتوز بش ...

— چيق چيق ...

— قرق ، قرق ايكى .

— چيق چيق .

— آمان خانم افندى نه دييورسكز ،

— سكا داها چيق دييورم ، ياننده كورديكك قرق صولرنده‌كى قادين بوقى دامادك قيزى ايمش .

دادى خانم شاشقين وسريع بر حركتله پارماغنى ايصيردى ،

— آمان ديمه خانم افندى ، آلتمشلق بر آدام ديمك ؟..

— بلكه داها زياده .

— بنى آلسه بن وارمام، گل كبى قيزيمزه كوز ديكمش،

— يا او سكسانلك اختيارى كورسه‌ك اوغلنك مالى ، ملكنى باللانديره باللانديره بر آكلاتيوركه... ديكليه ديكليه قفام شيشدى .

— اما شو بوناق حريفه چوق تيزدم، عقلى باشنده دكلى عجبا ، كمى آزى‌يه آلمش زمانه قيزلرينى كنج قوجه‌لرى كوچ اداره ايدييور ، يا بو بنق نه ياپه‌جق .

— ايشته باشنه كله‌جكى بيلديكى ايچون ناموسلو، طانمش، كون كورمش بر عائله‌دن قيز آلمق ايستيور . يوقسه ايكى كونده بنقى‌يى مزاره كومرم ، ميراث يرم ديسه جان آتان نه فقرا قيزلرى واردر. كبار عائله‌دن بر قيز آليرسه‌م قدره راضى اولور. أدبيله ، عاريله ، ناموسيله اوطورير دييورمش .

— خانم افندى بنم عقلم ايرمز اما كنجلكله اويون اولماز، نه اولورسه اولسون قيزلر دليقانلى كورونجه يوره‌كلرى هوپلار. صباحلره قدر كتاب اوقويوب نه‌لر اوكرنيورلر . كچن كيجه بردنبره شاشيردم . سعاد خانمك عقلنه فنالق كلدى صاندم . ألنده‌كى قالين بر كتابى شاپ شاپ أوپيوردى .

« — نه اولدك قيزم ، قورقدم ... » ديدم .

( مابعدى وار )

ا . م .

* * *

بوغیرطبیعی حالك نتایجنی دریش ایتمك قولایدر. حضوروجدان یرینه بکار قالهرق وظائف قدسیه ایله مکلف طوتیلان رهبان تمایلات نفسانیه ایله وجدانی، قلبی اختلالات ایچنده، وجدان ایله تحسسات آرهسنده مشکل ومتردد بر وضعیتده قالمقدهدرلر.

خلاصه صحت ؛ هر عضوك صحته مضر اولمیهجق صورتده حرکت واستعمالنی ایجاب ایدر . معاملهٔ زوجیهدن اجتناب صورتیله نطفهنك وجوددن اخراج ایدیلهمهسی تهاجم دم دماغی ، أتمه ، جنت، عصبیت کبی بر چوق خستهلقلری موجب اولابیلیر.

⁂

نشانلانمه — نشانلانمه مراسمی؛ استقبالده تشریك حیات ایدهجك . نامزدلره بربرلرنی طانیمهیه مساعد بر زمان براقق غایهسنه مستنددر . بوطرفینك بربرینه ویردیکی متقابل وعددن عبارتدر .

ایش قرارکیر اولوب سوز تعاطی ایدلدکدن صوکره طالب ازدواج اولان دلیقانلی عائلهنك محیط محرمیت وصمیمیتنه قبول ایدیلمش دیمکدر . مستقبل رفیقهٔ حیاتنك اخلاق وتربیهسی ، سویه و سجیهسی حقنده أیجه تدقیقات یاپهبیلمهسی ایچون هر دورلو سهولت ابراز اولنور .

بودورهٔ انتظار حیات آتیهیه جدی وقیمتدار بر مقدمه تشکیل ایدر. چونکه حیات سنهیه بکزهر. عشق وحیاتك موسم بهاری کنجلکدر . بی نهایه وعدلر بوبهارك چیچکلریدر . لکن ساحهٔ عشقده طوپلانان بوچیچکلرك غشی آور قوقوسی وجدانه الك نزیه ذوق معصومانهیی تأمین ایچون کافیدر. ومحقق که: سویلن بر قادینه صاحب اولمق کچیریلن صاف وصمیمی ساعتلر، قلبی اعترافلر قدر حیاته نشئه وسعادت ویرر .

بونشانلیلغك مسعود ونزیه بر تصویریدرکه مع التأسف زمان کچدکجه اسکی رنك نزاهتنی غیب ایتمکدهدر. طبیعیدرکه: اسکی زمانلرله آرامزده کنیش بر حفرهٔ نسیان واردر .

نشانلینك ارقداشلری قوللرده معبده کیدوب دعاونیازدن صوکره یك زنکین بر سفرهیه ریاست ایتدیکی دورلر کچمشدر اوزمانلر الك نفیس یمکلر تناول ایدلدکدن صوکره کویلیلر ایچون ایجابنده صالون خدمتنیده کورن انباره کیدیلیر اوراده دانس ایدیلیر، اکین دمتلری اوزرینه اوطوران اقربا و احبا اوراده بولونمقله نامزدلکی تقدیس ایدرلردی .

بو صاف ساده عادت بوکون تمامیله ترك ایدلمشدر . کرك نامزدلك مراسمنده وکرك نامزد طرفندن بواسکی طرزه عطف اهمیت ایدیلمهمکدهدر. بومسئلهایله عائلهدن زیاده مستقبل زوج و زوجه اشتغال ایدییور ونامزدلکلرنی آرالرنده قرارلاشدیریورلرکه : عصری تعبیرله بوکا ( قورایتمك ) دیمك داها مناسب اولور .

حکومتجه ازدواج مشروع طانیمق ایچون بالطبع مراسم مخصوصه ایله اجراسی ایجاب ایدر ، غربده حکومت محلیهنك رخصتی اولمقسزین هیچ بر مأمور روحانی عقد نکاح ایدهمزلر

بومعاملهٔ رسمیهنك ایفا واکمالی ایچون بعضاً نشانلانمه مراسمندن صوکره عقد نکاح ایدیلنجهیه قدر کونلر بلکه هفتهلر کچر. بوحالك محذوردن سالم اولمادیغی شبههسزدر. چونکه درحال عقد نکاح ایدیلهمدیکندن دولایی نکاحك عقدی خصوصی صورت مطلقهده مراسم روحانیهیه تعلیق قیلنمش اولیور بوکا بناءً ممکن مرتبه سرعتله تشبثات رسمیهیی متعاقب مراسم دینیهنك ایفاسی شایان ترجیحدر . [١]

عمومی بر نشانهٔ مسرت وسعادت مقامنده اجرا اولنان دوکون ازدواجلرده مجبوری بر کیفیتدر. ازدواجلرده نامزدلك مراسمی کبی زمانك وموقعك ایجاباتنه کوره اجرا اولنور. روایت ایدیلن مختلف طرزدهکی ازدواج مراسمنی بوراده اوزون اوزادییه ایضاح ایتمك زائد درحال حاضرده فرانسهده دوکون عائله جمعیتلرندن فرقلی برشی دکلدر . چوق بول یمکلری ، نهایتسز ایچکیلری ، کورولتولی دانسلری جوشقنلقلری ذوق ونشئهلریله دعوتلیلری مست وبیهوش ایدن مکمل بر ضیافتدر.

کویلردهکی دوکون مراسمیده شهردهکندن فرقسزدر بوتون کنجلر دوکونده حاضر بولنورلر ، هردرلو طاشقنلقلر، وقعهلر تحدث ایدر . مسرت آوازهلری سماره عکس ایدرکن بوجوش وخروش آراسنده اعلان شادمانی ایچون کوی دلیقانلیلری هوایه سلاح آتارلر ، بعضاً بدمستانه بوشاتان سلاحلردن چیقان قورشونلر بویوك قضالره، دعوتلیلردن برقاچینك آغیر صورتده جریحهدار اولمسنه سببیت ویرر. بوقباوتهلکهلی اکلنجه حکومت طرفندن منع ایدیلمکدهدر .

هرشیدن زیاده یوروجی فعالیت وحساسیت کونلرنده یکی أولیلرك صحتلرینه تقیدکار داورانمهلری ایجاب ایدر .

موسمه نظراً یکی کلین و داماد مطلقا خفیف کیرلر ، سوفرهده افراط درجهده یمك وایچمك قدر ساعتلرجه اوزون مدت دانس ایتمك آیاقده قالمقده مضردر هرخصوصده اعتدال اوزره حرکت ایلهلری اقتضا ایدر .

---

[١] بوسطرلر بزدن زیاده غربلیلره عائد اعتیادات وخصوصاتی احتوا ایدییورسهده حصول معلوماته خدمت ایتمکوأثری مبنا لسانمزه ترجمه ایلهمك عرضیله نقل ایدییورز .

---

کنج أولیلرك باخصوص خلقك نظر تجسسندن قاچق لزومنی حس ایتمهلری ازدواجی متعاقب سیاحت ایچون بر سبب تشکیل ایدهمز . بوسیاحت اعتیادی اخلاقه مخالف اولدیغی قدر صحتهده مضردر .

نکاحك عقدندن صوکره زوج وزوجه سیاحته چیقارلر ، بو برقاچ آی امتداد ایدر، سیاحت اثناسنده هردورلو طاشقنلقلره چیلغینلقلره تصادف اولونور، بر مدت شمندفرلرده دولاشیلیر، صوکره بارکیر یاخود مرکبلهالك زحمتلی کزینتیلره تشبث ایدیلیر، یوکسك داغلره طیرمانیلیر ، اوزون کیجهلر اویقوسز راحتسز کچیریلیر ، هوسانه بازیچه اولهرق یاشانیر، یورغونلقلر وجودك قوهٔ مقاومهسنی غیب ایتمسنه واعضای بدنده خستهلق استعدادینك تزایدینه سبب اولورکه : سیاحتلرك توقف ایتدکاری نقطهده حکمفرما اولان امراض محلیه و مستولیهیه مصاب اولملری احتمالدن خارج دکلدر .

باخصوص قادین بویکی حیاتده صورت دائمهده رحمك انتباهات واحتراصاتی تحتنده قالدیغندن ألیم وتداویسی مشکل فنالقلره معروض قالابیلیر. یکی أولیلر جعلی بر محجوبیته ابتناءً اجرا اولنان بومشؤم مودایه تبعیتدن اجتناب ایتملیدرلر، بوحیات کبارانهدن ترشح ایدن خطاآلود اعتیاداتدن بریدر کنج زوجهیی والدهسندن اقربالرندن ، عائلهسندن آیران بومستعجل سیاحت جبری بر قیز قاچیرمهیه بکزهمیورمی ؟ بوکا غالب زوجك قانون دائرهسنده قیز قاچیرمهدن باشقه نه دینهبیلیر ؟ سکز کون اول نشانلیسی ألنی صیقارکن کندیسنه عشقدن بحث اولنان بوکنج قیزك حیاته شدتله مداخله ایدن زوجی بر ثانیهده ینه بوتون سعادت حیاتیهسنی تأمین ایدهبیلهجکمیدر ؟ بویله کندینی آنی بر ضربه ایله بوتون شفقتله سودکلرندن اوزاق باشقهسنك قوللری آرهسنده کورن تیترهین ، ضعیف ، زبون قیز اوزرنده ناصل تأثیرات اجرا ایدر ؟

بومحترز منکسر روح اوزرنده عشق نهشکلده تجلی ایدهبیلیر؟ خلاصه : قادینه بو جبری تصاحب و تغلب اونلرك ضعیف حساس روحلری اوزرنده اویله التیام ناپذیر بر یاره آچارکه اوکون دویولن اضطراب ونفرت اونوتیلهماز ویالکز اوکونك خاطرهسی قادینی ارککدن اوزاقلاشدیریر .

رفیقهٔ حیاتنی مسعود ایتمکه عزم ایدن بر ارکك بویلهمی حرکت ایتملیدر ؟ قلبی بو سرت و متحکم وضعیتدهمی تقدیم ایلملیدر ؟

کیجهاین واقع اولاجق سرت و جبری بر تجاوز یرینه حرمتکار وسویلن نظرلرله قارشیلاشان، یواش، روحی، نیازکار سوزلر ایشیتن ، ویریلن بر سوز تقدیم ایدیلن بر چیچکه مقابل مسرت ، منت ، رقتله سویلن و نهایت بر وجد عاشقانه ایچنده قالان کنج زوجه ناصل مقاومت ایدهبیلیر ؟ او حالده متحیر، مست، مغلوب بوسودالی هیجانلر قارشیسنده مدافعهسز زبون قالیرکه بوتون احتساساته استناداً زوج مظفریت عاشقانهسنی قزانیر . ( غارنیه )

غیرقابل اعتراض بر حقیقت مثبتهدرکه : عشق ، غلبهلك وکورولتودن زیاده سکون و تنهائیده یاشار . سیاحت یکی أولیلرك تحسسات عاشقانهسنهده مانع اولور. سکونت ویالکزلق کنج زوج وزوجهنك تهیجات قلبیهلرنی اورتهیه قویمهلرینه ، بربرلرنی داها ایی طانیمهلرینه ، سوکلی خولیالرینه وبناءً علیه بربرلرنی کون کچدکجه متزاید بر عشق ایله سومهلرینه خدمت ایدر.

اکر ازدواج ممکن اولدیغی قدر زوجینك سن ، ثروت طبیعت تحصیل وتربیهلرنده مناسبت کوزهدیلهرك اجرا ایدلمش حصول سعادت بر امر محققدر .

زوجین متقابلاً ابراز صداقته ، وبربرلرینه حصر حیات و وجود ایتمکه مجبوردرلر. زوج، زوجهسنه صحابت، زوجهده زوجنه اطاعتله مکلفدر .

( ماده : ٢١٣ Code civile ) زوجین قانون مدنینك بو مادهلرندهکی أساساته رعایت ایتمکله مسعود وآسوده یاشایهبیلیرلر. قادینه وجود ویرن ، قادینی یاشاتان ارککدر .

[ ازدواج ]ك اجتماعی، اخلاقی رومانی:

# کوچك کلین

— یدنجی صایدن مابعد —

« — دادی ، بوکتاب بنم جانم جکرم. » دیدی صوردم « — طبق بنم ایستدیکم دوشوندیکم کبی یازییور. بوکتابلری یازانلری ینه کورمهدن ، طانیمهدن ، سسنی بیله ایشتمهدن نه قدر چوق سوهرز. اونلر بزی بیلمزلر اما روحمزدن، قلبمزدن کچن شیلری طانیرلر . اونك ایچون اونلری هم سوهر هم دوشونورز ... » دیدیده شاشدم . خانم شیمدیکی قیزلر نهلر بیلیورلر. بن ألنی یاشمهکلدیم دوغری درست درت لقیردییی بر آرایه کتیروب سویلهیمیوردم، دیلیم دولاشیور، بونلر لقیردیلری بر بر ازبرلهمش کبی قونوشیورلر ، ایالا ایکیسی اوچی بر آرایه

كلديكى بلبل كبى شاقلايورلر. نه ايسه ... ديمك بو اولاجق كبى برشى دكل .

خانم افندى قطعيتله :

— الهى دلبر خانم داها حالا شبهه‌مى ايديورسڭ ؟ البته اولاجق شى دكل . الحمدلله آجلقدن أوله‌جك حالده دكلز ، فوق العاده زنكين‌ده دكلز ، لكن هيچ بر أكسيكمز يوق. قناعت اولدقدن صوكره انسان فقيرده اولسه صيقلتى چكمز... بكڭ احبابلرندن زنكين بك عقللى بر بك وارمش دائما ديرمش كه : انسان نه‌قدر زنكين‌اولسه ينه دوبو نجه‌يه قدر بر. قرقاودالى بر قوناغى اولسه ينه براوداسنده اوطورير. دنياده نه قدر ثروت صاحبى اولورسه اولسون قناعت اهلى اولميان بر آدم راحت ياشايه‌ماز. باق نه دوغرو سوزلر... سعادم داها اون سكزينى بيترمدى بيله . قيزيمز أوده قالمادى يا ! الله هر كسڭ قسمتنى ويرر . لكن او اختيار خانم عادتا آووقات كبى اوغلنڭ وكيللكنى ياپيور. نه چكه‌باز شى هيچ دورميور. ماكنه كبى سويلنيوردى. اوغلنڭ آتى ، آرابه‌سى، آشجيسى، آيوازى سويله‌مديكى بر شى قالمادى ، باشمى جوبردم ، مبارك استنقالدن‌ده آكلاميور . بوينه قاندير مغه چاليور .

دلبر خانم حدتنى ضبط ايده‌ميه‌رك :

— شو جادى بر أليمه بجسه باس كبى آييريرم .

— بوغولدم ، بونالدم قاديلر كيتمز . نهايت اقرديلرى بيندى ، كنديلر، عادتا بنى بركدر آلدى. يا قسمتسه ديه ايكى ساعتدر قورونتو ايچنده كندى كنديمى ييوب بيتيريبوردم . آياقلرى داغلانه‌يدى ده كلمز اولايديلر . بو كون چكديكم صيقنتى‌يى دنياده اونوته‌مام هپ باشمه آغريلر كيردى. بقالم ، آقشامه بك افندى نه ديه‌جك ؟ كيم بيلير نه قدر قيزه‌جق . باغه چيقه‌يم دوشونه دوشونه اوستمه فنالق كله‌جك .

عفيفه خانم افندى يوقارى اودايه چيقدى . باغه چيقمق ايچون حاضرلانمغه باشلادى . دلبر خانم آنجق كنديسنڭ آكلايه‌بيله‌جكى برطرزده ميريلدانه ميريلدانه آشاغى‌قاته ايندى.

عفيفه خانم باغه چيقدى. قيزى قورودە برميشه‌يه دايانمش دالغين غروبى سير ايديوردى . والده‌سى سس‌سز اوزاقدن قيزنى سيره باشلادى . كونشڭ صوڭ عكسلريله پارليان صارى صاچلرى باشنده آلتون بر تاج كبى دوريوردى. سعاد اوقدر حيان سيره دالمشدى كه : اويوركبى سس‌سزدى . آقشامڭ سودالى كوزه‌للكى قارشيسنده مست و مخمور نفس آلمقدن قورقيور ، قيميلدانميور، يالكز پارلاق ألا كوزلرينى صيق صيق آچوب قپايوردى ...

باغچه قپوسنڭ جيغراغى‌اوزرينه باشنى چويردى، حوضڭ كنارندن كنديسنى سير ايدن والده‌سنى كوردى ... بر ياورو قوش كبى آنه‌سنه قوشدى ، ايكى طرفى آدا چاملريله محاط يولڭ نهايتنده‌كى قاپو آچيلدى . سعادڭ پدرى ايچرى كلدى . بر معتاد متبسمانه اطرافنه باقينيركن قريه‌نڭ آلتنده رفيقه‌سيله كريمه‌سنى كوردى . اونلره دوغرو يورودى . سعاد قوشدى ألنى اوپدى والده‌سى أتكنه دوغرو كيده‌رك سلاملادى .

— ناصلسڭ قيزم ؟ ديدى .

سعاد كولدى ، أونته باقدى .

— بو آقشام هوا كوزه‌ل، باغچه‌ده يمك يسه‌ك ناصل اولور؟

عفيفه خانم جواب ويردى :

— نه قدر ايى اولور. مادامكه اويله آرزو بيوريبورسكز سفره‌يى باغچه‌يه قورسونلر .

سعاد يالكز قالدى. والده‌سيله بك باباسى كوشكدن ايچرى‌يه كيرديلر، خدمتجيلر كلدى. سبيسز، بهانه‌سز كولوشه‌رك سفره‌يى حاضرلاديلر . سعاد، بر كناره اوطوروب ده دوشوندكلرينى كورمديكى بو قيدسز ، غمسز قيزلرڭ حالنه غبطه ايديوردى .

— نه كنيش قلبلرى وار ياربى؟.. كولمكدن، قوشمقدن باشقه برشى دوشونميورلر . اونلر كبى اوله‌يدم نولوردى ؟..

سفره قورولدى، فنارلر ياقيلدى، بك‌افندى، خانم افندى، كريمه‌لرى سفره‌يه اوطورديلر . احوال عائله متعلق مباحثات ايله يمكلرينى يديلر .

سعاد كوريجى كلديكى كونلر والده‌سنڭ پدريله يالكز قالمق، صورت خصوصيه‌ده كوروشمك ايستديكنى بيليردى. يمكى متعاقب همان سفره‌دن قالقدى . اوداسنه چيقدى .

عفيفه خانم ديدى كه :

— بك ! بن براز أوشودم ، قهوه‌يى ايچروده ايچه‌لم .

— پك اعلا ...

قالقديلر، آهسته آديملرله كوشكه دونديلر. قپونڭ يانده‌كى پنجره‌لرى منكشه كللريله اورتولمش اودايه كيرديلر. ذكائى بك كوشه‌يه اوطوردى . سيغاره ياكتندن بردانه آلدى ، خانمى قالقدى بكينڭ سيغاره‌سنى ياقدى‌تكرار ديكر كوشه‌يه اوطوردى.

مابعدى وار ا . م .

◆ ◆ ◆

[ مطبعهٔ اورخانيه ]
مديرى : طوقه اوغلى
مسئول مديرى : س. توفيق

---

نومرو ٥٥

بر آز اوقومق يازمق بيليرم . سازدن‌ده آكلارم . عود چالارم ثروتم يوقدر ، مسعود بر عائله‌يه صاحب اولمق ايسترم. وظيفه‌شناس بر أو قادينى اولمق دنياده اڭ بويوك أملمدر. اورته حاللى برزوجه طالبم اكر تنسيب ايدرسه بن‌ده دائره‌ده چاليشيرم . اوده چاليشير يكنيرز ، معلول ضابطاندن‌ده اولسه مقبوللدر . ألمدن كلديكى قدر بختيار ايتمكه چاليشيرم .

نومرو ٥٦

١ ـ اون طقوز ياشنده برقزم. ٢ ـ اووه‌كى والده‌م اولديغى ايچون پدرمدن آيرى ياشايورم ، اقربالرمدن برينڭ أونده اوطوريبورم . ٣ ـ يوزم كوزه‌ل بويم قيصه‌دير. ٤ ـ أو ايشنى پك كوزه‌ل بيليرم. ياشلى باشمه بر أوى مكمل اداره ايده‌جكمه قناعتم وار . ٥ ـ ثروتم يوقدر. ٦ ـ اللى ياشلرينه قدر اورته حاللى وفاكار ، كندى حالنده بر زوجه طالبم . ٧ ـ زوجمك وفاكارلغم ، أو ايشلرينه وقوفم سايه‌سنده مسعود اولاجغمدن أمنيم . ٨ ـ كوچوك ياشده‌نبرى اووه‌كى والده تضييقى آلتنده بويوديكمدن خوجم پك كوزل ، طبيعتم مظلومدر . ٩ ـ سازه آشنا دكلم، اوقومق‌ده بيلمم. ١٠ آرزو ايدنلر آدرسمه مراجعت ايده‌بيليرلر.

نومرو : ٥٧

١ — يوز باشى‌يم .

٢ — اوتوز اوچ ياشنده‌يم .

٣ — اصيل وحال ووقتى مساعد برعائله ايله ازدواج ايتمك آرزوسنده‌يم .

٤ — رفيقهٔ حياتمك سازه آشنا اولماسى وتحصيل وتربيه‌سنڭ مطلوب درجه‌ده بولونماسى ايسترم .

٥ — ايچ كوره كيبى اولمق أملنده‌يم .

٦ — تحصيلم أييدر ، اجنبى لسانده‌ده واقفم استقبالدن اميدوارم .

٧ — طبيعتم برآز عصبى‌در . چابوق دارليرير ، چابوق بارليشيرم .

٨ — بياضت طبعم واردر .

نومرو ٥٨ : يكرمى ياشنده برقيزم، تحصيلم مكملدر سازه آشنايم ، طبيعتم أييدر ، أو اداره‌سى تماميله بيليرم ، فقط هيچ ثروتم يوقدر . زوجمى مسعود ايده‌جكمى قطعياً اميد ايديورم بنمله ازدواجه طالب اولان ذاتڭ أو بكنديره‌جك قدر اقتدارى اولماسى لازمدر . ناموسكار بر قادينم ، حقيق برحياتك ارقداشى آلمق ايسته‌يلره وفاكار بر رفيقه اولابيليرم زوجمڭ كنج ياخود اورته ياشلى اولمسنده بر بأس يوقدر .

نومرو ٥٩

١ — يوز باشى‌يم .

٢ — اوتوز ياشنده‌يم .

٣ — معاشمدن باشقه مخصصاتم يوقدر ايكى چوجغم وار زوجه‌مده واردر .

٥ — زوجه‌مدن ممنون ايسه‌مده أولنمك آرزوسنده‌يم .

٥ — نظر دقتى جلب ايده‌جك قدر كوزل وياقيشيقلى‌يم.

٦ — السنهٔ اجنبيه‌يه واقفم، اوزون اوزون سياحتلر ياپدم.

٧ — كچنه‌مز پك اعلادر . خويم أييدر ، خوش كو خوش مشرب برذاتم .

٨ — أو اداره‌سنه تماميله واقفم، فكر تجارتم‌ده واردر .

٩ — نظافت وانتظامڭ عاشقى‌يم .

١٠— پيانو چالارم ، سازه آشنايم ، مكمل عودده چالارم .

رفيقهٔ مستقبله‌مده آراديغم اوصاف :

١ — اورته‌ياشلى برخانم‌افندى‌ايله ازدواج آرزوسنده‌يم. باكره ونيبه اولماسى شايان قيد دكلدر .

٢ — ارباب ثروتدن اولماسى برنجى شرطدر . رفاه حيات ثروتله ممكندر .

٣ — بر قوناغى اولماسى لازمدر . بن هر حالده وفاكار فداكار برزوج اولاجغم .

٤ — ممنون ايده‌مديكم تقديرده افتراق شرطيله ازدواج ايدرم .

٥ — رفيقه‌مڭ كون كورمش اصيل اولماسى شرطدر .

٦ — كوزه‌للكدن زياده اخلاق كوزه‌للكنه طرفدارم .

٧ — سكوتى سوه‌ر وآز سويله‌ر برقادين اولملى .

٨ — يوقاريده يازديغم كبى اورته ياشلى اولماسنڭ اهميتى يوقدر . نظافت وانتظامه رعايتكار اولماسى كافيدر .

٩ — كوچوك چوجوغى اولماملیدر ، بنمده برنجى واوچنجى ياشلرنده ايكى چوجوغم اولديغندن راحتسزلغى موجب اولاجغى شبهه‌سزدر .

١٠ — ثروتنى حسن اداره ايتديرمك ، ناموسكار ووفاكار، مدبر مدبر ، معناى حياتى آكلامش ياشامسنى وياشاتماسنى بيلير بر زوجه طالب اولانلر سرعت ممكنه ايله اداره‌خانه‌ده محفوظ آدرسمه مراجعت بيورسونلر .

◆

عشق بختیار اولور . چونکه قوجه‌سنی سوه‌ن بر قادینك أك بویوك آرزوسی قوجه‌سنك ایسته‌دكارینی یرینه كتیرمكدر . بو قیزده غایت تربیه‌لی كورینیور . سوز سویلوكن رنكدن رنكه كیرییور . بو زمانده بوقدر تربیه‌لی قیزلر مومله آراسه‌ك بولونماز . بیلمم فوق‌العاده برشی دكل آما بم خوشمه كیتدی.

— ایچریمی ، دیشاریمی آكلادیكزمی ؟

— دیشاری ویرییورلر ،

— أبی ، ذاتاً بزده یاغمزه آلمق ایسته‌یوردق . بو آقشام بك افندی ایله بر كوروشه‌یم‌ده نه دیدیكنی سویلرم ، اكر راضی اولورسه بردفعه‌ده بن كیده‌رم . قسمت ایسه اولوربیتر.

بن داها زیاده كوچوك خانم افندی حقنده ویریلیرسه تفصیلاتی دقتله تعقیب ایدییوردم . بدرم هرنه‌دنسه جواب موافقت ویرمدی ، هیچ بر سبب معقول‌ده درمیان ایتمدی یالكز : « — اونلر چوق آلافرانغه شیلرمش . آخلاقی آخلاقمزه اویماز صوكره كچینه‌مه‌یز . » دیدی . اساساً قیزك فوق‌العاده كوزه‌ل اولماسی رد ایچون كافی بر سبب تشكیل ایدییوردی . امثالسز ، نادر كوزه‌ل آرایورلردی ..

بن ذهناً دلبر قومشومله چوق مشغولدم . نطقی هیچ كوروئمیوردی . بوش زمانلریمی پانژورلرك آرقه‌سندن هیجان ایچنده اونی كوره‌بیلمك امیدلریله كچیرییوردم. الناآنك روحك اوزرنده بوقدر برمؤثر اولاجغنه هیچ برزمان ایمان ایتمه‌مشدم. نطقنك سوزلری بنده او مستثنا قادینی كورمه‌دن ، طانیمادن بر میل اویاندیرمشدی . دویدیغم حسلر عشقك هیجانلرینه بكزه‌یوردی . كوندوزلری سلامت فكر وعقل كه‌مدن ، سكونت حیاتمدن، كیجه‌لری اویقومدن پك چوق فداكارلقلر ایدییوردم ، فقط اوندن كندیمه قارشی أك اوفق برائر تمایل كورمدیكم ایچون طبیعیله چوق مشكل، چوق أليم بر موقعده ایدم. آیوره سوییوردم، بلكه او، بم چكدیكم بوهجرانلرك ، خسرانلرك بیله فرقنده دكلدی. عشقی اوكا ناصل آكلاته‌بیله‌جكدم. برقاچ دفعه اوزاقدن كوردم . یوزینه باقغه جسارت ایده‌مدم چوق مغروردی . روحه برحس پرستش القا ایدن مستثنا بروقاری واردی. هركوكلی اسیر وتسخیر ایده‌جكنه أمین كورونیوردی. پانژورلك آرقه‌سندن باقاركن بردفعه كوزلرمز قارشیلاشدی. روحك، تیتره‌دیكنی حس ایتدم. نفسم طونولدی، پنجره‌نك آلتنده دوندم قالدم. ایكی قوتلی أل اوموزلرمدن قوتله بنی پنجره‌یه دوغرو أیتیور صاندم. او ، بچه‌سنی أیندیردی ، أوبولرینی دوزه‌لته‌رك كیتدی . اون بش یاشنده برقیز قدر شن ، شوخ ، كوز قماشدیران برسرعتله مردیونلردن أیندی . باغچه قپوسنك أوننده دوردی . بم بولوندیغم پنجره‌یه بر داها باقدی. ینه كوزلرمز قارشیلاشدی. قلبم چارپمغه شدتله چارپمغه باشلادی . اوباشنی پنجره‌یه دوغرو چویرر چویرمز بن بر مجرم ، بركناهكار كبی قورقه‌رق ایچری چكیلدم . ینه أوآن ایچنده كولومسه‌دیكنی حس ایتدم . قلبمده داها قوتلی امیدلر اویاندی. برایكی ثانیه‌لك حادثه‌یی ساعتلرجه محاكمه ایتدم . مسرور وپرامید بركون كچیردم. ایچیم ایچیمه صیغمیوردی . نیچون تكرار پنجره‌یه باقدی ؟ پانژورلرك آراسندن هرحالده كوزلریمی ویا نی كوردی. بوسوالیمه، آماليمه قوت عشقمه امید حیات ویره‌جك بیك جواب بولیوردم، محزون، منكسر كچن كونلری پك چابوق اونوتدم، برساعت أولكی تحسساتم ایله شیمدیكی تفكراتم آراسنده هیچ اولمازسه اون سنه‌لك بر فرق‌واردی. صباحاینه‌دوشونیوردم ومحیطی ناصل كوریوردم، نظرمده هرشی كیزلی برهجرانك آجیلرینی، محرومیتلرینی چكیور كیبی. هرمحزون باقان كوزك دهرینلكلرنده مأیوس ، متورم برعشقك ماتملرینی اوقویوردم صانیوردم . آغلایانلر مطلقا عشقلرینك خسرانه آغلایورلر دییوردم . آسن روزكارده سسلر، برفریاد، اوتن قوشلرده كیزلی برعشق، یانیق یانیق بر شعر حیاتی ترنم ایدن شاعرلرده فضله بر حساسیت، حس ایدییوردم، هرشیده عشقك سینه‌سندن فیشقیران بر حزن واردی. بوتون بوجهان حزن ایچنده هپسندن محزون ومنكسر بندم. یاشامق ایچون هرثانیه آلدیغم نفسده بیله قلبمی آلوكبی صاران برآتش واردی. اعترافدن عاجزقالدیغم عشق، اظهارینه امكان بولامادیغم أملر قلبمده بر دقیقهٔ آلام ایدی . حیاتك بعضاً تحمل ایدیله‌میه‌جك قدر زهرآلود دملری واردر . انسانی آنی ، اضطرابسز بر أولوم ، خلاصكار كبی آرانیر . اودقیقه‌لرده انسان حیاتدن تمامیله مستغنیدر، متنفردر، اوآنلرك دوامی، واودقیقه‌لرده دویولان اضطرابلرك اصرار ایله انسانی تحت تضییقنده بولوندیرمسی بلكه انتحارلرك أك مبرم، أك باشلیجه سببلرندن بریدر صانیوردم، حساس وبرهیجان حیاتمده بویله پك چوق زمانلر كچیردم ، أولمكه قرار ویردم ، عادتا اعلان تحسر ایدركبی كوزلریمی سوزه‌رك أولوم آرادم، انتحارتصورلری بیله محاكمه‌می بر چوق دفعه‌لر زیارت ایتدی ، قاچ دفعه‌لر رهوولووری‌ألیمه آلدم، آووجلریمك آراسینده وفاكار بردوست ألی كبی محبتله صیقدم .

مابعدی وار

## « عودگده‌کی تللر .. »

— محمد فطری‌یه —

### – ١ –

عودگده‌کی تللر ،
باق بسته‌لیورلر !
آه جیلغین أمللر ..
هپ یوکسه‌لیورلر

خولیایه وعشقه ..
باق ایشته چیچکلر
پك روحلی وباشقا
بر شعر منور

طرزنده نمایان ...
هر یرینه مسرور
سودا ایله پویان ..
سودا ایله مخمور ..

مضرابکی سن وور
هر تار رقیقه ..
اولسون ینه مغرور
قلبم شو دقیقه ..

بعضاً صاری بر تول
حالنده‌کی نغمه‌ك
ایشلر یکی بر کول
قلبمده خیالاً ..

تتره‌رسه بو تللر
بو قوش کبی .. الحان
روزکارلری دیگلر ،
چیلغین وپریشان ..

چیلغین وپریشان
اوجدقجه بو سسلر ،
آتشکده‌کی رقصان
کور صاچلری اسمر

بر نغمه قوجاقلار ،
آه کیزلی بر عشقك
آغوشنه صاقلار ...

### – ٢ –

عودگده‌کی تللر ،
بعضاً ایسه یردن
هپ ماتم ایدرلر ..
هر عشق وشعردن

– تتره‌ر کبی ناگاه –
اظلامه قاچارلر ..
خولیالره ایواه !
ظلمتلر آچارلر ..

بعضاً ینه گریان
سودایه وعشقه ..
بر تودهٔ هجران
حسرانلی وباشقا

بر حفره آچار – که
بر عقدهٔ ماتم
آفاقده صانکه
بر سترهٔ مبهم ..

تللرله او أللر ،
قوشلر وچیچکلر
اك نازلی املار
رؤیالری بکلر ..

هرشیٔ سکا آغلار
اك کیزلی انینله
نغمه‌ك ینه چاغلار
آغلار وسنکله ..

مأیوس وپریشان ،
اوجدقجه بو افغان ،
آتشکده‌کی رقصان
کور صاچلری نالان

بر نغمه قوجاقلار !
هجرانلی بر عشقك
آغوشنه صاقلار ...

چورلی – تموز – ٣٣٤

شفیق رمزی

---

[ ازدواج ] ك اجتماعی، اخلاقی رومانی :

# كوچك كلين

— ملقوزنجی صایدن مابعد —

عفیفه خانم سوزه باشلامق ایچون بر وسیله آرایوردی ، نهایت دیدی‌كه :

— بوكون ینه كوریجی كلدی ، كاشكه كلمه‌ین اوله‌یدیلر ، نه صیقینتیلر چكدم ، عادتا قبر عذابلری ایچنده قالدم .

— نه‌دن ؟..

— صورمه بكم صورمه !.. آلتمشاق بر افندیدن كوریجی كلدیلر. قیزیمزك اصالتنی، تربیه وتحصیلنی، امثالسز كوزه‌للكنی ایشیتمش‌ده والده‌سیله قیزینی كوندرمش .

بك افندی تهورینی ضبط ایده‌میه‌رك حایقیردی :

— وای خائن وای !..

— نه‌دیرسكز هیچ‌اولاجق شی‌می؟ قیزیمزه كوزدیكمش،

— كوزی چیقسین !...

— هرشیدن اول اصالت، ظرافت آرایورمش.

— هایدی اورادن بوناق !...

— جواب موافقت ویره‌جككزدن امین ایمش .

— خلط ایتمش !..

— چالیشمش ، چبالامش ، آرتق ملك كبی برقیز آلوب آلوب ذوق وصفا ایچنده یاشامق ایستیورمش .

— زواللی عقلسزسرسری.. دنیایی آلتمشندن صوكره‌می اوكره‌نه‌جك ؟

— ایلك خانمی‌ده كندیسندن غایت خوشنودایمش، قیزیمزی‌ده خوش طوته‌جغی شبهه‌سزمش .

— براق شو مسكینی !

— حال ووقتی‌ده ایی ایمش ، بر چوق ایراد وعقاری وارمش .

— مزاره كوتورسون یتق !

— شن ، شاطر ، جلوه‌لی، ساردن سوزدن آكلار ایستیورمش !

— نه لازم بر جنكی آلسین ، آق صقاللی بیك !

— او قدر چوق اولمه‌سنی آرزو ایدیورمش كه : یكی أوله‌جك دلیقانلیلر كبی صباحلره قدر اویومیورمش .

— هوسنی اوبر كلیشه صاقلاسین ... آزمش حرف ..

خانم رجا ایدرم ، بکا شو آدامدن بحث ایتمه‌یه ، تربیه‌مه یاقیشدیره‌مدیغم سوزلری آغزیمه آلیورم .

بکك بو قطعی شدت ومخالفتنی کوردکجه عفیفه خانم قلباً متسلی اولیور . ممنونیتندن نه یاپه‌جغنی بیلمیوردی . چونکه قادینلرك نظرنده ارککلر طبعاً غریب اولدقلرندن بکنك جواب موافقت ویرمسی احتمالی قارشیسنده آقشامه‌قدر مراق وهیجان ایچنده قالمشدی . بکك فکرینی آکلادقدن صوکره بوکونکی منعج زیارتك بوتون صفحاتنی حکایه کبی آکلاتمقده برمحذور کورمدی .

مستریحانه دیدی که :

— الله کوسترمسون ... کیم راضی اولور . فقط دنیاده نه غریب فکرلی انسانلر وار دیه سزه سویلیورم . آننه‌سنی کورسه‌کز قادین دکل آووقات ... ایکی ساعت اوطوردیلر . صولوق آلمه‌دن سوز سویلدی . اوغلنك بر مداحی .. قوناغندن ، آرابه‌سندن آشجیسندن ، ایشجیسندن بحث ایتدی ، سویلیه سویلیه بیتیره‌مدی . آیده بش یوز لیرا ایراد ! داها نه‌لر .. نه‌لر اوشمه‌دن مصال سویلر کبی بوتون بونلری آکلاتدی .

ذکائی بك دوشونجه‌لی برحالده صوردی .

— خانم ، مراق ایتدم . بو آدام کیم ایمش سویلدیکز ؟

— یاقکز اونوتدم . برقارت بیراقدیلر ، صاقلادم کتیره‌یم .

قالقدی . اودادن چیقدی برخدمتچی قیز چاغیردی :

— عشوه‌کار ، یوقاریده صالونده جاملی کوموش دولابنك اوستنده‌کی بللور چکمجه‌ده کوچوك بر قارت وار . چابوق کتیر ...

عشوه‌کار برمدت صوکره قوشه‌رق قارتی کتیردی خانم افندی‌یه ویردی . خانم‌ده بکه ویردی . بك قارتی اوقودی ، دوداقلرینی بوکدی ، سیماسنده بر تردد وتغیر علائمی پیدا اولدی . حیرتله :

— یا ! چوق شی ... دیدی .

خانم برشی آکلامقسزین قورقو ایله قاریشیق برحیرتله بکك کوزلرینك ایچنه باقیوردی ، بك بك دالغین ودوشونجه‌لی کورونیوردی . . بکك « یا ... چوق شی ... » دییوب اوزون دوشونجه‌لره دالمسندن عفیفه خانم هیچ برشی آکلایه‌دی .

صبرسزلنه‌رق صوردی :

— بکم طانیدیکزمی ؟..

اوت ، بردفعه توفیق پاشانك قوناغنده کوردم ، بردفعه‌ده اوتوموبیل ایله کچیوردی ، یانده‌ده حسن پاشا واردی ، آشنالق ایتدی . اصیل ، زنکین برآدم ... بوکون ناظرلر قدر شرف واعتباری وار :

— یعنی راضی اولیورسکز ...

— خیر خانم همان یاکلش معنا ویرمیکز ، ناصل آدم اولدیغنی آکلاتیورم . هم اوقدر یاشلی دکل ... آلتمشنده هیچ ظن ایتمم ، نهایت اللی ... هرحالده سناً بندن کوچوکدر . آلتمش یاشنده اولدیغنی نه‌دن آکلادیکز .

— بکم کریمه‌سی الك آشاغی قرقنده وار ؟ سز برکره حساب ایدیکز قرقنده قیزی اولان برآدم قاچ یاشنده اولابیلیر ؟

— بلکه کریمه‌سی کنج ایریسیدر .

— کوزمده هیچ اذعان یوقمی ؟.. تخمینمده برپاش بیله آلدانمادیغمه امینم . محقق قیزی قرقنده‌در .

عفیفه خانم هیجاندن صارارییور ، مورارییور ، رنکدن رنکه کیرییوردی . دوداقلرینی ایصیره‌رق کندی کندینه :

« — ایواه راضی‌می اولاجق ، نه‌یاپه‌جق ... ایلك قرارندن چاییور غالبا . آناسی باباسی کبی حریفك یاشنی کوچولتمکه چالیور .. »

— خانم ، صاقین قادینلره قارشی باردانه معامله کوسترمیه ایدیکز ؟..

— آمان بکم ، سز کندیکزی برکره بنم یریمه قویکز ، هانکی آنا قیزینی بدبخت ایتمسنی ایستر ... اواویله : ایشته اوغلمك قیزی ، اولن رحملی زوجه‌سی فلان دیه ایضاحاته کیریشنجه اوستمه‌فنالق کلدی ، صالونك طاوانی باشیمه ییقلیور صاندم ، نه‌لایان سویلیه‌یم ، کیدرلرکن « ینه بیوریکز ، الله سلامت ویرسین » بیله دیه‌جك دیلم‌وارمادی . طاش کبی دوردم ..

— چوق فنا یاپدیکز ... بوخطایی شمدی ناصل تعمیر ایتملی ...

— بکم نه‌دییورسکز ؟ عقلیمه فنالق کله‌جك یوقسه یواش یواش یوموشایورمیسکز ؟

— خیر افندم خیر رجا ایدرم بیهوده تلاش ایتمیکز قیزی ویرمك باشقه مسئله ... عائله‌منك اصالت وشرفنی وقایهٔ ایجاب ایدنلره نزاکت وحرمت کوسترمك اوده باشقه بر مسئله ..

— اویله سویلیکز بکم آز قالدی هیجاندن اوله‌جکدم .

— نیچون افندم . قیزیمزی ایسته‌ین جلاد دکل ...

— جلاددن‌ده بدتر .

مابعدی وار          آ . م .

---

[ مطبعهٔ اورخانیه ]
مديرى : طوغلهٔ اوغلى
مسئول مديرى : ح . توفيق

---

٩ — هرحالده زوجه‌سی اختیار ایده‌جکمی قطعیاً امید ایدییورم . چونکه : املم ، زوجه‌مك سعادت وعنایتنه چالیشمقدر .

١٠ — شرائط ازدواجیمه موافق کوردیکم تقدیرده آدرسمه مراجعت بیورولسون .

نومرو : ٦٣

١ — قرق بش یاشنده‌یم .
٢ — تجارتله اشتغال ایدرم .
٣ — سیر وسیاحته مراقم فضله‌در ، شمدی استانبولده بولونیورم .
٤ — سنی یکرمیدن دون اولمامق اوزره اصیل برعائله‌یه منسوب برخانمله ازدواجه طالبم .
٥ — آرادیغم باشلیجه مزیت تحصیل وتربیه عفیف ، ناموسکار اولمقلقدر .

نومرو : ٦٤

١ — بیك ایکی یوز غروش معاشلی برمتقاعدم .
٢ — سنم اللی ایکیدر .
٣ — استانبولده هیچ کیمسه‌م یوقدر .
٤ — اولکی عائله‌مدن بری اون دورت دیکری اون الی یاشلرنده اولمق اوزره ایکی اوغلم واردر .
٥ — ناموسلی وسنمه مناسب برخانمله ازدواج ایده‌جکم .
٦ — الك بویوك مراقم ، تمزلك وانتظامدر .

نومرو : ٦٥

١ — یکرمی سکز یاشنده‌یم .
٢ — رشدی درجه‌سنده تحصیلم وار .
٣ — أو اداره‌سنه واقفم .
٤ — [illegible] دیکیش بیلیرم .
٥ — استانبولدن عائله‌جه تحقق اولان بر ذاته طالبم .

نومرو : ٦٦

اصیل وزنکین برعائله‌یه منسوبم .
سنم یکرمی دردر .
صنعتم رساملقدر .
ثروت ذاتیه‌م برعائله‌نك احتیاجی تأمینه کافیدر .
ادبیات وموسیقی‌یی سورم .
سربست فکرلی ، حر دوشونجه‌لی‌یم .
دست ازدواجه طالب اوله‌جغم ذاتك سنی یکرمیدن یوقاری اولمامالی .
حسن وآن صاحبی ادارهٔ عائله بیلمه‌لی .
تحصیل وتربیه‌سی آداب ومعاشرته وقوف ووضعیت اجتماعیه‌می شخصیمه مناسب اولمالی .
ثروتدن زیاده اصالت طبع وصفا آرارم .
رسم وموسیقی‌یه وقوف باعث رجحاندر .

نومرو : ٦٧

یوزباشی‌یم توراده واوروپاده تکمیل تحصیل ایتدم .
اجنبی مملکتلرده اوزون مدت بولوندم .
انکلیزجه‌یه واقفم ، آزده فرانسزجه سویلرم .
تربیه‌دن ، نزاکتدن ، ظرافتدن اوزون اوزادی‌یه بحث لزوم کورمیورم . چونکه بونلر عجبا طبیعت انسانیه مقتضیاتندندر .
یاقیشقلی‌یم واوتوز یاشنده‌یم .
رفیقهٔ حیاتمك سنمه مناسب رشیده اولماسنی آرزو ایدرم .
ایرادم وعقارم یوقدر .
ثروتم معاشمه منحصردر . مع‌ماعیه کوچ یتیشدیکی قدر فنا کازانق ایدرم . زوجه‌مه قارشی چوق سمیع داورانمق طبیعیدر . فقط معاش حاضرمله یاشیل یاشنه بر أو اداره‌سنه امکان اولمادیغندن ایچ کوکسلی اولمق ایسترم .

رفیقه‌مده آرادیغم اوصاف :

١ — فوق‌العاده کوزل اولمازسه سویملی اولمالی .
٢ — علم پاشا یلیمك وحیاتدن بر ذوق آلمق ایچون هیچ اولمازسه متوسط بر تحصیله مالك بولونمالی .
٣ — خرجین ، سکیزلی ، مشکلپسند اولمامالی .
٤ — السنهٔ اجنبیه‌یه وقوف ، عدم وقوف شایان اهمیت برشی دکلدر .
٥ — سازلردن برینی بیلسه یك ای اولور .
٦ — شرائط ازدواجیمی قبول بیورنلر تقدیرده مخطوط آدرسله مقابل شرائطلرینی اولو تمالیدر .

نومرو : ٦٨

بر آز اوقومق یازمق بیلیرم .
سازلردن‌ده آکلارم ، عود چالارم .
ثروته صاحب دکلم .
مسعود برعائله‌یه صاحب اولمق ایسترم .
اورته حاللی بر زوجه طالبم .
اکر تسهیلات ابدیه‌سنه [illegible] دوائرده برشه چالیشیرم ، اوده چالیشیرم ، [illegible] ساعتلرده اولسه [illegible]
الیمدن کلدیکی قدر عنان ایتمکه چالیشیرم .

نومرو : ٦٩

اصیل وتحصیل بر عائله‌دیم . یکرمی طقوز یاشنده‌یم .

[ ازدواج ]ك اجتماعى، اخلاقى رومانى:

# كوچك كلين

— اوتنجى صايدن مابعد —

— نه ديمك .

— جلاد بر ووروشده أولديرر ، بيتيرير ، ايكلتمز ، بو ايكلتير ، هم ورم دوشكلرنده ايكلتير ...

— بو اوهامه لزوم يوق‌يا نه ايسه ... اك صوك سوز اولارق نه سويلديلر ...

— اكر موافقت بيورورلرسه تشريف ايدر كوريشيرلر ديديلر . الله نصيب ايتمه‌سين ... نيچين صورديكز .

— آكلامق‌ده كناه دكل‌يا .. آدرس ويرديلرمى ؟

— قارندن آكلاشيلرمش .

— اويله‌يا ، آيريجه آدرسه نه‌حاجت ... طانيمش بر آدم .

— بك آدرسى نيچون صيق‌صيق صوريورسكز .

— بويله اصحاب ثروتدن . شرفلى ، ناموسلى انسانلرى كوجنديرمك دوغرى دكلدر . قطعياً جواب رد ويره‌جك‌ده اولسه‌م بردفعه زيارت ايتمك لازمدر . بويله انسانلردن احتمالى يوق ضرر كلز ، بالعكس فائده مأمولدر .

— براز اول هيچ بويله سويله‌ميورديكز ، سز سويلدكجه ايچمه أوشوه‌لر كليور . عادتا قورقودن تيتره‌يورم . ديمك كيده‌جكسكز يا سزى قانديررسه .

— بن چوجوقمى‌يم ، قادينلر قنار . هر شيئه اينانمق وقانمق قادينلره مخصوص بر شيدر . دوشونورم ، محاكمه ايدرم صوكره قراريمى ويررم . يارين كيدوب كورملى‌يم ، كوروشمكه وسيله اولور ، قيزيمك هنوز پك كوچوك اولديغندن بحث ايدرم . بركره بو مسئله‌يى قپاتيرم ، قيزيمى آلمق أملرينه سد چكرم . يالكز آرالرده بر دوستلق ومناسبت تأسس ايتمش اولور .

— اويله ايسه پك اعلا ، كوريشكز ... او قيزمله اوغراشماسونده يوز دفعه ، بيك دفعه كوريشكز .

— قيزيمى ويرمك نيتنده دكلم ، فقط دنياده‌ده هر شى احتمال داخلنده‌در . هر شيئك اولماسى قابلدر .

— بكم باق ينه قلبمه وسوسه صوقديكز .

— خير ، بن قيزم حقنده ديميوردم ، عمومى بر قاعده اولارق سويليوردم .

— او باشقه ، بو ايش اولماسونده باشقه نه اولورسه اولسون ...

— شوني‌ده سويله‌يم‌كه : بو آدمه‌قارشى دوشونمه‌دن جواب رد ويرمك قولاى برشى دكلدر . چونكه هرشيئه مقتدردر .

— ينه يوره‌كيم چارپيور .

— سوزى ياكلش آكلامايكز . باشقه‌لرى حقنده سويليورم ، يعنى هر كس بردنبره قرارينى ويره‌مز ديورم . موقع ، شرف ، ثروت ، اقبال‌ده آرانير وايسته‌نير شيلردر .

— ايشته قلبمه قورقو كيرييور . بو سوزيكزله صانكه نه‌ديمك ايستيورسكز . موافقت ايتملى‌مى ديورسكز ؟

— سز تلاشكزدن ياصديغكز يرى كورميورسكز ، هر سوزم مطلقا بو بحث اوزرينه اولمازيا !.. حقيقى سويليورم ، زنكينلكى كيم ايسته‌مز ؟...

— دوغرو حقكز وار ! يارين كيده‌جكسكز ...

— أوت كيتملى‌يم ، بوكبى ايشلرده براز سرعتله حركت ايتمك لازمدر . رد ، قبول هرنه‌ايسه درحال جواب ويرملى ، كيمسه‌يى انتظارده براقمه‌ملى .

ذكائى بك ساعتنه باقدى ، اليله آغزينى قپايه‌رق اسنه‌دى ، ديدى كه :

— او ... ساعت اون‌بره كلمش ، آرتق براز استراحت ايتملى ...

سعادك والده‌سى نشه‌سز وكدرلى كورونيوردى ، ذكائى بكك فكرينى بردورلو لايقيله آكلامايه موفق اوله‌مادى . ردمى ايده‌جكدى جواب موافقتمى ويره‌جكدى . قالقديلر . قپودن چيقاركن مأيوس عفيفه خانم ميريلداندى :

— بوكيجه صباحه قدر بكا اويقو يوق ! يارين اقشامه قدر مراقدن چاتلايه‌جغم ...

عفيفه خانم بكى ايله برابر يوقارى قات صوفه‌دن سعادك اوداسنك قپوسنك اوكندن كچرلركن دقتله ايچريسنى ديكلديلر سعاد چوقدن اويومشدى . اودالرينه كيتديلر ... عفيفه خانمك محزون ومكدر سوزلرى نهايتسز برميريلتى حالنده اودادن ديشارى‌يه عكس ايديوردى . بالطبع بوميريلتيلردن برشى آكلامق قابل دكلدى .

عفيفه خانم چوق مأيوس ومتهيج بر كيجه كچيردى . صباحه قدر اويويه‌مادى . اويقوسزلقدن كوزلرى قپانيور ، داليور ، رؤياسنده‌ده كوزينك أوكنه او ، اختيار منعج كوريجى قادين كليوردى ، حرصلانيور ، كنديني ضبط ايده‌ميور :

« — قيزيمك قاتل قالتاق ! » ديه اوزرينه آتيليور ، هيجاندن كوكسى طبرمالايه‌رق تيتره‌يه تيتره‌يه اويانيوردى .

صباحه قدر بلكه اون دفعه دشمنك بوينه صاريلدى . هنوز اورتالق يارى قرا كلق بر حالده ايدى . قالقدى ، پنجره‌نك أوكنه اوطوردى . قاريوله‌ده يوواريلانه يوواريلانه اويويان قوجه‌سنه باقدى . چوق سس‌سز ومستريح اويويوردى . هر نفس دەرين برايكلتى كيبيدى ، بويله ايكلتيلى نفسلرله صانكه بوتون يورغونلغى اويقوسنده چيقاريپوردى .

عفيفه خانم بوتون قباحتلرى آبويه‌نه بوليوردى . كندى كنديسنه آلى‌ديزينه وورەرق سويلنيوردى .

— آ عقلسز قادين ، نه‌دن بوش بوغازلق ايتدك . پك‌اعلا ، ايلك اوكجه قطعياً رد ايتدى ، حتى أوفكه‌لندى ، صوكره نيچون ثروتندن ، اقبالندن بحث ايتدم‌ده قارشى كوستردم . يوره‌كيمك چارپينتيسندن أوله‌جكم ، هيجاندن بتييورم . بر آقشام اولساده نه‌يه قرار ويره‌جكنى آكلاسه‌م . كوره‌ن كوز قلاغوز ايسته‌مز ، والله قيزى ويرمكه كوكلى وار ويررسه بن نه‌ياپارم ، آنالق نه‌مشكل شى . الا قيز اولادى اولمق بوزمانده باشه أك بويوك غائله ! ياوروم بن ناصل اوچ اوتوزنده برآدمه ديرم ، بن ناصل قيزيمك پدرى‌مقامنده برآدامه دامادديرم . دوشوندكجه ايچمه فنالق كليور . هيچ عقلم أرميور . فقط بردنبره فكرينى ناصل‌ده كيشديردى ، سويلديكم زمان لاقيردى‌يى آغزيمه‌طيقدى ، شدتله رد ايتدى ، بوناق ، آچ كوزلو سرسرى بر سويلديكى قالمادى ، فقط شيمدى نه‌دن جايدى . دنيا اومورنده دكل بن مجرم كبى قيوراتيورم ، او راحت راحت اويويور ، دونديرى دنيا بكا زندان اولدى . آه اولاديمى كوز كوره ناصل بدبخت ايده‌وم ، بوكا هانكى وجدان قائل اولور . هيچ شبهه‌سز ياوروم بويله برطالعسزلكه اوغرارسه اوزمان ورم اولور ، أولور . بزم زمانمزده قيزلرك كوزلرى بوقدر آچيق دكل ايكن كوريجى كلدكلرى زمان دامادك صقاللى ياخود اورته ياشلى اولديغنى ايشيتيرسه‌ك آغلامقدن كوزلرمز يومروق كبى شيشردى ، قورقه قورقه سس‌سز ، سس‌سز آغلايه‌رق ، برقاچ كون يمك بيله يمزدك ، يانه ياقيله دردمزى آكلاتيردق . شيمديكى قيزلر واره‌جقلرى قوجه‌نك رسمى دها برشى كورمه‌دن كوكللرينه چيزيبورلر . « شواخلاقده ، شوطورده ، شويله‌بر كنج‌ايله مسعود اولابيلرم . » ديه‌يورلر ياوروملر برشى ديديكى يوق آما ايچندن نه‌كچنى بن نه‌بيله‌يم . نيچين ايتسه كنديسنى بويله ياشلى برآدامه ويره‌جكمزه قطعيا ايناغاز ، خاطرينه بيله كتيرمز ، هر كون آرقداشلرندن برى ، ايكيسى قوجه‌يه واريپور ، هپسى برر كنج بكله أولنيورلر . شيمدى اونلر كوزينك أوكنده كنديسنك بويله بويوك باباسى يرنده برآدامه ويريله‌جكنه هيچ احتمال ويررمى ؟ لكن اورته‌ده هنوز برشى يوق ، بن نه‌دن بوقدر انديشه‌يه دوشويورم ، سوز كسيلمدى ، نكاح اولمادى ! بيلمم نه‌دن يوره‌كمده بر چارپينتى وار . اورته‌ده قول يوق . يمورطه يوق كندى كنديمى ييوب بيتيريورم . هر يديكم زهر كبى كليور . ايچمك صيقينتيسندن نه‌يايه‌جغمى بيلميورم ، آه بر آقشام اولسه ، آه بر آقشام اولسه ...

قاريوله‌نك ايچنده مستريحانه اويويان بك افندى صاغنه دوندى ، صولنه دوندى ... ألرينى اوزاتدى ، كريندى ، وجودينك شوراسنى بوراسنى غيديقلار كبى خفيف خفيف قاشيندى ، كوزلرينى آچدى . عفيفه خانم ألنى بناغنه دايامش دالغين محزون دوشونيوردى ، براز متحيرانه صوردى :

« — نه او خانم ، بويله أيركندن قالقمشسكز ؟

— ....

— دارغينميسكز ، جوابده ويرميورسكز .

— خير .

— نوله‌يكز خسته‌ميسكز .

— خير .

— اوحالده بويله أيركندن قالقمق نه‌دن ايجاب ايتدى ؟

— هيچ براز قيريقلغم وارده اويويه‌مادم .

— فضله بر راحتسزلق اولماسون .

— خير .

— نره‌كز آغرييور .

— هيچ .

— هيچ اولورمى ، اويقو سرسمى‌نى دلمى ايده‌جكسكز ، سزه نه قدر دوشكون اولديغمى بيليرسكز ، نره‌كز آغرييور ، يوقسه ينه باشكزمى ، بو باش آغريسندن‌ده بر دورلو قورتيلامادكز . كنجلككزدن برى سزه حياتى زهر ايديور ، سويليكز ، راحتسزلغكز زياده‌جه بر حكيم چاغيره‌لم . راحت راحت اويويوركن اويانديم سزى بويله صولغون بر سيما ايله قارشيمده كورونجه نه‌قدر صيقيلدم بر بيلسه‌كز ، دنيانك غمى ، قساوتى بيتميوركه : بن يالكز رؤيالرمده ديكلنه‌بيليورم ، كوزيمى آچار آچماز همان قارشيمه نشه‌مى ازاله ايده‌جك برسبب بر بهانه چيقيور . بو كيجه‌يى نه‌قدر مستريح كچيردم ، نه‌ده طاتلى ، ذوقلى رؤيالر كوردى ، سعادى كلين ايديورز ، او أو بارق صاحبى اولويور ، قارشيسنده جاريه‌لر ، خدمتجيلر هرشى أمرينه آماده ، هرايستديكى اوليور رؤيالر بعضاً انسانك

اوزرنده نه غريب بر حس براقير . كويا بونلر مجروح شيلرمش كبى قلبمده داها بويوك بر سوينج وار . سعادتك اوينه سزكله مسافر كيديبورز ، او ، شن شاطر بزى قارشيلايور . سونجمدن كيم بيلير بوكيجه قاچ دفعه كولمشمدر . فقط سزى بويله كورونجه بيتمدن وورولمشه دوندم . نولديكز، نره‌كزك آغريديغنى سويلميورسكزده . بكزيكزده بر طامله قان يوق. كورەن صباحه قدر اويومامش صانير. اويقوسزلقدن كوزلريكز قان ايچنده ، قپاقلرى شيشمش . يوقسه صانجيلانديكزمى ؟

— خير صانجى فلان دكل .

— يا نه‌در ؟

— بو قيز ايچون اوزيليورم .

— قيزك نه‌سى وار ، يوقسه بوكيجه قيزمى خسته‌لاندى؟

— قيز خسته‌لانمادى اما بن خسته‌دن به‌ترم

— سبب نه ؟

— سببك نه اولاجغى ميدانده . كوكل اوزونتوسندن اوليورم، برآقشام اولسه‌ده سزدن صوك وقطعى جوابى آلسه‌م بوكون آقشامه قدر هيجاندن ينه‌نه يملك، نه ايچمك دوندنبرى چكديكمى بر الله بيلير ، بر بن بيليرم ، بر اولاد نه امكلرله ميدانه كليور ، چكيلن امكلر ، خلجانلر اونوتولماسه انسان چوجوق دوغورمق دكل ، لاقيرديسندن بيله اوركر ،

— اوقدر تلاش وهيجانه محل يوق. سن قيزينك استقبالنى بنم قدر جديتله دوشونه‌مزسك . سن والده‌سى ايسه‌ك بن‌ده پدرى‌يم ، هيچ قيزيمى بدبخت ايتمك ايسترمى‌يم، بردفعه كيدوب كورمكدن نه چيقار ؟ بو وسيله ايله كوروشمش ، طانيشمش اولورز .

— بن چوق اوزيليورم . كاشكه هيچ كيتمه‌سه‌كز نه قدر ايى اولور .

— آمان خانم . اويله شيمى اولور ؟ باق كوره‌جكسك اوزونتولريك تماميله بيهوده اولديغنى كوره‌جكسك . جانم ظن ايتديكك اختيار بر آدام دكل . اورته ياشلى صاييلير . اساساً اركك‌لرك كنجى ، اختيارى اولماز .

— ايشته سز بويله سويله‌دكجه بوسبوتون كوكله اوزونتو كيريور. عادتا قورقودن بايليورم. راضى اولاجقسكز كبى كليور.

— راضى اولورسه‌ق نولور ؟

— راضى اولمقى شيمدى دوشنر بايليرم .

— خانم سزك عقلكز بوايشلره طبيعى بنمكى قدر ايرمز، سز بو بوش ، اساسسز هيجانلرى براقكز ، قيزمز اللهك عنايتيله اوقدر مسعود اولاجقكه بوتون دشمنلرمز حسد ايده‌جكلر ، عفيفه خانم سس‌سز آغلايور ، كوزلرندن صيزان ياشلرى پارمقلريله سيليوردى . بكى قاريوله‌دن باشنى اوزاتدى وحيرتله صوردى :

— نه او آغلايورميسك ؟ والله چوجق كيبسك، آغلايه‌جق نه وار؟ اللهه يوز بيك كره شكر! قيزيمز يتيشدى، قسمتى چيقدى ، جناب حق قسمت ايدرسه شمدى‌ده كابن اولاجق. سن بو سعادتك قيمتنى تقدير ايتمه‌يورسك ! بونده آغلايه‌جق ، صيقلايه‌جق نه وار .

هيچ مرام آكلاميورسكز ، قيزيمى اويله صاچلرينك رنكى ايكى درلو اولمش بر آدمه ويرمك ايسته‌ميورم. آكلايورميسكز .

— دنياده بويوك سويله‌مك قدر فنا برشى يوقدر. صاچلرك ايكى درلو اولانلرك جانى يوقمى ؟ باق بنم صاچلرم كتان كبى بم بياض اولدى . صاچلرم آغارديسه اوله‌م لازم كلميا !

— هرسوزيكز قلبمى قاناديور ، سز بويله سويلدكجه همان قيزى آلوب او آدمه ويره‌جك صانيورم .

زواللى والده‌نك بوتون بو اينلرينه اوداءما لاقيدانه جواب ويريبوردى .

كيندى ، صباح قهوه آلتيسى ايتدى، كيندى .

— عفيفه خانم نه‌قدر مكدر سه زوجى اوقدر مسروردى.، يكرمى ياشنده بردليقانلى كبى سريع آديملرله كوشكك باغچه‌سندن چكركن عفيفه خانم آرقه‌سندن باقدى ومريلداندى .

— زواللى اقبال عاشق . كوزلرينى مال حرصى بورومش دنيايى كورميور ، هيچ دوشونه‌ميوركه پاره ايله او ، قوناق خان هرشى ياپيلير ، يالكز كوكل ياپيله‌ماز . قيزيمك ديكنلكه دوشمش بركل كبى اوه‌شنوم حريفك قوللرى آره‌سنده اينكيم اينكله‌مه‌سنه ناصل تحمل ايده‌رم . بوآدام بنى دلى ايده‌جك آقشامه كلسين‌ده بن سويله‌جكلريمى بيليرم .

عفيفه خانم اوزونتودن خسته كبى اولمشدى ، باشى فنا حالده آغريبوردى ، قطعياً اشتهاسى يوقدى . حرارتندن‌ده دوداقلرى قوروه‌شدى . بكى كيتدكدن صوكره قاريوله‌يه كيروب اويومق ايسته‌دى، كوزلرينى طاوانه ديكدى، ساعتلرجه دوشوندى ، ياصديق ، يتاق مرمر قدر سرت وصوغوقدى ، وجودينى اورسه‌ليور ، دونركن كيكلرى صيزلايوردى .

مابعدى وار ا . م .

[ مطبعهٔ اورخانيه ]
مديرى : طونفه اوغلى
مسئول مديرى : س. توفيق

---

٥ — طبيعى پدريمك باشنده ازدواج ايده‌يم.

٦ — او انثى يك ايى بيليرم.

٧ — وفاكار، صادق برزوجه ايله ياشامق ايسته‌ين ثروت آراميان، كنديسنه وعيال آرايان، بوذات ايله اولمك ايسترم ، اللى التى ياشنده‌ده اولسه مقبولدر . يتركه عائله محبى اولسون .

نومرو : ٧٤

١ — يازار اوقومق ، يازمق بيليرم .

٢ — سازدن آكلارم عود چالارم.

٣ — ثروته صاحب دكلم .

٤ — مسعود بر عائله‌يه صاحب اولمق ايسترم .

٥ — اورته حاللى برزوجه طالبم.

٦ — اكر نصيب ايدرسه بن‌ده دوائردن برنده چاليشيرم. كچنيرم .

٧ — مملول ضابطاندن اولسه مقبولدر ، الميدن كلديكى قدر مختار ايتمكه چاليشيرم .

نومرو : ٧٥

تولدم مناسترده ، سنم اوتوز آلتيدر .

طبيعتم حليم وساكندر . حقيقى سوه‌رم ، معتبر وكاربر عائله اولادى‌يم .

عشرت استعمال ايتمم، حمد اولسون بوكونه قدر وقوعاتم يوقدر . اوچ لسانه آشنايم . بارده فرانسزجه اوقورم .

اون‌سكز سنه‌در دياراغربتده‌واعشار ملتزملكنده بولونيورم صوك درجه حياتده تجربه‌لى‌يم، زراعته آشنايم ، چيچك ، باغ باغچه ايشلرندن آكلارم وپك مراقلى‌يم .

طهارت ونظافتى سوه‌رم .

بشوز غروش معاشله دوائر رسميه‌ده مأمورم ، بوندن ماعدا ثروتم اولماديغى كبى بوراده‌ده كيمسه‌م يوقدر . اولادله قوشى آرزو ايديورم .

جله تأهل ايده‌جك خانمده آراديغم اوصاف :

١ — باكره ياخود ثيبه اولماسى .

٢ — سنى يكرمى سكزدن افزون وضعيف اولماملى .

٣ — معتبر وكار بر عائله‌يه منسوب اولمالى .

٤ — اخلاقه ايى، ساكن طبيعتلى ، بنم كبى حقيقى سوه‌ر اولمالى .

٥ — حياتده حر وسربست ياشامق ايسترم .

٦ — بوى اوزونجه وتن بياض اولماسى شرطدر .

بو شرائط تحتنده طالب ظهور ايدرسه آدرسمه مراجعت اولونماليدر .

نومرو : ٧٦

اوتوز طقوز ياشنده‌يم

زوجم فاحشه عشرته مبتلا اولديغندن آيرلمه‌يه مجبور اولدم ايكى چوجغم وار ، برى اون اوچ ، ديكرى سكز ياشنده‌در بويوكى اركك‌در ، الى مكتبلردن برينه ويرمك نيتنده‌يم ، ديكرى قيزدر . بر او كنجيه ويره‌جك . صاكن طبيعتلى ، عشرت ايتمز ، كيجه سوقاقلرده كزمه‌ين سومرير ذات ايله اولمك ايسترم .

زوج اولاجق ذاتك :

١ — چوجوغى اولماملى . اوده‌كى قارده‌شلرك امتزاجى چوق كوچدر .

٢ — وارداتم يوقدر ، يالكز بر اوم واردر .

## قانونى سؤال وجوابلر

نجم‌الدين بكه : بعض اويغونسزلقلردن دولايى رفيقه‌كزى تطليق ايتديككزى فقط عليهكزه اقامهٔ دعوى ايتديكى حال بوكه حضور حاكمده قارشيلاشمق ايسته‌مديككزى سزه جلب ورقه‌سى تبليغ اولنديغى كيتمه‌مكده برمحذور اولوب اولماديغنى صوريبورسكز :

محكمه‌يه كيتمزسكز ، مهر مؤجل ونفقه عدة محكوم اولورسكز ، اكر اونلر كيبت تطليق اثباتدن عاجز قاليرلرسه سزك بر طلاقنامه يازوب امام ومختارانه وهيئت اختياريه تصديق ايتديروب محكمه‌يه كوندرسكز ياخود حضور حاكمده تطليق ايتمه‌كز لازمدر . اك قولايى محكمه‌جه مدار احتياج اولايه‌جق برطلاقنامه يازوب كوندرمكدر .

فيضى نورى بكه : ازالهٔ شيوع دعوالرى وقتيه صلح محكمه‌لرينك صلاحيتى داخلنده‌در درحال ملكك مى والمدى محكمه‌يه بالمراجعه غير قابل تقسيم اولديغندن مالرايله فروختنى طلب ايدرسكز ، اوچ دورت آيده مسئله حل وبرطرف اولور. اكر ملك قابل تقسيم ايسه تقسيم ايديلور .

خالده خانمه : مستأجريكزك اوكرى تخريب ايتكسه